

ABÄNDERUNG DES BAULEITPLANES DER GEMEINDE RIFFIAN

Ensembleschutz (L.G. 13/1997)

MODIFICA DEL PIANO URBANISTICO DEL COMUNE DI RIFIANO

Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)

21. 26. 11. 2009
Dr. Paolo Dalmonago

COMUNE DI RIFIANO	GEMEINDE RIFFIAN	
13 OTT. 2009		
Prot. n. 4425		
Cat. Kat.	Cl. KI.	Fasc. Band

TECHNISCHER BERICHT
DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN
UMWELTBERICHT

AUSZUG AUS DEM BAULEITPLAN
BESTAND – NEU
MAPPENAUZUG

KATALOG DER ENSEMBLES

RELAZIONE TECNICA
NORME DI ATTUAZIONE
RAPPORTO AMBIENTALE

ESTRATTO DEL P.U.C.
ESISTENTE – NUOVO
ESTRATTO MAPPA

CATALOGO DEGLI INSIEMI

Arch. Dr. Schmider Christian

39022 Algund - Kirchplatz 5/G



Tel. +39 348 7365143

Email: info@schmider.it

ST.NR. SCH CRS 72C01 A952K

MWST.NR. 01637720218

Der beauftragte Techniker:



Meran, Oktober 2009

Technischer Bericht

zur Abänderung des Bauleitplanes der
Gemeinde Riffian

Auftraggeber / Eigentümer:

Gemeinde Riffian

Planverfasser:

Dr. Arch. Schmider Christian
Kirchplatz 5/G
39022 Algund

Vorliegender Antrag zur Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Riffian sieht folgende Änderung vor:

- Kennzeichnung der Zonen mit Ensembleschutz

Es werden folgende Ensembles ausgewiesen:

- 1 Riffian-Außerdorf
- 2 Riffian-Oberdorf
- 3 Riffian-Unterdorf
- 4 Riffian-Innerdorf
- 5 Riffian-Pfarrkirche
- 6 Riffian-Mitteregg
- 7 Vernuer-Brunner
- 8 Vernuer-Prünster
- 9 Vernuer-Öberst
- 10 Magdfeld
- 11 Walde

Der Art. 25 des Landesraumordnungsgesetzes 13/1997 verpflichtet alle Gemeinden ein Verzeichnis der Liegenschaften vorzulegen, die unter Ensembleschutz zu stellen sind. Das Gesetz versteht unter Ensembles "Gesamtanlagen, insbesondere Straßen, Plätze und Ortsbilder, sowie Parkanlagen samt Gebäuden, einschließlich der mit solchen Gesamtanlagen verbundenen Pflanzen, Frei- und Wasserflächen."

Relazione tecnica

per la modifica del Piano Urbanistico
del Comune di Rifiano

Committente / Proprietario:

Comune di Rifiano

Relatore del piano:

Dott. Arch. Schmider Christian
Piazza Chiesa 5/G
39022 Lagundo

La domanda per la modifica del Piano Urbanistico del Comune di Rifiano prevede il seguente cambiamento:

- Evidenziamento delle zone di Tutela degli insiemi

Sono evidenziati i seguenti insiemi:

- 1 Rifiano - paese di fuori
- 2 Rifiano-paese di sopra
- 3 Rifiano-paese di sotto
- 4 Rifiano-paese di dentro
- 5 Rifiano-Chiesa parrocchiale
- 6 Rifiano-Mitteregg
- 7 Vernurio-Brunner
- 8 Vernurio-Prünster
- 9 Vernurio-Öberst
- 10 Magdfeld
- 11 Walde

L'art. 25 della legge urbanistica provinciale 13/1997 obbliga tutti i Comuni a predisporre un elenco degli immobili da sottoporsi a tutela degli insiemi. La legge intende per insieme "insiemi di elementi, in particolare vedute di strade, piazze e parti edificate come pure i parchi e i giardini, compresi i singoli elementi di tali impianti costituiti dal verde, da spazi liberi e specchi d'acqua."

Diese "können im Bauleitplan unter besonderen Schutz gestellt werden" sofern "an deren Erhaltung aus geschichtlichen, künstlerischen oder heimatgeschichtlichen Gründen ein besonderes öffentliches Interesse besteht" und "sie nicht bereits durch Sondergesetze geschützt sind." Laut Gesetz bedürfen "Veränderungen an dem geschützten Bild der Gesamtanlage der Genehmigung durch den Bürgermeister. Die Genehmigung kann nur dann erteilt werden, wenn die Veränderung das Bild der Gesamtanlage nur unerheblich oder vorübergehend beeinträchtigen würde oder wenn vorwiegende Gründe des Gemeindewohls unausweichliche Berücksichtigung verlangen."

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1340 vom 26. April 2004 wurden die Kriterien zur Bestimmung der Ensembles, die Zusammensetzung des Sachverständigenbeirates, das Verfahren zur Ausweisung der Ensembles sowie die dafür notwendigen Unterlagen, der provisorische Schutz sowie die Eigeninitiative des Sachverständigenbeirates festgelegt.

Demzufolge werden die Ensembles auf der Grundlage der nachfolgenden Kriterien im Bauleitplan der Gemeinden ausgewiesen, wobei mindestens zwei Kriterien zutreffen müssen:

1. Historischer Wert;
 2. Malerischer Charakter;
 3. Monumentalität mit Bezug auf die Stellung der Bauten zueinander und zur Landschaft;
 4. Stilistische Kennzeichnung und zwar Stileinheit oder bewusste Vermischung verschiedener Stile;
 5. Erscheinung, wie Erkennbarkeit, Auffälligkeit, Orientierungspunkt;
 6. Panorama, wie gezielte Fernblicke, perspektivische Ansichten und Ansicht;
 7. Kollektives Gedächtnis;
 8. Fortbestand der urbanistischen Anlage, also Erkennbarkeit einer Planung, eines Programms oder eines Gründungsaktes, welche die Siedlungsmorphologie bestimmt haben;
 9. Fortbestand der Bautypologie;
 10. Natürliche Merkmale, Geomorphologie und natürlicher Charakter, sofern sie in Zusammenhang mit dem Eingriff des Menschen stehen;
- Im beiliegenden Katalog der Ensembles wurden die einzelnen Ensembles benannt, an Hand der Katastermappe grafisch abgegrenzt, durch Ausweisungskriterien bestimmt, beschrieben und fotografisch dokumentiert. Für die einzelnen Elemente im Ensemble wurde der jeweilige Standort (Bp. /Gp.), die urbanistische Bestimmung, allfällige bestehende Schutzbindungen, erhaltenswerte Details sowie die Schutzmaßnahmen definiert.

Essi "possono essere sottoposti nel piano urbanistico comunale a particolare tutela, se il loro mantenimento è dettato da motivi di ordine scientifico, artistico o di cultura locale e qualora non siano tutelati da leggi speciali." Per la legge "modifiche al quadro d'insieme del complesso tutelato sono soggette ad approvazione da parte del sindaco. Tale approvazione è possibile solo qualora le modifiche vengano ad incidere in modo non sostanziale o temporaneo nel quadro d'insieme o nel caso in cui motivi inderogabili di interesse comune richiedano di tenerne conto."

Con delibera della Giunta Provinciale n. 1340 del 26 aprile 2004 sono stati fissati i criteri per la individuazione degli insiemi, la composizione del comitato degli esperti, la procedura per la individuazione degli insiemi e gli allegati necessari nonché la propria iniziativa del comitato degli esperti. Perciò gli insiemi verranno individuati a base dei seguenti criteri nel piano urbanistico dei comuni, qualora corrispondano ad almeno due di questi:

1. Valore storico
2. Carattere pittoresco
3. Carattere monumentale riferito alla disposizione delle costruzioni in rapporto reciproco e col paesaggio
4. Connotazione stilistica, e cioè unitarietà stilistica oppure voluta commistione di stili diversi
5. Figurabilità, quali leggibilità, appariscenza, capacità di orientare
6. Panoramicità, quali vedute focalizzate e scorci prospettici verso l'esterno e prospettiva
7. Memoria collettiva
8. Permanenza dell'impianto urbano, e cioè leggibilità di un piano, di un programma oppure di un atto fondativo, che hanno determinato la morfologia insediativa
9. Permanenza della tipologia edilizia
10. Elementi naturali e di geomorfologia, carattere naturale se collegato all'opera dell'uomo

Nel allegato catalogo i singoli insiemi sono stati denominati, delimitati (sulla scorta della mappa generale), individuati secondo i criteri sopra descritti e fotograficamente documentati. Inoltre per i singoli elementi degli insiemi sono state precisate la posizione (p.ed / p.f.), la destinazione urbanistica, gli eventuali vincoli di tutela esistenti e i provvedimenti di conservazione.

Durchführungsbestimmungen

zur Abänderung des Bauleitplanes der
Gemeinde Riffian
- Ensembleschutz -

Es wird folgender Artikel den
Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan der
Gemeinde Riffian hinzugefügt

Art.25

Ensembleschutz

Die im Flächenwidmungsplan eigens
gekennzeichneten Bereiche, welche als
„Ensemble“ erklärt wurden, werden im Sinne des
Artikels 25 des Landesgesetzes vom 11. August
1997, Nr. 13, geschützt.

Norme di attuazione

per la modifica del Piano Urbanistico
del Comune di Rifiano
- Tutela degli Insiemi -

Si aggiunge il seguente articolo alle norme di attuazione
del piano urbanistico del comune di Rifiano

Art.25

Tutela degli insiemi

Gli insiemi di elementi graficamente evidenziati nel
piano di zonizzazione, dichiarati come „ensemble“,
vengono tutelati ai sensi dell'articolo 25 della legge
provinciale 11 agosto 1997, n. 13.

Umweltbericht

zur Abänderung des Bauleitplanes der
Gemeinde Riffian
(Artikel 5 der Richtlinie 2001/42/EG
vom 27. Juni 2001)

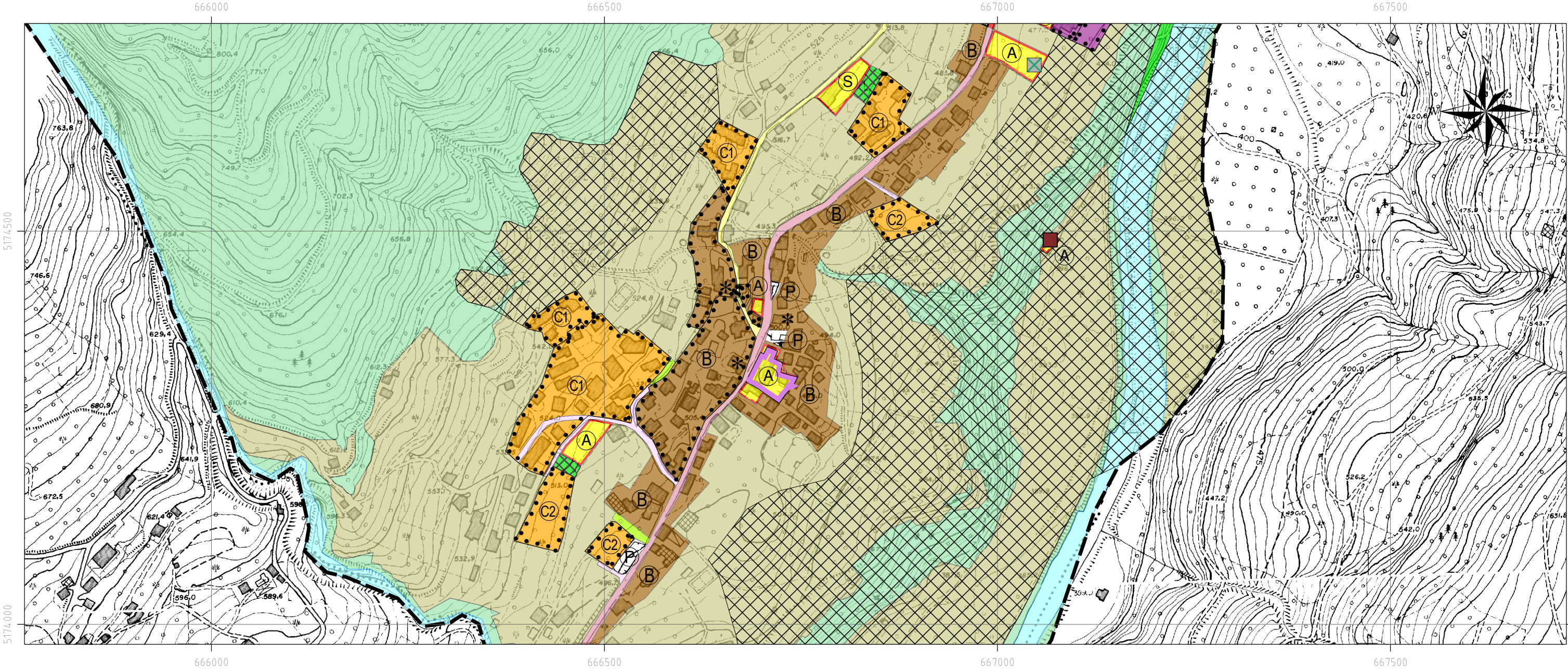
Bezugnehmend auf den Umweltbericht gemäß Artikel 5 der Richtlinie 2001/42/EG vom 27. Juni 2001 wird festgestellt, dass die Auswirkungen der vorgesehenen Bauleitplanänderung auf Aspekte wie die biologische Vielfalt, die Bevölkerung, die Gesundheit des Menschen der Fauna und Flora, Boden, Wasser, Luft, klimatischen Faktoren, Sachwerten, das kulturelle Erbe einschließlich der architektonisch wertvollen Bauten und der archeologischen Schätze, die Landschaft und die Wechselbeziehungen zwischen den genannten Faktoren, durch den Eingriff als unverändert zu betrachten und vollkommen unerheblich sind.

Rapporto ambientale

per la modifica del Piano Urbanistico
del Comune di Rifiano
(art. 5 della direttiva 2001/42/CE del 27
giugno 2001)

In riferimento al necessario rapporto ambientale di cui all'articolo 5 della direttiva 2001/42/CE del 27 giugno 2001 viene constatato che le conseguenze della modifica sotto il punto di vista come la molteplicità biologica, la popolazione, la salute umana, fauna e flora, sottosuolo acqua, aria, fattori climatici, valori specifici, l' aspetto culturale comprensivo le costruzioni di valore architettonico e ogetti archeologici, il paesaggio e la correlazione tra i fattori elencati con l' intervento possono essere consideratinon mutati e completamente insignificanti.

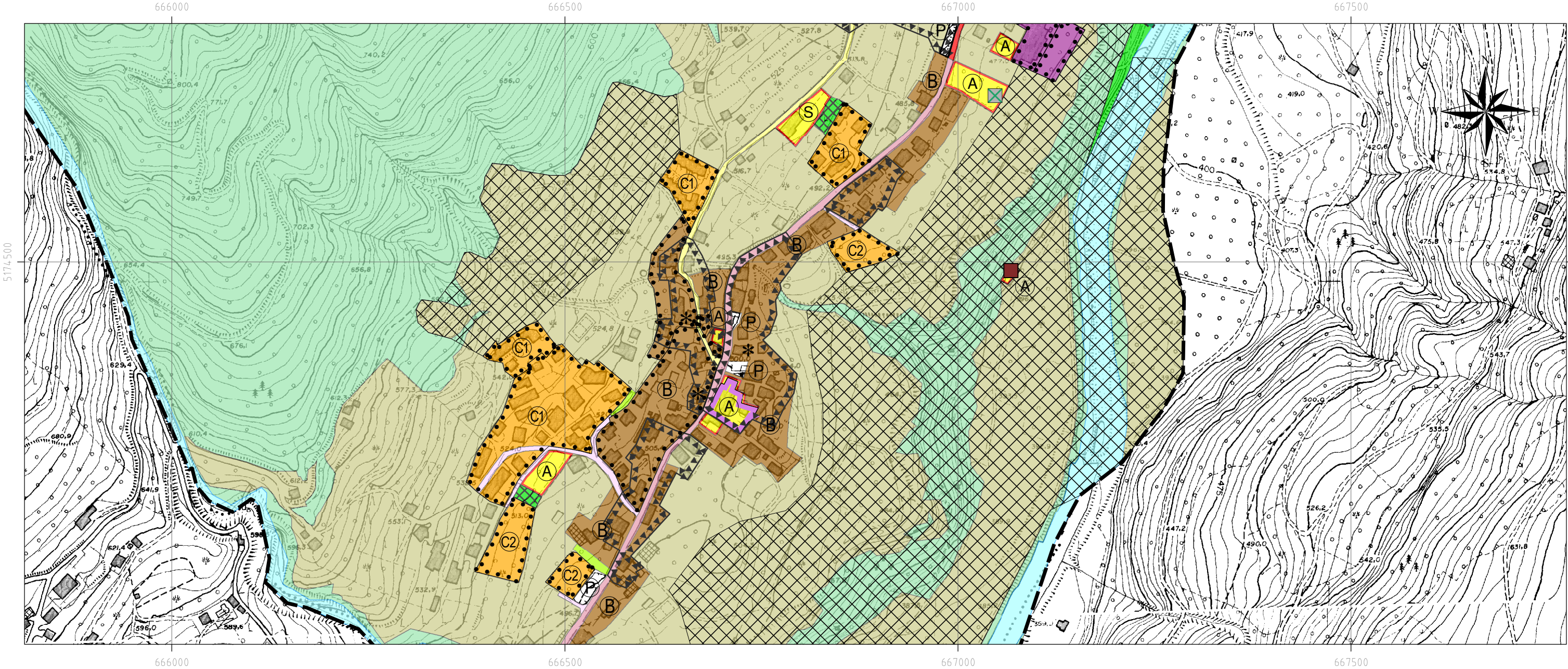
Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Riffian / Variazione Piano urbanistico comunale di Rifiano
Ensembleschutz (L.G.13/1997 / Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)



Legende / Legenda

* Gebäude unter Denkmalschutz Edificio sottoposto a tutela monumentale - Pumpstation Centrale di pompaggio - Trinkwasserentnahmestelle mit Wasserschutzgebiet Fonte idropotabile con zona di rispetto - Recyclinganlage Impianto di riciclaggio - Kläranlage Impianto di depurazione - Wasserfassung Presa d'acqua - Naturdenkmal Monumento naturale - Reservoir Serbatoio - Umspannstation Cabina primaria	(E) Gewerbeerweiterungsgebiet Zona di espansione per insediamenti produttivi (P) Öffentlicher Parkplatz Parcheggio pubblico (B) Wohnbauzone B - Auffüllzone Zona residenziali B - Zona di completamento (A) Zone für öffentliche Einrichtungen - Verwaltung und öffentliche Dienstleistung (S) Unterricht Zona per attrezzature collettive - Istruzione	(C1) Wohnbauzone C1 - Erweiterungszone Zona residenziali C1- Zona di espansione (C2) Wohnbauzone C2 - Erweiterungszone Zona residenziali C2 - Zona di espansione (P) Zone für öffentliche Einrichtungen - Sportanlagen (P) Zone per attrezzature collettive - Impianti sportivi (A) Gemeindegrenze Confine comunale (A) Zone mit Privatinitiative - Art.16 LROG Nr. 13/1997 (A) Zona di iniziativa privata - (Art.16 LUP n. 13/1997) (A) Durchführungsplan Piano d'attuazione	- Andere Gebiete mit besonderer / andschaftlicher Bindung - Altre zone con particolare vincolo paesaggistico - Trinkwasserentnahmestelle mit Wasserschutzgebiet - Fonte idropotabile con zona di rispetto - Gebiet mit Denkmalschutz Zona di rispetto per le belle arti - Grenze des Naturparkes Confine del parco naturale - Naturdenkmal Monumento naturale - Friedhofsbanngebiet Area di rispetto cimiteriale	- Zone für öffentliche Einrichtungen - Verwaltung und öffentliche Dienstleistung - Zona per attrezzature collettive - amministrazione e servizi pubblici - Landwirtschaftsgebiet Zona di verde agricolo - Wald Bosco - Gewässer - Öffentliches Wassergut Acque - Gewerbeerweiterungsgebiet Zona di espansione per insediamenti produttivi - Öffentliche Grünfläche Zona di verde pubblico - Öffentlicher Parkplatz Parcheggio pubblico - Kinderspielplatz Parco giochi per bambini - Wohnbauzone B - Auffüllzone Zona residenziale B (zona di completamento) - Zone für öffentliche Einrichtungen - Unterricht Zona per attrezzature collettive - istruzione - Wohnbauzone C1 -Erweiterungszone Zona residenziale C1 -(zona di espansione)	- Staatsstraße Strada statale - Gemeindestraße Typ E Strada comunale tipo E - Wohnbauzone C2 - Erweiterungszone - Gemeindestraße Typ D Strada comunale tipo D - Private Grünzone Zona di verde privato - Zone für öffentliche Einrichtungen - Sportanlagen - Zona per attrezzature collettive - impianti sportivi - Felsregion - Gletscher Zona rocciosa / ghiacciaio - Alpines Grünland Zona di verde alpino - Gemeindestraße Typ C Strada comunale tipo C
Gemeinde Riffian / Comune di Rifiano Ensembleschutz (L.G. 13/1997) Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997) Bauleitplan - bestehend / P.U.C.- esistente 1:5.000 Ensembles / Insiemi 1. Riffian - Außerdorf / Rifiano - paese di fuori 2. Riffian - Oberdorf / Rifiano - paese di sopra 2. Riffian - Unterdorf / Rifiano - paese di sotto 4. Riffian - Innerdorf / Rifiano - paese di dentro Blatt / foglio A.1					

Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Riffian / Variazione Piano urbanistico comunale di Rifiano
Ensembleschutz (L.G.13/1997 / Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)



Legende / Legenda

- * Gebäude unter Denkmalschutz
Edificio sottoposto a tutela monumentale

Pumpstation
Centrale di pompaggio

Trinkwasserentnahmestelle mit
Wasserschutzgebiet
Fonte idropotabile con zona di rispetto

Recyclinganlage
Impianto di riciclaggio

Kläranlage
Impianto di depurazione

Wasserfassung
Presa d'acqua

Naturdenkmal
Monumento naturale

Reservoir
Serbatoio

Umspannstation
Cabina primaria
- (E) Gewerbeerweiterungsgebiet
Zona di espansione per insediamenti produttivi

(P) Öffentlicher Parkplatz
Parcheggio pubblico

(B) Wohnbauzone B - Auffüllzone
Zona residenziali B - Zona di completamento

(A) Zone für öffentliche Einrichtungen -
Verwaltung und öffentliche Dienstleistung
Zona per attrezzature collettive -
Amministrazione e servizi pubblici

(S) Zone für öffentliche Einrichtungen -
Unterricht
Zona per attrezzature collettive -
Istruzione
- (C1) Wohnbauzone C1 - Erweiterungszone
Zona residenziali C1- Zona di espansione

(C2) Wohnbauzone C2 - Erweiterungszone
Zona residenziali C2 - Zona di espansione

Zone für öffentliche Einrichtungen -
Sportanlagen

Zone per attrezzature collettive -
Impianti sportivi

Gemeindegrenze
Confine comunale

Zone mit Privatinitiative -
Art.16 LROG Nr. 13/1997

Zona di iniziativa privata -
(Art.16 LUP n. 13/1997)

Durchführungsplan
Piano d'attuazione
- Andere Gebiete mit besonderer /
andschaftlicher Bindung
Altre zone con particolare vincolo
paesaggistico

Trinkwasserentnahmestelle mit
Wasserschutzgebiet
Fonte idropotabile con
zona di rispetto

Gebiet mit Denkmalschutz
Zona di rispetto per le belle arti

Grenze des Naturparkes
Confine del parco naturale

Naturdenkmal
Monumento naturale

Friedhofsbanngbiet
Area di rispetto cimiteriale

Ensembleschutz
Tutela degli insiemi
- Zone für öffentliche Einrichtungen -
Verwaltung und öffentliche Dienstleistung
Zona per attrezzature collettive -
amministratoe e servizi pubblici

Landwirtschaftsgebiet
Zona di verde agricolo

Wald
Bosco

Gewässer - Öffentliches Wassergut
Acque

Gewerbeerweiterungsgebiet
Zona di espansione per insediamenti produttivi

Öffentliche Grünfläche
Zona di verde pubblico

Öffentlicher Parkplatz
Parcheggio pubblico

Kinderspielplatz
Parco giochi per bambini

Wohnbauzone B - Auffüllzone
Zona residenziale B (zona di completamento)

Zone für öffentliche Einrichtungen - Unterricht
Zona per attrezzature collettive - istruzione

Wohnbauzone C1 -Erweiterungszone
Zona residenziale C1 -(zona di espansione)
- Staatsstraße
Strada statale

Gemeindestraße Typ E
Strada comunale tipo E

Wohnbauzone C2 -
Erweiterungszone

Gemeindestraße Typ D
Strada comunale tipo D

Private Grünzone
Zona di verde privato

Zone für öffentliche Einrichtungen -
Sportanlagen

Zona per attrezzature collettive -
impianti sportivi

Felsregion - Gletscher
Zona rocciosa / ghiacciaio

Alpines Grünland
Zona di verde alpino

Gemeindestraße Typ C
Strada comunale tipo C

Gemeinde Riffian / Comune di Rifiano

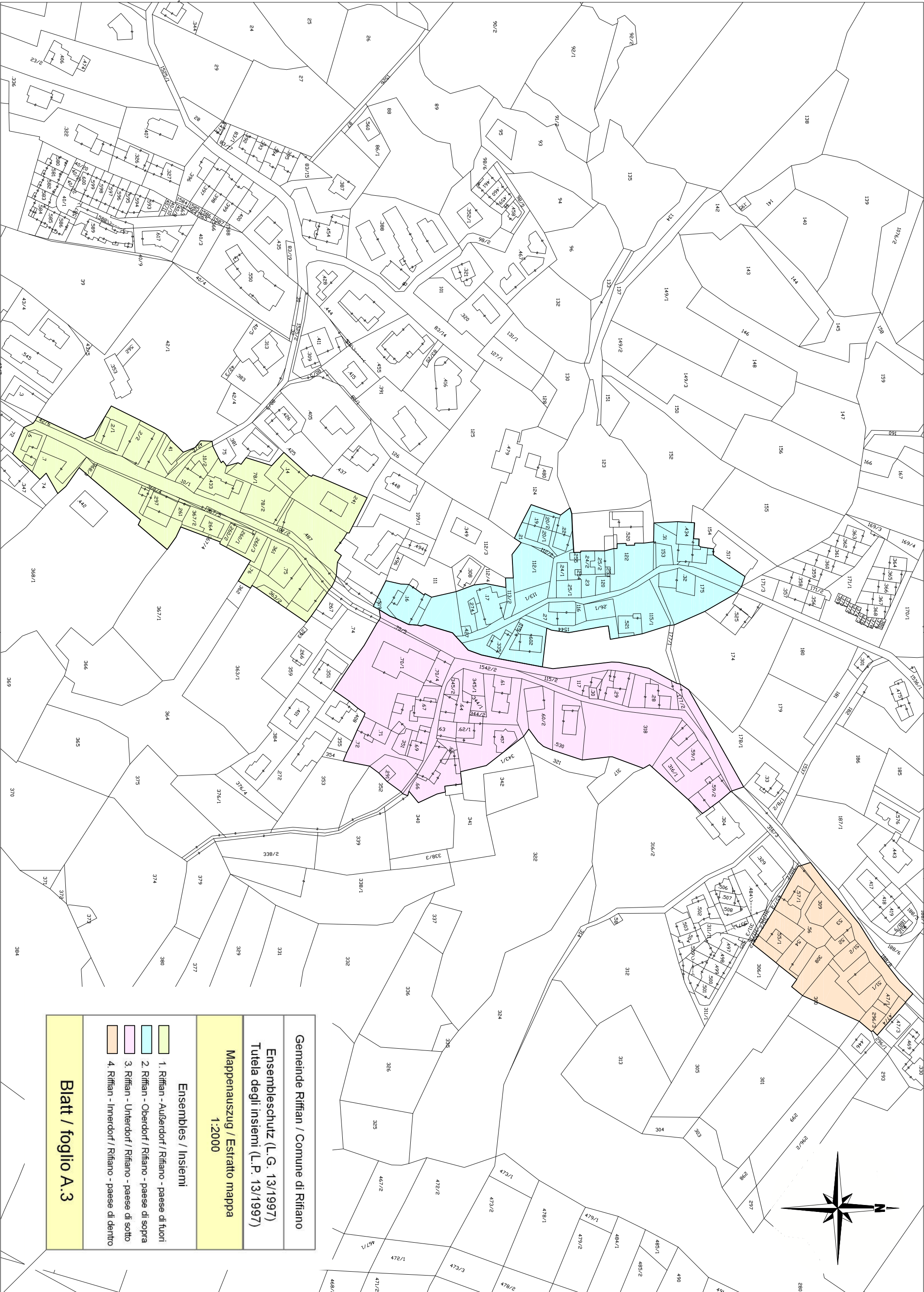
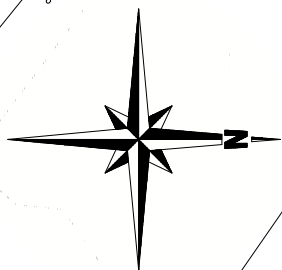
Ensembleschutz (L.G. 13/1997)
Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)

Bauleitplan - neu / P.U.C. - variato
1:5.000

Ensembles / Insiemi

1. Riffian - Außerdorf / Rifiano - paese di fuori
2. Riffian - Oberdorf / Rifiano - paese di sopra
2. Riffian - Unterdorf / Rifiano - paese di sotto
4. Riffian - Innerdorf / Rifiano - paese di dentro

Blatt / foglio A.2



Gemeinde Rifian / Comune di Rifiano

Ensembleschutz (L.G. 13/1997)
Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)

Mappenauszug / Estratto mappa

1:2000

Ensembles / Insiemi

1. Rifian - Außerdorf / Rifiano - paese di fuori

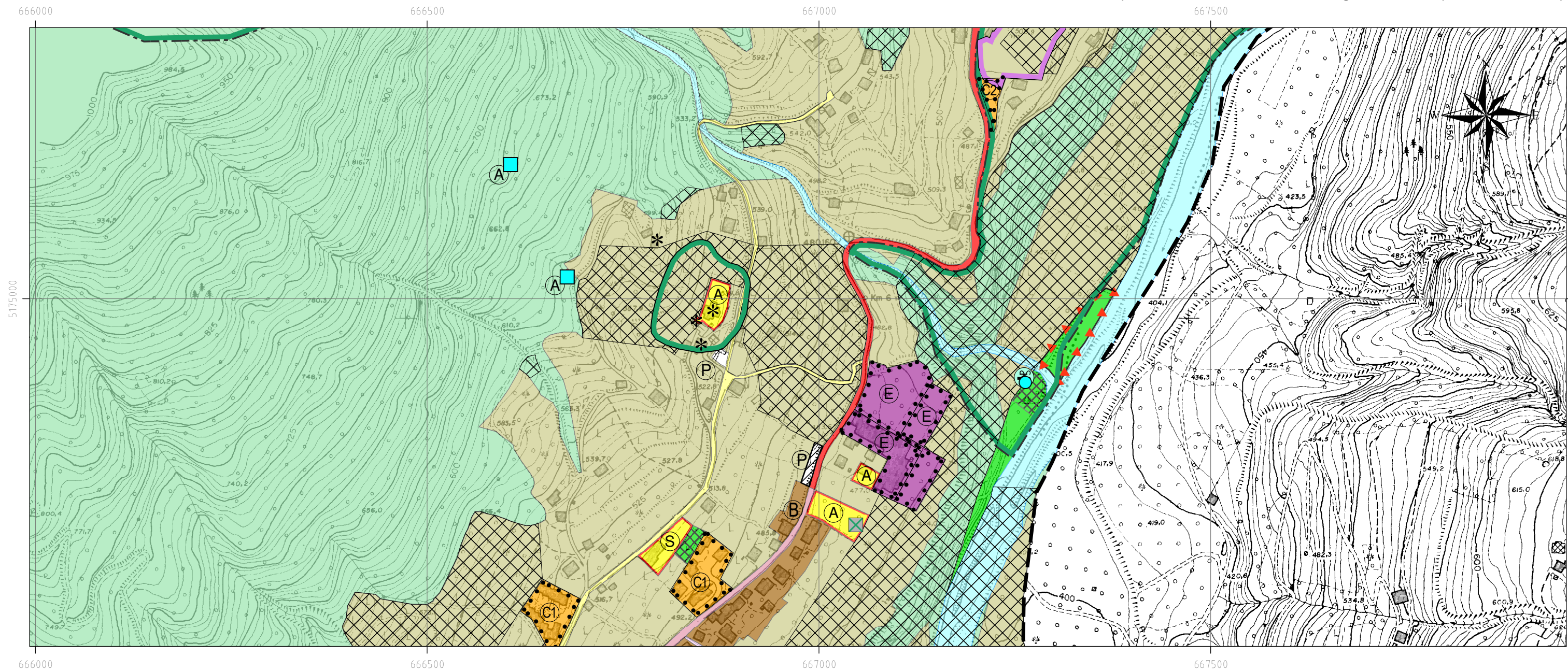
2. Rifian - Oberdorf / Rifiano - paese di sopra

3. Rifian - Unterdorf / Rifiano - paese di sotto

4. Rifian - Innerdorf / Rifiano - paese di dentro

Blatt / foglio A.3

Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Riffian / Variazione Piano urbanistico comunale di Rifiano
Ensembleschutz (L.G.13/1997 / Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)



Legende / Legenda

- | | | | | | | | | | | | |
|---|--|---|---|---|---|---|--|---|---|---|--|
|  | Gebäude unter Denkmalschutz
Edificio sottoposto a tutela monumentale |  | Gewerbebeerweiterungsgebiet
Zona di espansione per insediamenti produttivi |  | Wohnbauzone C1 - Erweiterungszone
Zona residenziali C1 - Zona di espansione |  | Andere Gebiete mit besonderer I
andschaftlicher Bindung
Altre zone con particolare vincolo paesaggistico |  | Zone für öffentliche Einrichtungen -
Verwaltung und öffentliche Dienstleistung
Zona per attrezzature collettive -
amministrazione e servizi pubblici |  | Staatsstraße
Strada statale |
|  | Pumpstation
Centrale di pompaggio |  | Öffentlicher Parkplatz
Parcheggio pubblico |  | Wohnbauzone C2 - Erweiterungszone
Zona residenziali C2 - Zona di espansione |  | Trinkwasserentnahmestelle mit
Wasserschutzgebiet
Fonte idropotabile con zona di rispetto |  | Landwirtschaftsgebiet
Zona di verde agricolo |  | Gemeindestraße Typ E
Strada comunale tipo E |
|  | Trinkwasserentnahmestelle mit
Wasserschutzgebiet
Fonte idropotabile con zona di rispetto |  | Wohnbauzone B - Auffüllzone
Zona residenziali B - Zona di
completamento |  | Zone für öffentliche Einrichtungen -
Sportanlagen
Zona per attrezzature collettive -
Impianti sportivi |  | Wasserschutzgebiet
Fonte idropotabile con
zona di rispetto |  | Bosco |  | Wohnbauzone C2 -
Erweiterungszone
Zona residenziale C2 -
(zona di espansione) |
|  | Recyclinganlage
Impianto di riciclaggio |  | Zone für öffentliche Einrichtungen -
Verwaltung und öffentliche Dienstleistung
Zona per attrezzature collettive -
Amministrazione e servizi pubblici |  | Gemeindegrenze
Confine comunale |  | Gebiet mit Denkmalschutz
Zona di rispetto per le belle arti |  | Gewässer - Öffentliches Wassergut
Acque |  | Gemeindestraße Typ D
Strada comunale tipo D |
|  | Kläranlage
Impianto di depurazione |  | Zona für öffentliche Einrichtungen -
Unterricht
Zona per attrezzature collettive -
Istruzione |  | Zone mit Privatinitiative -
Art.16 LROG Nr. 13/1997
Zona di iniziativa privata -
(Art.16 LUP n. 13/1997) |  | Naturdenkmal
Confine del parco naturale |  | Gewerbebeerweiterungsgebiet
Zona di espansione per insediamenti produttivi |  | Private Grünzone
Zona di verde privato |
|  | Wasserfassung
Presa d'acqua | | |  | |  | Naturdenkmal
Confine del parco naturale |  | Öffentliche Grünfläche
Zona di verde pubblico |  | Sportanlagen
Zona per attrezzature collettive -
impianti sportivi |
|  | Naturdenkmal
Monumento naturale | | |  | |  | Monumento naturale |  | Öffentlicher Parkplatz
Parcheggio pubblico | | |
|  | Reservoir
Serbatoio | | |  | |  | Friedhofsbanngebiet
Area di rispetto cimiteriale |  | Kinderspielplatz
Parco giochi per bambini |  | Felsregion - Gletscher
Zona rocciosa / ghiacciaio |
|  | Umspannstation
Cabina primaria | | | | | | |  | Wohnbauzone B - Auffüllzone
Zona residenziale B (zona di completamento) |  | Alpines Grünland
Zona di verde alpino |
| | | | | | | | |  | Zone für öffentliche Einrichtungen - Unterricht
Zona per attrezzature collettive - istruzione |  | Gemeindestraße Typ C
Strada comunale tipo C |
| | | | | | | | |  | Wohnbauzone C1 -Erweiterungszone
Zona residenziale C1 -(zona di espansione) | | |

Gemeinde Riffian / Comune di Rifiano

Ensembleschutz (L.G. 13/1997)
Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)

Bauleitplan - bestehend / P.U.C.- esistente

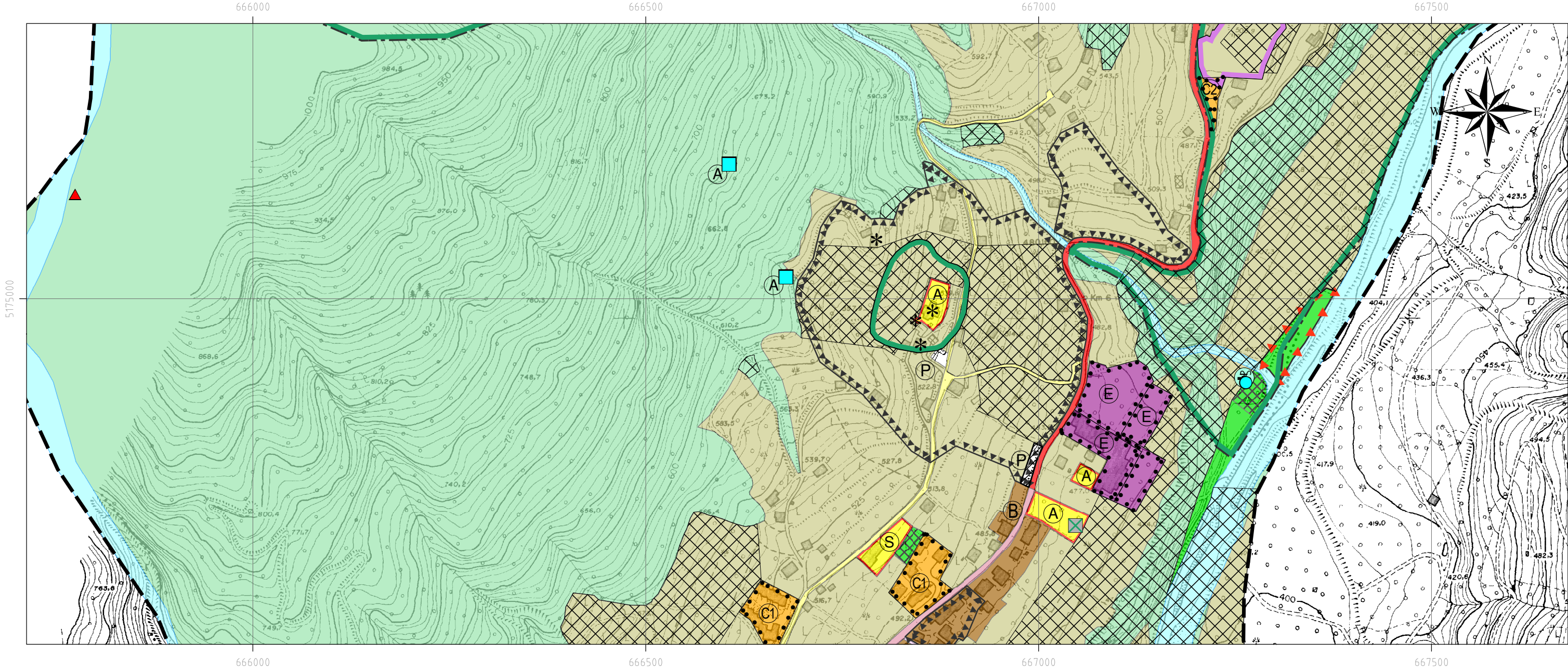
1:5.000

Ensembles / Insiemi

5. Riffian - Pfarrkirche / Rifiano - Chiesa parrocchiale
6. Riffian - Mitteregg / Rifiano - Mitteregg

Blatt / foglio B.1

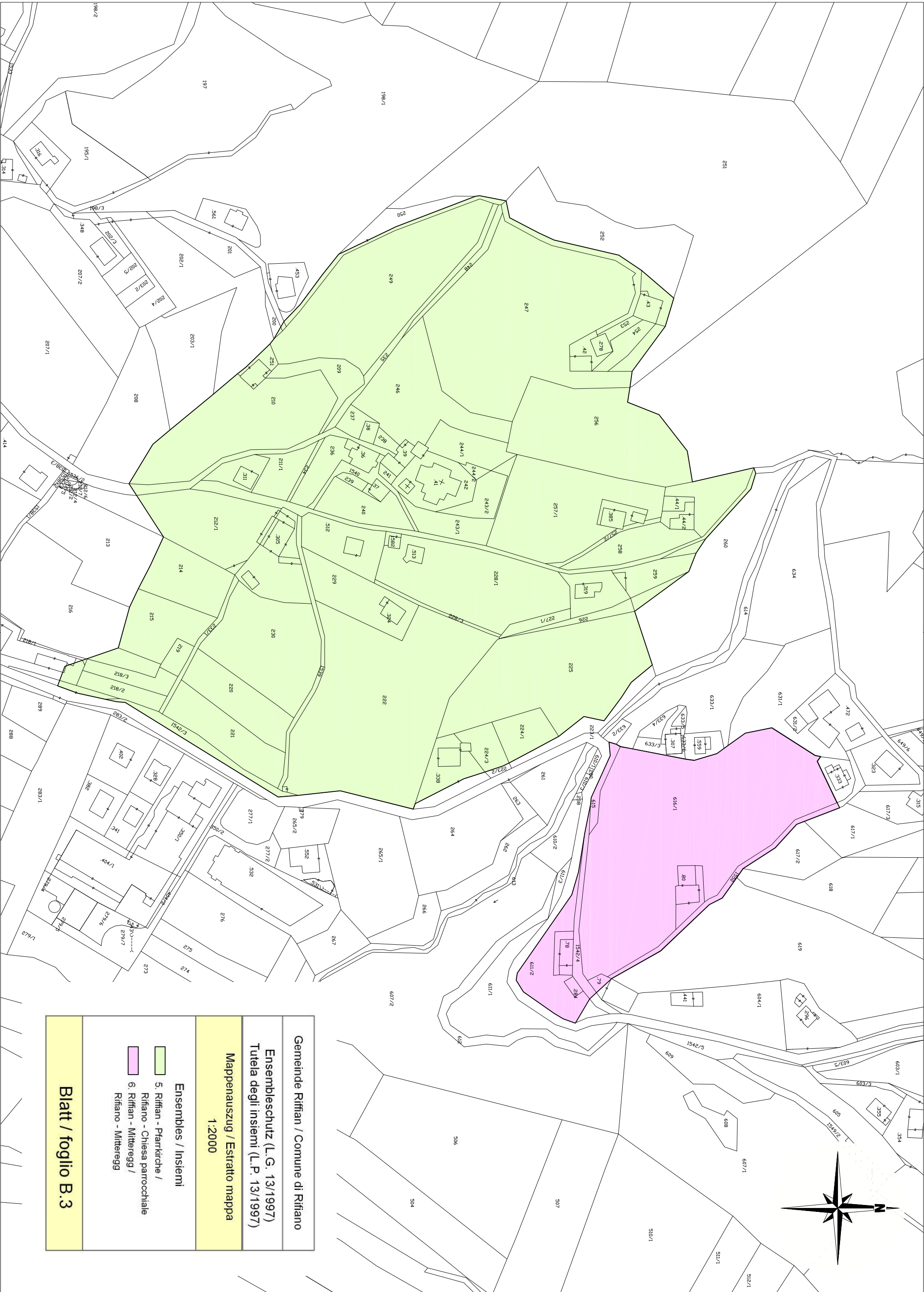
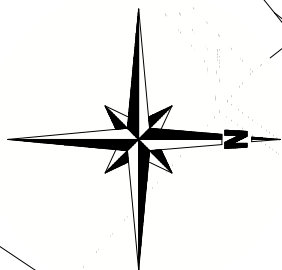
Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Riffian / Variazione Piano urbanistico comunale di Rifiano
Ensembleschutz (L.G.13/1997 / Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)



Legende / Legenda

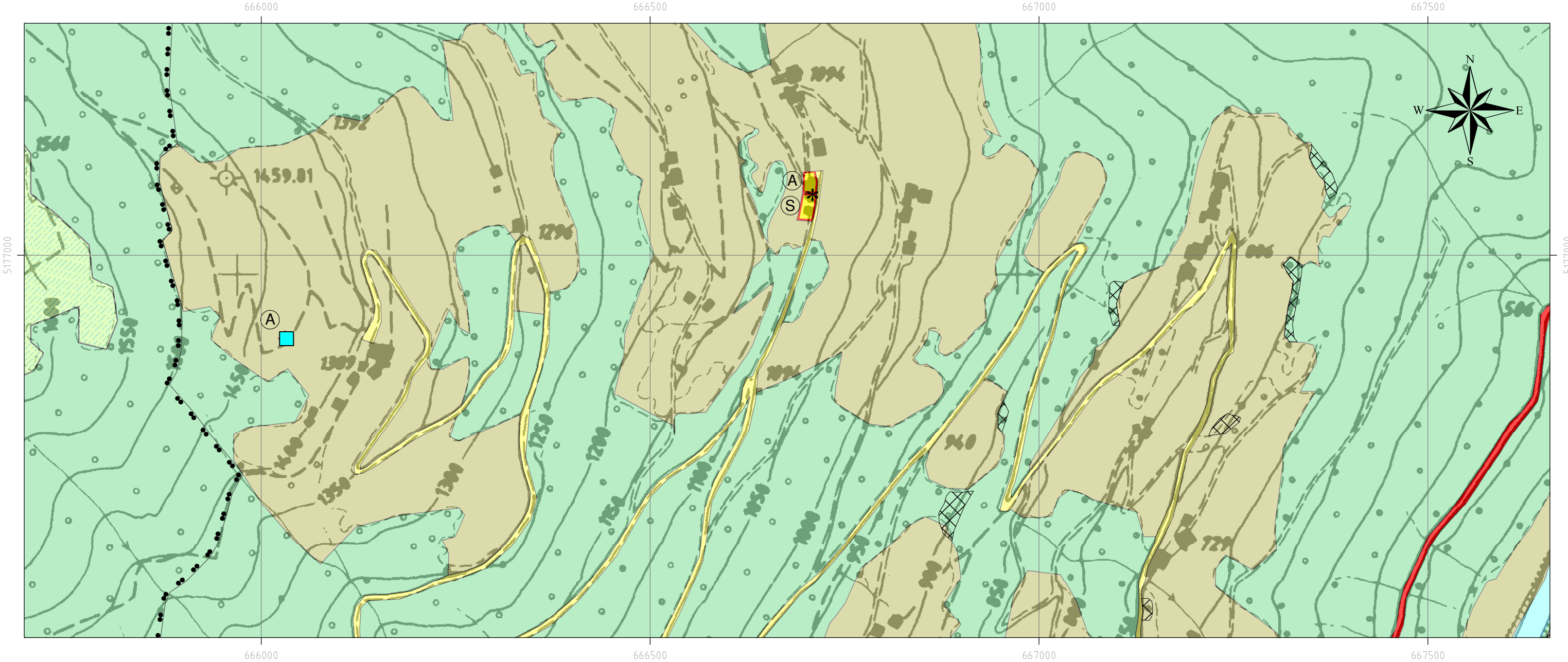
- * Gebäude unter Denkmalschutz
Edificio sottoposto a tutela monumentale
 - Pumpstation
Centrale di pompaggio
 - Trinkwasserentnahmestelle mit
Wasserschutzgebiet
Fonte idropotabile con zona di rispetto
 - Recyclinganlage
Impianto di riciclaggio
 - Kläranlage
Impianto di depurazione
 - Wasserfassung
Presa d'acqua
 - Naturdenkmal
Monumento naturale
 - Reservoir
Serbatoio
 - Umspannstation
Cabina primaria
- E Gewerbeerweiterungsgebiet
Zona di espansione per insediamenti produttivi
 - P Öffentlicher Parkplatz
Parcheggio pubblico
 - B Wohnbauzone B - Auffüllzone
Zona residenziali B - Zona di completamento
 - A Zone für öffentliche Einrichtungen -
Verwaltung und öffentliche Dienstleistung
Zona per attrezzature collettive -
Amministrazione e servizi pubblici
 - S Unterricht
Zona per attrezzature collettive -
Istruzione
- C1 Wohnbauzone C1 - Erweiterungszone
Zona residenziali C1- Zona di espansione
 - C2 Wohnbauzone C2 - Erweiterungszone
Zona residenziali C2 - Zona di espansione
 - Zone für öffentliche Einrichtungen -
Sportanlagen
 - Zone per attrezzature collettive -
Impianti sportivi
 - Gemeindegrenze
Confine comunale
 - Zone mit Privatinitiative -
Art.16 LROG Nr. 13/1997
 - Zona di iniziativa privata -
(Art.16 LUP n. 13/1997)
 - Durchführungsplan
Piano d'attuazione
- Andere Gebiete mit besonderer /
andschaftlicher Bindung
 - Altre zone con particolare vincolo
paesaggistico
 - Trinkwasserentnahmestelle mit
Wasserschutzgebiet
 - Fonte idropotabile con
zona di rispetto
 - Gebiet mit Denkmalschutz
Zona di rispetto per le belle arti
 - Grenze des Naturparkes
Confine del parco naturale
 - Naturdenkmal
Monumento naturale
 - Friedhofsbanngebiet
Area di rispetto cimiteriale
 - Ensembleschutz
Tutela degli insiemi
- Zone für öffentliche Einrichtungen -
Verwaltung und öffentliche Dienstleistung
 - Zona per attrezzature collettive -
amministrazione e servizi pubblici
 - Landwirtschaftsgebiet
Zona di verde agricolo
 - Wald
Bosco
 - Gewässer - Öffentliches Wassergut
Acque
 - Gewerbeerweiterungsgebiet
Zona di espansione per insediamenti produttivi
 - Öffentliche Grünfläche
Zona di verde pubblico
 - Parkplatz
Parcheggio pubblico
 - Kinderspielplatz
Parco giochi per bambini
 - Wohnbauzone B - Auffüllzone
Zona residenziale B (zona di completamento)
 - Zone für öffentliche Einrichtungen - Unterricht
Zona per attrezzature collettive - istruzione
 - Wohnbauzone C1 -Erweiterungszone
Zona residenziale C1 -(zona di espansione)
- Staatsstraße
Strada statale
 - Gemeindestraße Typ E
Strada comunale tipo E
 - Wohnbauzone C2 -
Erweiterungszone
 - Zona residenziale C2 -
(zona di espansione)
 - Gemeindestraße Typ D
Strada comunale tipo D
 - Private Grünzone
Zona di verde privato
 - Zone für öffentliche Einrichtungen -
Sportanlagen
 - Zona per attrezzature collettive -
impianti sportivi
 - Felsregion - Gletscher
Zona rocciosa / ghiacciaio
 - Alpines Grünland
Zona di verde alpino
 - Gemeindestraße Typ C
Strada comunale tipo C

Gemeinde Riffian / Comune di Rifiano
Ensembleschutz (L.G. 13/1997) Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)
Bauleitplan - neu / P.U.C. - variato 1:5.000
Ensembles / Insiemi 5. Riffian - Pfarrkirche / Rifiano - Chiesa parrocchiale 6. Riffian - Mitteregg / Rifiano - Mitteregg
Blatt / foglio B.2



Gemeinde Rifian / Comune di Rifiano	
Ensembleschutz (L.G. 13/1997) Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)	
Mappenauszug / Estratto mappa 1:2000	
Ensembles / Insiemi	
	5. Rifian - Pfarrkirche / Rifiano - Chiesa parrocchiale
	6. Rifian - Mitteregg / Rifiano - Mitteregg
Blatt / foglio B.3	

Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Riffian / Variazione Piano urbanistico comunale di Rifiano
Ensembleschutz (L.G.13/1997 / Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)



Legende / Legenda

- * Gebäude unter Denkmalschutz
Edificio sottoposto a tutela monumentale

Pumpstation
Centrale di pompaggio

Trinkwasserentnahmestelle mit
Wasserschutzgebiet
Fonte idropotabile con zona di rispetto

Recyclinganlage
Impianto di riciclaggio

Kläranlage
Impianto di depurazione

Wasserfassung
Presa d'acqua

Naturdenkmal
Monumento naturale

Reservoir
Serbatoio

Umspannstation
Cabina primaria
- (E) Gewerbebeerweiterungsgebiet
Zona di espansione per insediamenti produttivi

(P) Öffentlicher Parkplatz
Parcheggio pubblico

(B) Wohnbauzone B - Auffüllzone
Zona residenziali B - Zona di completamento

(A) Zone für öffentliche Einrichtungen -
Verwaltung und öffentliche Dienstleistung

(S) Unterricht
Zona per attrezzature collettive -
Istruzione
- (C1) Wohnbauzone C1 - Erweiterungszone
Zona residenziali C1- Zona di espansione

(C2) Wohnbauzone C2 - Erweiterungszone
Zona residenziali C2 - Zona di espansione

Zone für öffentliche Einrichtungen -
Sportanlagen

Zone per attrezzature collettive -
Impianti sportivi

Gemeindegrenze
Confine comunale

Zone mit Privatinitiative -
Art.16 LROG Nr. 13/1997

Zona di iniziativa privata -
(Art.16 LUP n. 13/1997)

Durchführungsplan
Piano d'attuazione
- Andere Gebiete mit besonderer /
andschaftlicher Bindung

Altre zone con particolare vincolo
paesaggistico

Trinkwasserentnahmestelle mit
Wasserschutzgebiet

Fonte idropotabile con
zona di rispetto

Gebiet mit Denkmalschutz
Zona di rispetto per le belle arti

Grenze des Naturparkes
Confine del parco naturale

Naturdenkmal
Monumento naturale

Friedhofsbanngbiet
Area di rispetto cimiteriale
- Zone für öffentliche Einrichtungen -
Verwaltung und öffentliche Dienstleistung

Zona per attrezzature collettive -
amministrazione e servizi pubblici

Landwirtschaftsgebiet
Zona di verde agricolo

Wald
Bosco

Gewässer - Öffentliches Wassergut
Acque

Gewerbebeerweiterungsgebiet
Zona di espansione per insediamenti produttivi

Öffentliche Grünfläche
Zona di verde pubblico

Öffentlicher Parkplatz
Parcheggio pubblico

Kinderspielplatz
Parco giochi per bambini

Wohnbauzone B - Auffüllzone
Zona residenziale B (zona di completamento)

Zone für öffentliche Einrichtungen - Unterricht
Zona per attrezzature collettive - istruzione

Wohnbauzone C1 -Erweiterungszone
Zona residenziale C1 -(zona di espansione)
- Staatsstraße
Strada statale

Gemeindestraße Typ E
Strada comunale tipo E

Wohnbauzone C2 -
Erweiterungszone

Zona residenziale C2 -
(zona di espansione)

Gemeindestraße Typ D
Strada comunale tipo D

Private Grünzone
Zona di verde privato

Zone für öffentliche Einrichtungen -
Sportanlagen

Zona per attrezzature collettive -
impianti sportivi

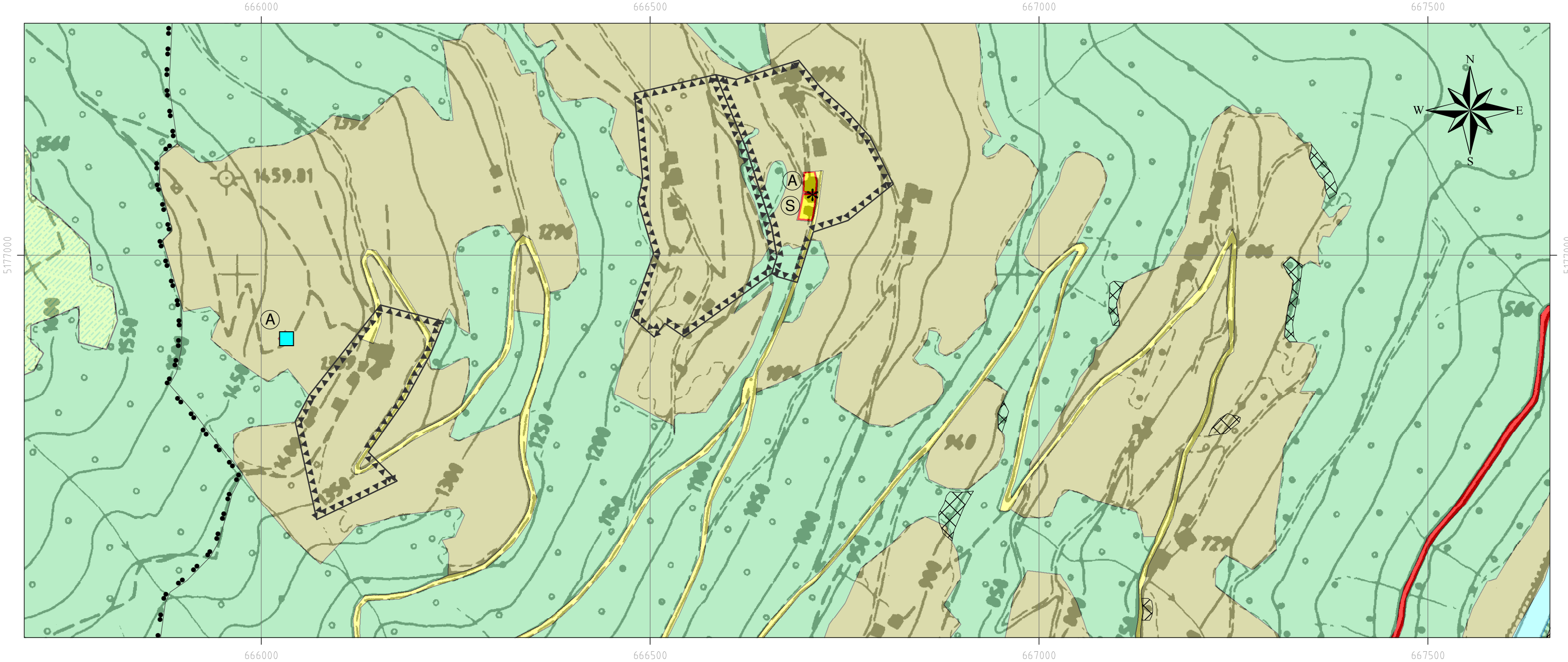
Felsregion - Gletscher
Zona rocciosa / ghiacciaio

Alpines Grünland
Zona di verde alpino

Gemeindestraße Typ C
Strada comunale tipo C

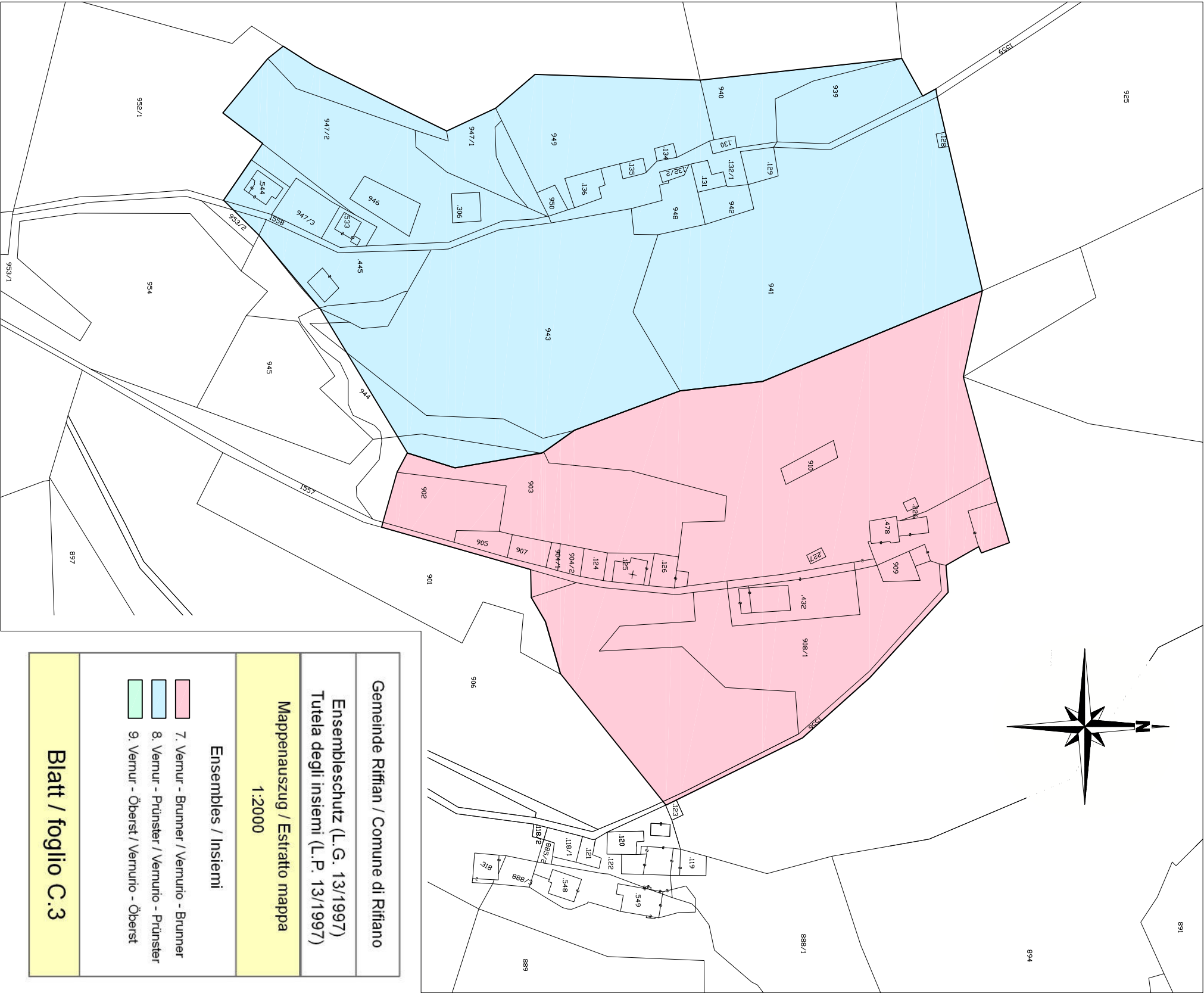
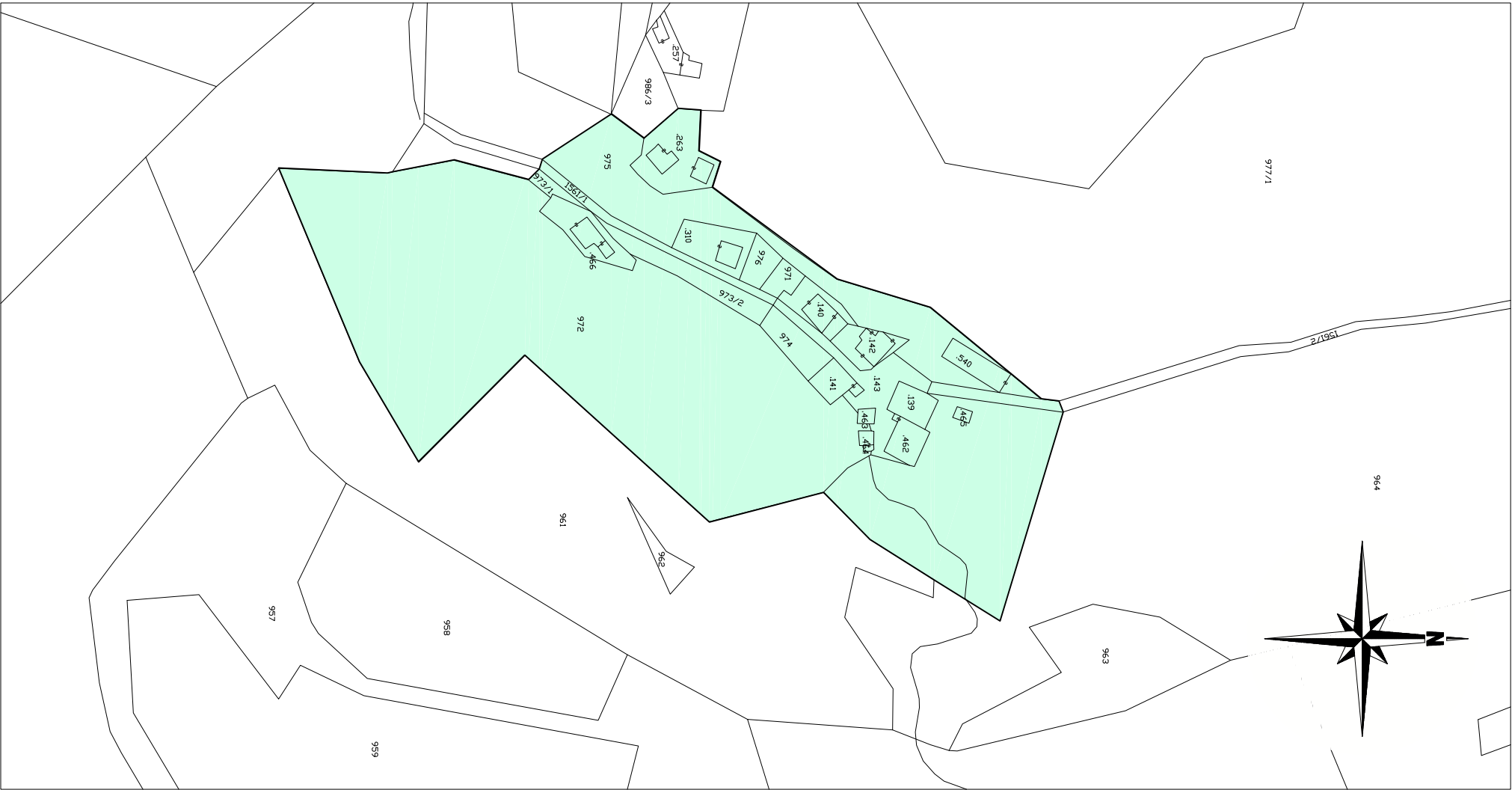
Gemeinde Riffian / Comune di Rifiano
Ensembleschutz (L.G. 13/1997) Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)
Bauleitplan - bestehend / P.U.C.- esistente 1:5.000
Ensembles / Insiemi 7. Vernur - Brunner / Vernurio - Brunner 8. Vernur - Prünster / Vernurio - Prünster 9. Vernur - Öberst / Vernurio - Öberst
Blatt / foglio C.1

Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Riffian / Variazione Piano urbanistico comunale di Rifiano
Ensembleschutz (L.G.13/1997 / Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)



Legende / Legenda

* Gebäude unter Denkmalschutz Edificio sottoposto a tutela monumentale - Pumpstation Centrale di pompaggio - Trinkwasserentnahmestelle mit Wasserschutzgebiet Fonte idropotabile con zona di rispetto - Recyclinganlage Impianto di riciclaggio - Kläranlage Impianto di depurazione - Wasserfassung Presa d'acqua - Naturdenkmal Monumento naturale - Reservoir Serbatoio - Umspannstation Cabina primaria	(E) Gewerbebeerweiterungsgebiet Zona di espansione per insediamenti produttivi (P) Öffentlicher Parkplatz Parcheggio pubblico (B) Wohnbauzone B - Auffüllzone Zona residenziali B - Zona di completamento (A) Zone für öffentliche Einrichtungen - Verwaltung und öffentliche Dienstleistung (S) Unterricht Zona per attrezzature collettive - Istruzione	(C1) Wohnbauzone C1 - Erweiterungszone Zona residenziali C1- Zona di espansione (C2) Wohnbauzone C2 - Erweiterungszone Zona residenziali C2 - Zona di espansione - Zone für öffentliche Einrichtungen - Sportanlagen - Zone per attrezzature collettive - Impianti sportivi - Gemeindegrenze Confine comunale - Zone mit Privatinitiative - Art.16 LROG Nr. 13/1997 - Zona di iniziativa privata - (Art.16 LUP n. 13/1997) - Durchführungsplan Piano d'attuazione	- Andere Gebiete mit besonderer / andschaftlicher Bindung - Altre zone con particolare vincolo paesaggistico - Trinkwasserentnahmestelle mit Wasserschutzgebiet - Fonte idropotabile con zona di rispetto - Gebiet mit Denkmalschutz Zona di rispetto per le belle arti - Grenze des Naturparkes Confine del parco naturale - Naturdenkmal Monumento naturale - Friedhofsbanngbiet Area di rispetto cimiteriale - Ensembleschutz Tutela degli insiemi	- Zone für öffentliche Einrichtungen - Verwaltung und öffentliche Dienstleistung - Zona per attrezzature collettive - amministrazione e servizi pubblici - Landwirtschaftsgebiet Zona di verde agricolo - Wald Bosco - Gewässer - Öffentliches Wassergut Acque - Gewerbebeerweiterungsgebiet Zona di espansione per insediamenti produttivi - Öffentliche Grünfläche Zona di verde pubblico - Öffentlicher Parkplatz Parcheggio pubblico - Kinderspielplatz Parco giochi per bambini - Wohnbauzone B - Auffüllzone Zona residenziale B (zona di completamento) - Zone für öffentliche Einrichtungen - Unterricht Zona per attrezzature collettive - istruzione - Wohnbauzone C1 -Erweiterungszone Zona residenziale C1 -(zona di espansione)	- Staatsstraße Strada statale - Gemeindestraße Typ E Strada comunale tipo E - Erweiterungszone Zona residenziale C2 - (zona di espansione) - Gemeindestraße Typ D Strada comunale tipo D - Private Grünzone Zona di verde privato - Zone für öffentliche Einrichtungen - Sportanlagen - Zona per attrezzature collettive - impianti sportivi - Felsregion - Gletscher Zona rocciosa / ghiacciaio - Alpines Grünland Zona di verde alpino - Gemeindestraße Typ C Strada comunale tipo C
Gemeinde Riffian / Comune di Rifiano Ensembleschutz (L.G. 13/1997) Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997) Bauleitplan - neu / P.U.C. - variato 1:5.000 Ensembles / Insiemi 7. Vernur - Brunner / Vernurio - Brunner 8. Vernur - Prünster / Vernurio - Prünster 9. Vernur - Öberst / Vernurio - Öberst					
Blatt / foglio C.2					



Gemeinde Rifian / Comune di Rifiano

Ensembleschutz (L.G. 13/1997)
Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)

Mappenauszug / Estratto mappa
1:2000

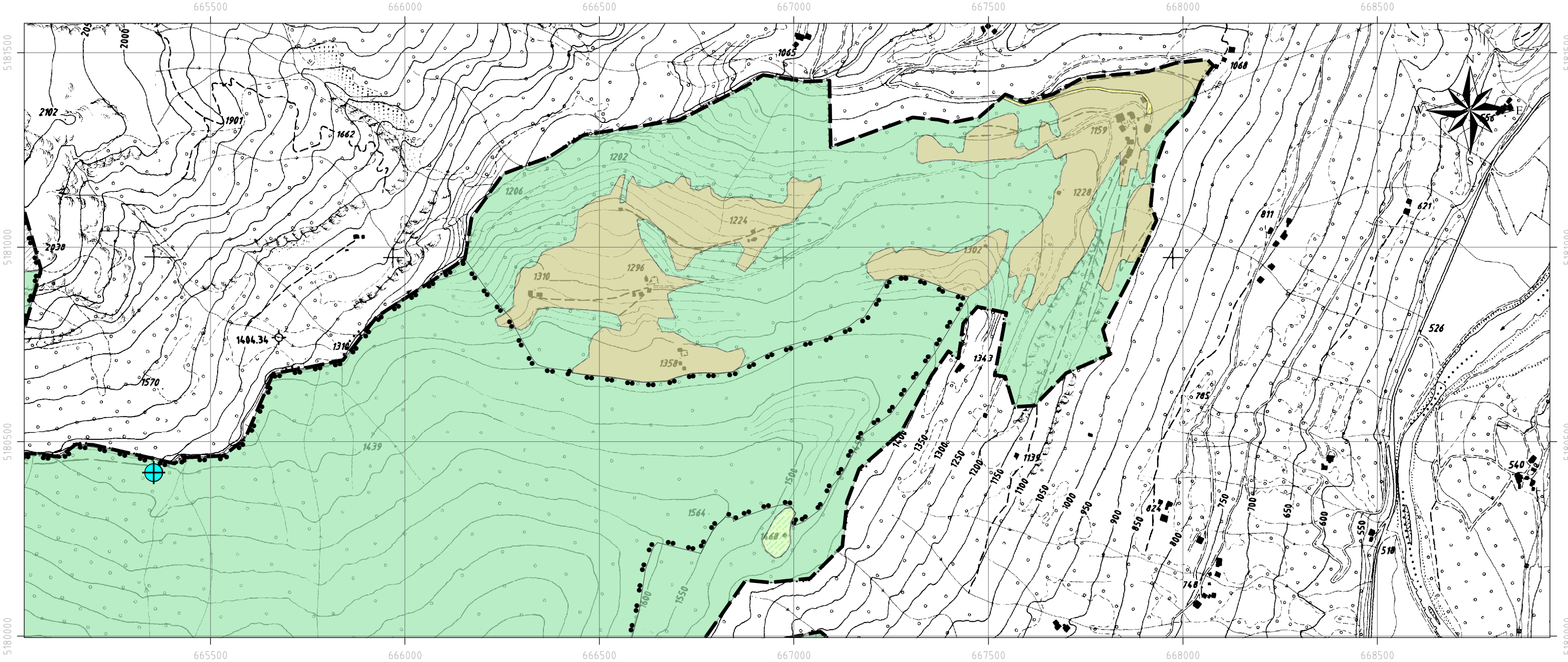
7. Vernur - Brunner / Vernurio - Brunner

8. Vernur - Prünster / Vernurio - Prünster

9. Vernur - Oberst / Vernurio - Öberst

Blatt / foglio C.3

Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Riffian / Variazione Piano urbanistico comunale di Rifiano
Ensembleschutz (L.G.13/1997 / Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)



Legende / Legenda

- * Gebäude unter Denkmalschutz
Edificio sottoposto a tutela monumentale

Pumpstation
Centrale di pompaggio

Trinkwasserentnahmestelle mit
Wasserschutzgebiet
Fonte idropotabile con zona di rispetto

Recyclinganlage
Impianto di riciclaggio

Kläranlage
Impianto di depurazione

Wasserfassung
Presa d'acqua

Naturdenkmal
Monumento naturale

Reservoir
Serbatoio

Umspannstation
Cabina primaria
- (E)** Gewerbeerweiterungsgebiet
Zona di espansione per insediamenti
produttivi

(P) Öffentlicher Parkplatz
Parcheggio pubblico

(B) Wohnbauzone B - Auffüllzone
Zona residenziali B - Zona di
completamento

(A) Wohnbauzone B - Auffüllzone
Zona residenziali B - Zona di
completamento

(S) Unterricht
Zona per attrezzature collettive -
Istruzione
- (C1)** Wohnbauzone C1 - Erweiterungszone
Zona residenziali C1- Zona di espansione

(C2) Wohnbauzone C2 - Erweiterungszone
Zona residenziali C2 - Zona di espansione

Zone für öffentliche Einrichtungen -
Sportanlagen

Zone per attrezzature collettive -
Impianti sportivi

Gemeindegrenze
Confine comunale

Zone mit Privatinitiative -
Art.16 LROG Nr. 13/1997

Zona di iniziativa privata -
(Art.16 LUP n. 13/1997)

Durchführungplan
Piano d'attuazione
- Andere Gebiete mit besonderer
landschaftlicher Bindung

Altre zone con particolare vincolo
paesaggistico

Trinkwasserentnahmestelle mit
Wasserschutzgebiet

Fonte idropotabile con
zona di rispetto

Gebiet mit Denkmalschutz
Zona di rispetto per le belle arti

Grenze des Naturparkes
Confine del parco naturale

Naturdenkmal
Monumento naturale

Friedhofsbanngbiet
Area di rispetto cimiteriale
- Zone für öffentliche Einrichtungen -
Verwaltung und öffentliche Dienstleistung

Zona per attrezzature collettive -
amministrazione e servizi pubblici

Landwirtschaftsgebiet
Zona di verde agricolo

Wald
Bosco

Gewässer - Öffentliches Wassergut
Acque

Gewerbeerweiterungsgebiet
Zona di espansione per insediamenti produttivi

Öffentliche Grünfläche
Zona di verde pubblico

Öffentlicher Parkplatz
Parcheggio pubblico

Kinderspielplatz
Parco giochi per bambini

Wohnbauzone B - Auffüllzone
Zona residenziale B (zona di completamento)

Zone für öffentliche Einrichtungen - Unterricht
Zona per attrezzature collettive - istruzione

Wohnbauzone C1 -Erweiterungszone
Zona residenziale C1 -(zona di espansione)
- Staatsstraße
Strada statale

Gemeindestraße Typ E
Strada comunale tipo E

Wohnbauzone C2 -
Erweiterungszone

Gemeindestraße Typ D
Strada comunale tipo D

Private Grünzone
Zona di verde privato

Zone für öffentliche Einrichtungen -
Sportanlagen

Zona per attrezzature collettive -
impianti sportivi

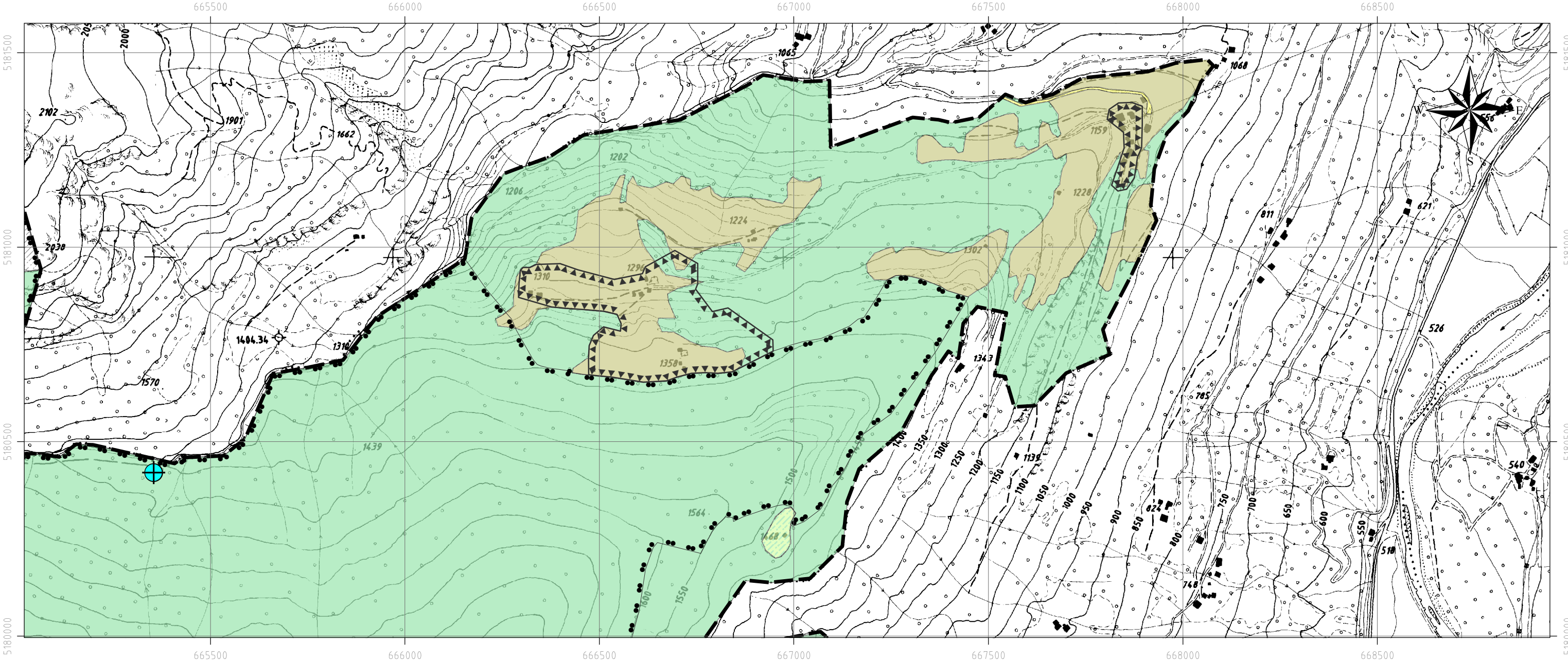
Felsregion - Gletscher
Zona rocciosa / ghiacciaio

Alpines Grünland
Zona di verde alpino

Gemeindestraße Typ C
Strada comunale tipo C

Gemeinde Riffian / Comune di Rifiano
Ensembleschutz (L.G. 13/1997) Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)
Bauleitplan - bestehend / P.U.C.- esistente 1:10.000
Ensembles / Insiemi 10. Magdfeld / Magdfeld 11. Walde / Walde
Blatt / foglio D.1

Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Riffian / Variazione Piano urbanistico comunale di Rifiano
Ensembleschutz (L.G.13/1997 / Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)



Legende / Legenda

- * Gebäude unter Denkmalschutz
Edificio sottoposto a tutela monumentale

Pumpstation
Centrale di pompaggio

Trinkwasserentnahmestelle mit
Wasserschutzgebiet
Fonte idropotabile con zona di rispetto

Recyclinganlage
Impianto di riciclaggio

Kläranlage
Impianto di depurazione

Wasserfassung
Presa d'acqua

Naturdenkmal
Monumento naturale

Reservoir
Serbatoio

Umspannstation
Cabina primaria
- (E)** Gewerbeerweiterungsgebiet
Zona di espansione per insediamenti
produttivi

(P) Öffentlicher Parkplatz
Parcheggio pubblico

(B) Wohnbauzone B - Auffüllzone
Zona residenziali B - Zona di
completamento

(A) Zone für öffentliche Einrichtungen -
Verwaltung und öffentliche Dienstleistung
Zona per attrezzature collettive -
Amministrazione e servizi pubblici

(S) Zone für öffentliche Einrichtungen -
Unterricht
Zona per attrezzature collettive -
Istruzione
- (C1)** Wohnbauzone C1 - Erweiterungszone
Zona residenziali C1- Zona di espansione

(C2) Wohnbauzone C2 - Erweiterungszone
Zona residenziali C2 - Zona di espansione

Zone für öffentliche Einrichtungen -
Sportanlagen
Zona per attrezzature collettive -
Impianti sportivi

Gemeindegrenze
Confine comunale

Zone mit Privatinitiative -
Art.16 LROG Nr. 13/1997

Zona di iniziativa privata -
(Art.16 LUP n. 13/1997)

Durchführungplan
Piano d'attuazione
- Andere Gebiete mit besonderer
landschaftlicher Bindung
Altre zone con particolare vincolo
paesaggistico

Trinkwasserentnahmestelle mit
Wasserschutzgebiet
Fonte idropotabile con
zona di rispetto

Gebiet mit Denkmalschutz
Zona di rispetto per le belle arti

Grenze des Naturparkes
Confine del parco naturale

Naturdenkmal
Monumento naturale

Friedhofsbanngbiet
Area di rispetto cimiteriale

Ensembleschutz
Tutela degli insiemi
- Zone für öffentliche Einrichtungen -
Verwaltung und öffentliche Dienstleistung
Zona per attrezzature collettive -
amministrazione e servizi pubblici

Landwirtschaftsgebiet
Zona di verde agricolo

Wald
Bosco

Gewässer - Öffentliches Wassergut
Acque

Gewerbeerweiterungsgebiet
Zona di espansione per insediamenti produttivi

Öffentliche Grünfläche
Zona di verde pubblico

Öffentlicher Parkplatz
Parcheggio pubblico

Kinderspielplatz
Parco giochi per bambini

Wohnbauzone B - Auffüllzone
Zona residenziale B (zona di completamento)

Zone für öffentliche Einrichtungen - Unterricht
Zona per attrezzature collettive - istruzione

Wohnbauzone C1 -Erweiterungszone
Zona residenziale C1 -(zona di espansione)
- Staatsstraße
Strada statale

Gemeindestraße Typ E
Strada comunale tipo E

Wohnbauzone C2 -
Erweiterungszone
Zona residenziale C2 -
(zona di espansione)

Gemeindestraße Typ D
Strada comunale tipo D

Private Grünzone
Zona di verde privato

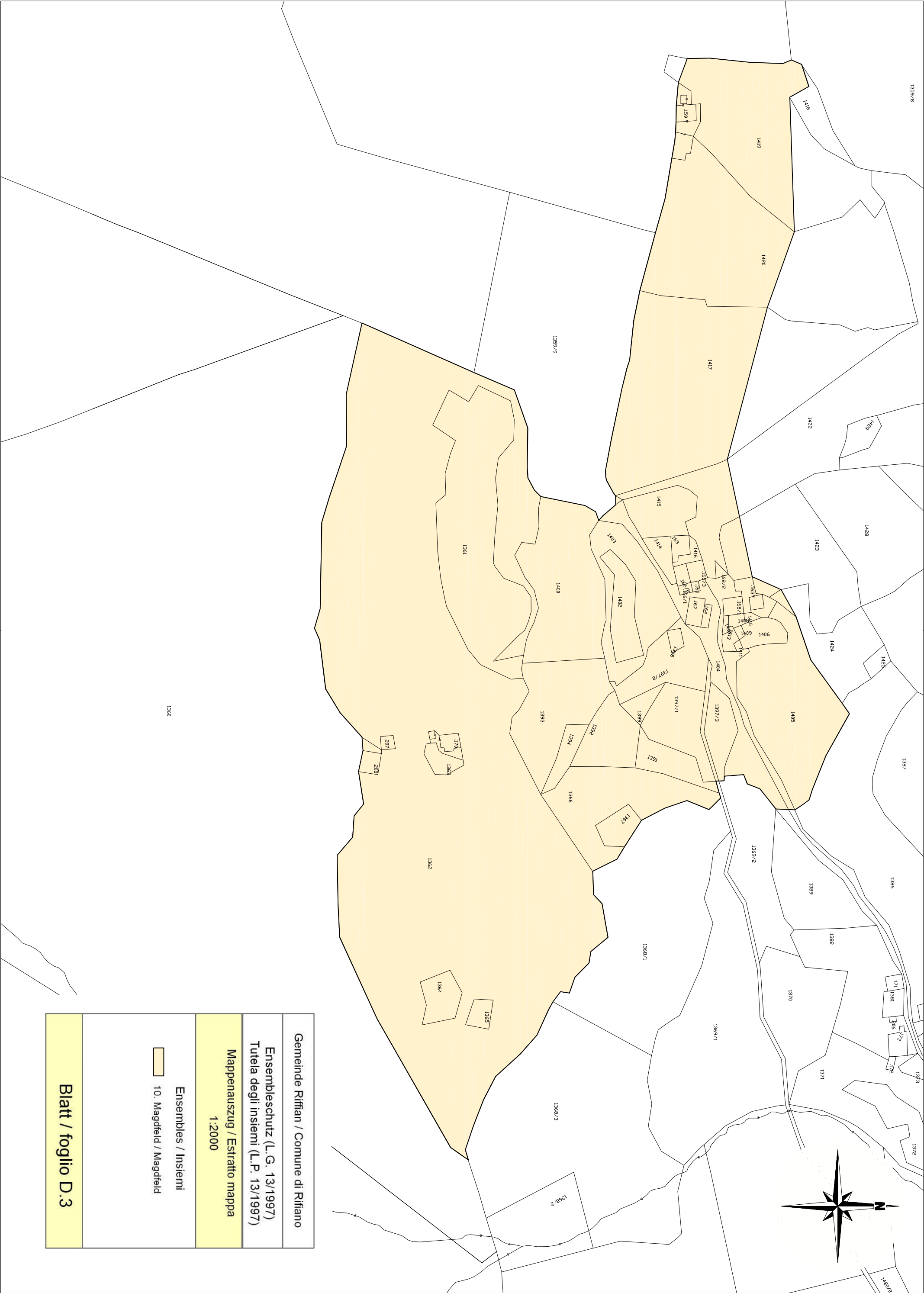
Zone für öffentliche Einrichtungen -
Sportanlagen
Zona per attrezzature collettive -
impianti sportivi

Felsregion - Gletscher
Zona rocciosa / ghiacciaio

Alpines Grünland
Zona di verde alpino

Gemeindestraße Typ C
Strada comunale tipo C

Gemeinde Riffian / Comune di Rifiano
Ensembleschutz (L.G. 13/1997) Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)
Bauleitplan - neu / P.U.C. - variato 1:10.000
Ensembles / Insiemi 10. Magdfeld / Magdfeld 11. Walde / Walde
Blatt / foglio D.2



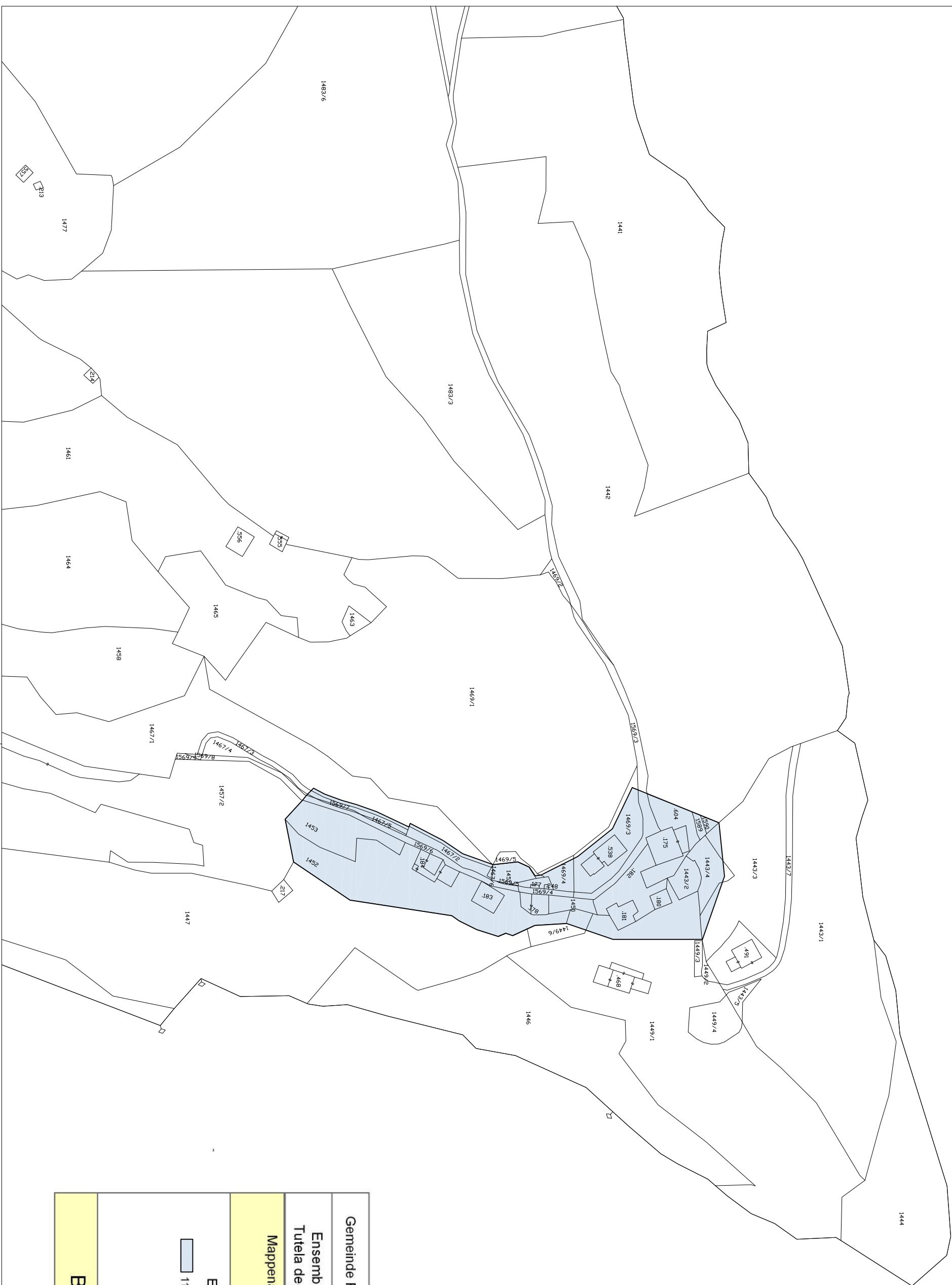
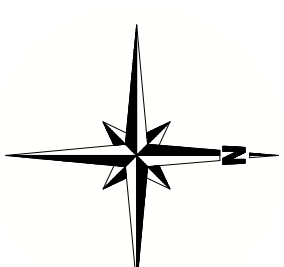
Gemeinde Rifian / Comune di Rifiano

Ensembleschutz (L.G. 13/1997)
Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)

Mappenauszug / Estratto mappa
1:2000

Ensembles / Insiemi
10. Magdfeid / Magdfeid

Blatt / foglio D.3



Gemeinde Rifflan / Comune di Rifflano
Ensembleschutz (L.G. 13/1997) Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)
Mappenauszug / Estratto mappa 1:2000
Ensembles / Insiemi  11. Walde / Walde
Blatt / foglio D.4



Gemeinde Riffian

Comune di Rifiano



Ensembleschutz (L.G. 13/1997)

Katalog der Ensembles

Tutela degli insiemi (L.P. 13/1997)

Catalogo degli insiemi

Willi Gruber, Adolf Höllrigl, Josef Kröss, Martin Laimer
Reinhold Prünster, Heinrich Schupfer

2006/ 2008

GESETZLICHE GRUNDLAGEN ZUM ENSEMBLESCHUTZ

Der Art. 25 des Landesraumordnungsgesetzes 13/1997 verpflichtet alle Gemeinden ein Verzeichnis der Liegenschaften vorzulegen, die unter Ensembleschutz zu stellen sind. Das Gesetz versteht unter Ensembles "Gesamtanlagen, insbesondere Straßen, Plätze und Ortsbilder, sowie Parkanlagen samt Gebäuden, einschließlich der mit solchen Gesamtanlagen verbundenen Pflanzen, Frei- und Wasserflächen." Diese "können im Bauleitplan unter besonderen Schutz gestellt werden" sofern "an deren Erhaltung aus geschichtlichen, künstlerischen oder heimatgeschichtlichen Gründen ein besonderes öffentliches Interesse besteht" und "sie nicht bereits durch Sondergesetze geschützt sind." Laut Gesetz bedürfen "Veränderungen an dem geschützten Bild der Gesamtanlage der Genehmigung durch den Bürgermeister. Die Genehmigung kann nur dann erteilt werden, wenn die Veränderung das Bild der Gesamtanlage nur unerheblich oder vorübergehend beeinträchtigen würde oder wenn vorwiegende Gründe des Gemeindewohls unausweichliche Berücksichtigung verlangen."

KRITERIEN FÜR DIE AUSWEISUNG DER ENSEMBLES

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1340 vom 26. April 2004 wurden die Kriterien zur Bestimmung der Ensembles, die Zusammensetzung des Sachverständigenbeirates, das Verfahren zur Ausweisung der Ensembles sowie die dafür notwendigen Unterlagen, der provisorische Schutz sowie die Eigeninitiative des Sachverständigenbeirates festgelegt.

Demzufolge werden die Ensembles auf der Grundlage der nachfolgenden Kriterien im Bauleitplan der Gemeinden ausgewiesen, wobei mindestens zwei Kriterien zutreffen müssen:

1. Historischer Wert;
2. Malerischer Charakter;
3. Monumentalität mit Bezug auf die Stellung der Bauten zueinander und zur Landschaft;
4. Stilistische Kennzeichnung und zwar Stileinheit oder bewusste Vermischung verschiedener Stile;
5. Erscheinung, wie Erkennbarkeit, Auffälligkeit, Orientierungspunkt;
6. Panorama, wie gezielte Fernblicke, perspektivische Ansichten und Ansicht;
7. Kollektives Gedächtnis;
8. Fortbestand der urbanistischen Anlage, also Erkennbarkeit einer Planung, eines Programms oder eines Gründungsaktes, welche die Siedlungsmorphologie bestimmt haben;
9. Fortbestand der Bautypologie;
10. Natürliche Merkmale, Geomorphologie und natürlicher Charakter, sofern sie in Zusammenhang mit dem Eingriff des Menschen stehen;

ERLÄUTERNDER BERICHT

Im nachfolgenden Katalog der Ensembles wurden die einzelnen Ensembles benannt, an Hand der Katastermappe grafisch abgegrenzt, durch Ausweisungskriterien bestimmt, beschrieben und fotografisch dokumentiert. Für die einzelnen Elemente im Ensemble wurde der jeweilige Standort (Bp. /Gp.), die urbanistische Bestimmung, allfällige bestehende Schutzbindungen, erhaltenswerte Details sowie die Schutzmaßnahmen definiert.

ENSEMBLEÜBERGREIFENDE BESTIMMUNGEN

- Bauanträge innerhalb der Ensembles müssen zusätzlich zu den notwendigen Unterlagen die landschaftliche Einbindung und Darstellung der Maßnahme in einem größeren räumlichen Kontext (Fotomontagen, Perspektiven), eine Fotodokumentation des Bestandes, detaillierte Materialangaben bzw. Details beinhalten.
- Veränderungen sind auf die Erhaltung des Gesamtbildes mit all seinen Elementen abzustimmen. Neubauten, Um- und Zubauten sind in Proportion, Form, Material und Farbe harmonisch in den umliegenden räumlichen Kontext einzufügen.
- An besonders ortsbildprägenden Bauten, für welche eine Sanierung des Bestandes vorgeschlagen wurde, sind Restaurierungs- und Sanierungsarbeiten zulässig, welche auf die Erhaltung der Gebäude, deren Charakteristiken, der Ästhetik, Struktur und Typologie ausgerichtet sind und seine Funktionsfähigkeit gewährleisten.
- Allfällige, laut den geltenden urbanistischen Bestimmungen zustehende Kubaturerhöhungen sind zulässig und derart zu positionieren, dass das Ensemble in seiner Gesamtheit nicht gestört wird.
- Neue Fenster- und Türöffnungen sind dann zulässig, wenn dadurch das Gesamtbild der Fassaden aufgewertet oder nicht wesentlich verändert wird.
- Die Bezeichnung „innerhalb der bestehenden Umrisse“ lässt geringfügige Abweichungen zu, welche die Position des Gebäudes als solche nicht in Frage stellen. Sofern die geltenden urbanistischen Bestimmungen Zusatzkubaturen oder Erweiterungsmöglichkeiten vorsehen, welche nicht als separater oder vom Bestand abgesetzter Baukörper errichtet werden können, so sind auch Abweichungen von den bestehenden Umrissen zulässig.

TUTELA DEGLI INSIEMI – I FONDAMENTI LEGISLATIVI

L'art. 25 della legge urbanistica provinciale 13/1997 obbliga tutti i Comuni a predisporre un elenco degli immobili da sottoporsi a tutela degli insiemi.

La legge intende per insieme "insiemi di elementi, in particolare vedute di strade, piazze e parti edificate come pure i parchi e i giardini, compresi i singoli elementi di tali impianti costituiti dal verde, da spazi liberi e specchi d'acqua."

Essi "possono essere sottoposti nel piano urbanistico comunale a particolare tutela, se il loro mantenimento è dettato da motivi di ordine scientifico, artistico o di cultura locale e qualora non siano tutelati da leggi speciali." Per la legge "modifiche al quadro d'insieme del complesso tutelato sono soggette ad approvazione da parte del sindaco. Tale approvazione è possibile solo qualora le modifiche vengano ad incidere in modo non sostanziale o temporaneo nel quadro d'insieme o nel caso in cui motivi inderogabili di interesse comune richiedano di tenerne conto."

CRITERI PER L'INDIVIDUAZIONE DEGLI INSIEMI

Con delibera della Giunta Provinciale n. 1340 del 26 aprile 2004 sono stati fissati i criteri per la individuazione degli insiemi, la composizione del comitato degli esperti, la procedura per la individuazione degli insiemi e gli allegati necessari nonché la propria iniziativa del comitato degli esperti.

Perciò gli insiemi verranno individuati a base dei seguenti criteri nel piano urbanistico dei comuni, qualora corrispondano ad almeno due di questi:

1. Valore storico
2. Carattere pittoresco
3. Carattere monumentale riferito alla disposizione delle costruzioni in rapporto reciproco e col paesaggio
4. Connotazione stilistica, e cioè unitarietà stilistica oppure voluta commistione di stili diversi
5. Figurabilità, quali leggibilità, appariscenza, capacità di orientare
6. Panoramicità, quali vedute focalizzate e scorci prospettici verso l'esterno e prospettiva
7. Memoria collettiva
8. Permanenza dell'impianto urbano, e cioè leggibilità di un piano, di un programma oppure di un atto fondativo, che hanno determinato la morfologia insediativa
9. Permanenza della tipologia edilizia
10. Elementi naturali e di geomorfologia, carattere naturale se collegato all'opera dell'uomo

CLASSIFICAZIONE E RAPPRESENTAZIONE DEGLI INSIEMI

Nel seguente catalogo i singoli insiemi sono stati denominati, delimitati (sulla scorta della mappa generale), individuati secondo i criteri sopra descritti e fotograficamente documentati. Inoltre per i singoli elementi degli insiemi sono state precisate la posizione (p.ed / p.f.), la destinazione urbanistica, gli eventuali vincoli di tutela esistenti e i provvedimenti di conservazione.

DISPOSIZIONI GENERALI PER TUTTI GLI INSIEMI

- Domande di costruzione entro gli insiemi oltre ai documenti necessari devono essere dotate di documenti che riguardano l'inserimento paesaggistico, fotomontaggi, scorci prospettici, una documentazione fotografica dello stato attuale, informazioni sui materiali e dettagli.
- Modificazioni devono puntare sulla conservazione della vista d'insieme con tutti i suoi elementi. Le proporzioni, il materiale e il colore di costruzioni nuove, ricostruzioni o annessi devono essere inserite armonico nel contesto dell'insieme.
- Interventi su costruzioni molto significativi per l'aspetto del paese, per le quali è stato proposto un risanamento dell'esistente, devono rispettare le caratteristiche e le particolarità, l'estetica, la struttura e la tipologia del singolo elemento.
- Se la legge urbanistica in vigore lo prevede, aumenti di cubatura sono autorizzati. La nuova cubatura deve essere posizionata in tal modo, che il quadro completo dell'insieme non viene disturbato.
- Nuove finestre o porte sono autorizzate, se le facciate nel loro insieme vengono rivalutate o non modificate in modo significativo.
- La denominazione „entro i contorni esistenti“ include piccoli spostamenti che non mettono in dubbio la posizione stessa della costruzione. Se la legge urbanistica in vigore consente ampliamenti o aggiunte di cubatura, esse devono distinguersi chiaramente o risaltare dalla costruzione esistente. Sono consentite deviazioni dai contorni esistenti, se la situazione non permettesse un risaltamento dalla costruzione esistente.

ÜBERSICHT ZU DEN EINZELNEN ENSEMBLES

SOMMARIO DEI SINGOLI INSIEMI

- 1 Riffian-Außerdorf / Rifiano - paese di fuori
- 2 Riffian-Oberdorf / Rifiano-paese di sopra
- 3 Riffian-Unterdorf / Rifiano-paese di sotto
- 4 Riffian-Innerdorf / Rifiano-paese di dentro
- 5 Riffian-Pfarrkirche / Rifiano-Chiesa parrocchiale
- 6 Riffian-Mitteregg / Rifiano-Mitteregg
- 7 Vernuer-Brunner / Vernurio-Brunner
- 8 Vernuer-Prünster / Vernurio-Prünster
- 9 Vernuer-Öberst / Vernurio-Öberst
- 10 Magdfeld
- 11 Walde


Beschreibung

Das Außerdorf markiert den südlichen Dorfbeginn und stellt gewissermaßen eine Visitenkarte am Dorfeingang dar. Charakteristisch sind die giebelständigen Bauten längs der Jaufenstraße, darunter der historische Gasthof Kreuzwirt, der Hütter oder Tschaupp. Zwischen Kreuzwirt und Hütter mündet die Hohlkasse in die Jaufenstraße ein. Mit dem Hilber und dem Bäckerhaus sind zwei Bauten des Historismus um 1900 vertreten, welche neben der charakteristischen Fassadengliederung erhaltenswerte Baudetails aufweisen (Veranda, Gusseisenbrüstung usw.).

Descrizione

Il paese di fuori comprende l'inizio meridionale del paese ed è in certo senso una carta d'identità. Sono molto caratterizzanti le costruzioni lungo la via Passo Giovio con i frontoni rivolti verso strada, tra essi l'osteria storica Croce, il Hütter o il Tschaupp. Tra l'osteria Croce e il Hütter sbocca il vicolo Hohlkasse nella via Passo Giovio. Con il Hilber e il Bäckerhaus sono presenti due costruzioni del Storicismo intorno al 1900, alle quali appartengono decorazioni caratterizzanti ed altri dettagli da mantenere (veranda, ringhiera in ghisa ecc.)

Ausweisungskriterien
Criteri di individuazione

Historischer Wert

Valore storico

Malerischer Charakter

Carattere pittoresco

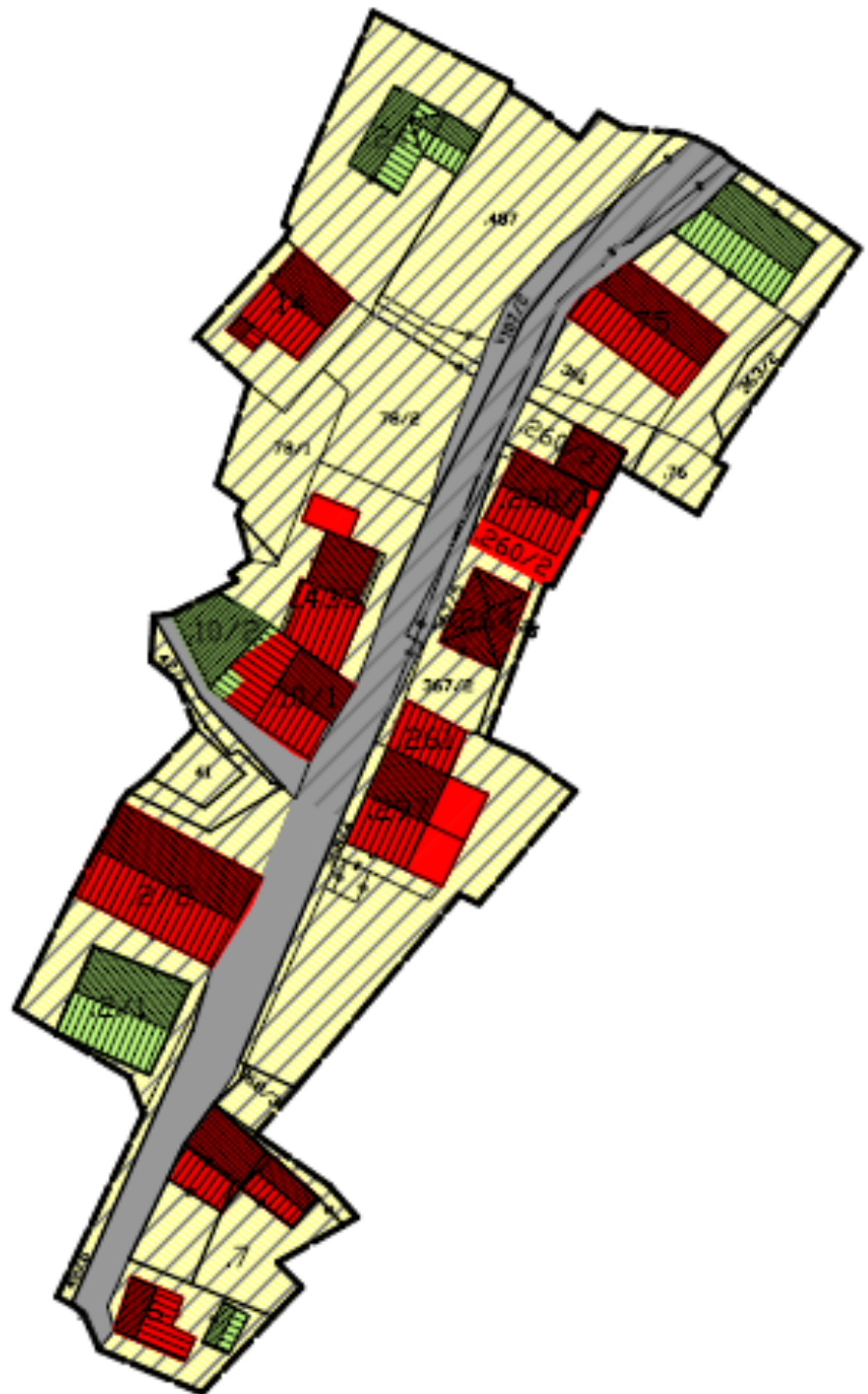
Erscheinung, Erkennbarkeit, Orientierungspunkt

Figurabilità, quali leggibilità, appariscenza, capacità di orientare

Fortbestand der urbanistischen Anlage

Permanenza dell'impianto urbano

Generelle Bestimmungen	Disposizioni generali
• Für Neugestaltungen ist eine kompakte Bauweise zu wählen. Die Dachlandschaft ist möglichst ruhig zu gestalten; • Langgezogene oder über Eck verlaufende Balkone sind zu vermeiden; • Neu errichtete Dachgauben müssen in einem stimmigen Verhältnis zur Dachfläche stehen und ortstypische Gestaltungskriterien berücksichtigen (Sattelgauben, Schleppgauben); • Schrägverglasungen, Dacheinschnitte und Dachterrassen sind gegen den öffentlichen Straßenraum hin zu vermeiden; • Für Straßen- und Platzgestaltungen sind generell möglichst wenige, einheitliche und ortstypische Baumaterialien zu wählen. Für neue Elemente sind der Baubehörde Projektvorschläge vorzulegen; • Fassadendämmungen sind im Außenbereich dann nicht zulässig, wenn dadurch charakteristische Gliederungselemente oder stimmige Fassadenansichten beeinträchtigt werden; • Bei Beschattungsmaßnahmen außerhalb der Fassaden sind Markisen bzw. Schirme „fixen“ Einbauten vorzuziehen; • Werbeschriften und Ähnliches sind in gemalter Form anzubringen. Auf Leuchtreklamen ist grundsätzlich zu verzichten; • Öffentliche Einrichtungen wie Telefonkabinen, Elektro- und Gasinstallationen sind derart zu positionieren, dass das Ensemble in seiner Gesamtheit nicht gestört wird; • Abgrenzungen sind in Form von Straßenpoller entweder in Metall oder in ortstypischem Steinmaterial auszuführen; • Tiefgaragenzufahrten sind an möglichst uneinsichtigen und für das Gesamtbild des Ensembles wenig störenden Positionen vorzusehen;	• Ristrutturazioni edili (con ricostruzione) devono scegliere una tipologia compatta. La configurazione dei tetti deve essere il più semplice possibile; • Balconi continui o ad angolo devono essere evitati; • Nuovi abbaini devono essere proporzionali alla falda principale e devono rispettare le forme tradizionali (a una o a due falde); • Vetrate, ritagli e terrazze nel tetto verso l'area pubblica devono essere evitati; • Per la pavimentazione di aree pubbliche, strade o piazze devono essere utilizzati pochi materiali del posto. Per l'approvazione di elementi nuovi devono essere presentati all'ufficio tecnico comunale i relativi progetti; • L'applicazione di isolamenti termici sulle facciate è da evitare, quando si danneggia elementi caratteristici come cornici, pietre angolari o altri elementi strutturali delle facciate; • Per impianti di ombreggiatura al di fuori delle facciate al posto di tettoie fisse vengono consigliati marchise o ombrelloni mobili; • Insegne pubblicitarie ecc. sono da eseguire in forma di pittura. Insegne luminose non vengono autorizzati; • Attrezzature pubbliche come cabine telefoniche, installazioni per impianti a gas, elettrici ecc., devono essere posizionati in modo da non disturbare l'insieme; • Delimitazioni nuove devono essere eseguite in metallo o in pietra locale; • Accessi a garage sotterranei devono essere posizionati in tal modo, che l'aspetto dell'insieme non viene disturbato;
Projekteigenschaften und - beilagen	Caratteristiche dei progetti e allegati
• Planunterlagen, welche Veränderungen an Fassaden betreffen, müssen mit einer ausführlichen geschichtlichen und fotografischen Dokumentation versehen sein. • Für Neufärbungen an Fassaden sind der zuständigen Baubehörde Farbvorschläge zu unterbreiten. Generell ist die bauzeitliche Fassadenfarbgebung nach einer entsprechenden Voruntersuchung wiederaufzunehmen.	• Progetti che riguardano modifiche alle facciate devono essere provvisti di una documentazione storica e fotografica dettagliata; • Per nuove tinteggiature delle facciate devono essere presentate all'Ufficio Tecnico Comunale dei campioni cromatici. In genere è necessario fare una analisi storica per riprendere la coloritura originale;



LEGENDE

- Wohngebäude
- Landwirtschaftsgebäude



Übersichtsbilder



Immagini d'insieme



RIFFIAN-AUSSERDORF	01	RIFIANO-PAESE DI FUORI
Wirtschaftsgebäude Gasthof Kreuzwirt	Bp./P.ed. 2/1	Stalla e fienile Albergo Croce
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – Zona di completamento.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei geringfügiger Erweiterung auf 2+D (Zwei Vollgeschosse und ein Dachgeschoss) und Beibehaltung der Dachform und Firstrichtung. Ein allfälliges Abrücken von der Straße darf 1,5 Meter nicht überschreiten. Die Dachneigung kann jener des Wohngebäudes (Gasthof) angepasst werden. Ein eventueller Verbindungsbau zwischen dem Gasthof und dem heutigen Wirtschaftsgebäude ist in möglichst transparenter und uneinsichtiger Art und Weise auszubilden und muss sich beiden Baukörpern unterordnen.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con possibilità di ampliamento a 2 piani più tetto e mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Un spostamento dalla strada non deve superare 1,5 metri. L'inclinazione del tetto può essere adattata a quella dell'osteria storica. Un' eventuale costruzione di collegamento tra l'osteria storica e la stalla e fienile deve essere il più trasparente e meno visibile possibile e si deve subordinare alle due costruzioni.
Gasthof Kreuzwirt	Bp./P.ed. 2/2	Albergo Croce
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – Zona di completamento.
Schutzmaßnahmen Sanierung des Bestandes unter Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. An der Straßenfassade ist im Erdgeschoss eine Neugestaltung bzw. ein Rückbau der überproportionierten Fenster- und Türöffnungen anzustreben.		Provvedimenti di conservazione Risanamento dell' esistente con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Sulla facciata verso strada nel piano terra deve essere previsto un rinnovamento e un ridimensionamento delle aperture sovradimensionate.

RIFFIAN-AUSSERDORF	01	RIFIANO-PAESE DI FUORI
Erhaltenswerte Details Südfassade: Wandmalerei des Hl. Georg von Roland Moroder. Nordfassade: Muttergottes mit Kind von Hans Prünster. Ostfassade: Historisches Wirtshausschild nahe der Nordostecke.	  	Dettagli da mantenere Facciata sud: Pittura murale raffigurante San Giorgio di Roland Moroder. Facciata nord: Pittura murale von Hans Prünster. Facciata est: Insegna storica dell'Albergo Croce vicino l'angolo nord-est.
“Moarhofer”	Bp./P.ed. 6	Maso Mair
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – Zona di completamento.

RIFFIAN-AUSSERDORF

01

RIFIANO-PAESE DI FUORI

Schutzmaßnahmen

Wohngebäude: Für den Fall einer baulichen Umgestaltung ist eine Abänderung der Bauproportionen ~~sowie eine~~ Neuausrichtung der Firstlinie (quer zum Straßenverlauf) anzustreben.

Wirtschaftsgebäude: Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umrissse oder als Erweiterung des bestehenden Wohngebäudes. Für den Fall eines Gesamtprojektes von Wohn- und Wirtschaftsgebäude wird eine Zusammenlegung der beiden Bauvolumen befürwortet.



Provvedimenti di conservazione

Casa d'abitazione: Nel caso di una ristrutturazione edilizia ~~deve~~ essere previsto un cambiamento delle proporzioni ~~e un riorientamento~~ della linea di colmo (contrario al percorso della strada).

Stalla e fienile: Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti o possibilità di collegamento alla casa d'abitazione. Nel caso di un progetto unico viene raccomandata l'unificazione dei due volumi.

Wohngebäude Tschaupp

Bp./P.ed. 7

Casa d'abitazione Tschaupp

Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen
Wohnbauzone B – Auffüllzone.



Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti

Zona residenziale B – Zona di completamento.

Schutzmaßnahmen

Es wird eine Sanierung des Bestandes empfohlen. Im Falle einer baulichen Umgestaltung Wiederaufbau unter Beibehaltung der Bauproportion, der Dachform, der Firstrichtung und des Dachüberstandes. Von der bestehenden Straßenflucht kann max. 1 Meter abgerückt werden.

Zubau Ostseite: Der ostseitige Zubau kann baulich umgestaltet oder als ostseitige Erweiterung des Hauptgebäudes neu verbaut werden.

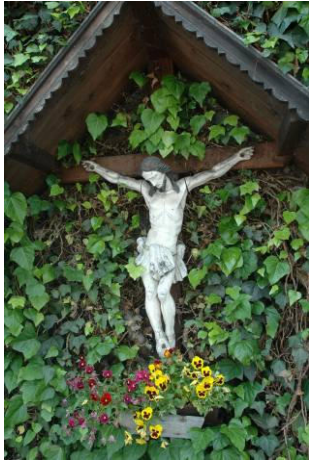


Provvedimenti di conservazione

Si consiglia il risanamento dell'esistente. In caso di ristrutturazione edilizia ricostruzione con mantenimento delle proporzioni esistenti, della forma del tetto e della linea di colmo. È possibile un spostamento dall'allineamento attuale verso strada di al massimo un metro.

Annesso lato est: L'annesso sul lato est può essere ristrutturato o essere rifatto come ampliamento della casa principale.

RIFFIAN-AUSSERDORF	01	RIFIANO-PAESE DI FUORI
Hütterhof	Bp./P.ed. 10/1	Maso Hütter
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Durchführungsplan Wohnbauauf- füllzone "Riffian West" (Mai 2006).		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Piano di attuazione zona di com- pletamento "Rifiano ovest" (maggio 2006).
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Rückverlegung der Straßen- fassade laut Durchführungplan und Beibehaltung der bestehen- den Fassadenflucht, der Dachform und der Firstrichtung. Die be- stehende Staffelung der Bau- körper längs der Hohl-gasse ist beizubehalten. Die Dachneigung soll zwischen 18 und 22° be- tragen. Die Tiefgaragenzufahrt ist längs der Hohl-gasse an möglichst uneinsichtiger Stelle vorzusehen.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con spostamento della facciata est dalla strada secondo il piano di attuazione e mantenimento dell' allineamento della facciata, della forma del tetto e della linea di colmo. La graduazione attuale dei corpi di fabbrica lungo il vicolo Hohl-gasse deve essere mante- nuto. L'inclinazione del tetto deve essere tra i 18 e 22 gradi. L'ingresso ai garage sotterranei deve essere costruito nella posizione meno visibile.
Wohngebäude Hilber	Bp./P.ed. 14	Casa d'abitazione maso Hilber
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Durchführungsplan Wohnbauauf- füllzone "Riffian West" (Mai 2006).		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Piano di attuazione zona di com- pletamento "Rifiano ovest" (maggio 2006).
Schutzmaßnahmen Sanierung des Bestandes unter besonderer Berücksichtigung der nordseitigen Veranda, der Fassa- dengliederung und der Aussä- gearbeiten am talseitigen Giebel.		Provvedimenti di conservazione Risanamento dell'esistente con particolare attenzione alla veranda sul lato nord e ai elementi decora- tivi della facciata nonché al fron- tone verso valle con le segature decorative.
Erhaltenswerte Details Historistische Fassadengliederung Ostfassade: Aussägearbeiten am Dachgiebel. Nordfassade: Veranda in Holz.		Dettagli da mantenere Decorazione storicistica della facciata. Facciata est: Segature decorative sul frontone. Facciata nord: veranda in legno.

RIFFIAN-AUSSERDORF		01	RIFIANO-PAESE DI FUORI
Rempphof	Bp./P.ed. 75	Maso Rempp	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Wohngebäude: Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umrissse (2 + D) bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Wirtschaftsgebäude: Bauliche Umgestaltung bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Von der heutigen Straßenflucht kann maximal ein Meter abgerückt werden. Der Baukörper darf straßenseitig 1 + D (ein Voll- und Dachgeschoss) nicht überschreiten.		Provvedimenti di conservazione Casa d'abitazione: Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti (due piani più tetto) con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Stalla e fienile: Ristrutturazione edilizia con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Un'eventuale spostamento dalla strada non deve superare un metro. L'altezza del corpo di fabbrica sul lato strada deve essere limitato a un piano più tetto.	
Erhaltenswerte Details Kruzifix an der Straßenfassade des Wirtschaftsgebäudes. Es ist für den Fall einer baulichen Umgestaltung des Wirtschaftsgebäudes zu erhalten und am Neubau in vergleichbarer Position wiederanzubringen.		Dettagli da mantenere Crocifisso sulla facciata verso strada della stalla e fienile. Nel caso di ristrutturazione edilizia della stalla e fienile deve essere mantenuto e rimontato in una posizione paragonabile.	
Wirtschaftsgebäude Hilberhof	Bp./P.ed. 241	Stalla e fienile maso Hilber	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Durchführungsplan Wohnbauauf-füllzone "Riffian West" (Mai 2006).		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Piano di attuazione zona di completamento "Rifiano ovest" (maggio 2006).	

RIFFIAN-AUSSERDORF	01	RIFIANO-PAESE DI FUORI
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung des Hauptgebäudes.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo del fabbricato principale (in direzione della strada).
“Bäckerhaus”	Bp./P.ed. 260/1	“Casa del Panificio”
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – Zona di completamento.
Schutzmaßnahmen Sanierung des Bestandes bei entsprechender Reduzierung der straßenseitigen Schaufenster und besonderer Berücksichtigung des Sockelmauerwerkes in Naturstein und der gusseisernen Balkonbrüstung an der Südfassade.		Provvedimenti di conservazione Risanamento dell'esistente con riduzione delle vetrine verso strada e considerazione particolare dello zoccolo in pietra naturale e della ringhiera in ghisa sulla facciata sud.
Erhaltenswerte Details Sockelmauerwerk in Naturstein. Südfassade: Historistische Balkonkonstruktion mit gusseiserner Brüstung.		Dettagli da mantenere Zoccolo in pietra naturale. Facciata sud: Balcone storicistico con ringhiera in ghisa.
Wohngebäude Klotzner	Bp./P.ed. 264	Casa d'abitazione Klotzner
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – Zona di completamento.

RIFFIAN-AUSSERDORF	01	RIFIANO-PAESE DI FUORI
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung ^{mit} bei Neugestaltung des straßenseitigen Vordaches und der Balkone.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con rinnovamento della tettoia sporgente e del balcone.
“Zum David”	Bp./P.ed. 292, 261	“Zum David”
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – Zona di completamento.
Schutzmaßnahmen Hauptgebäude: Bauliche Umgestaltung ohne Erhöhung unter Beibehaltung der bestehenden Dachform und Firstrichtung. Die straßenseitigen Balkone sind zierlicher auszubilden. Nordseitiger Zubau (Bp. 261): An der Straßenfassade ist der Eingangsbereich auf eine gewöhnliche Türöffnung zu reduzieren. Die seitlichen Informationskästen sind zu entfernen oder neu zu gestalten;		Provvedimenti di conservazione Casa principale: Ristrutturazione edilizia senza rialzamento e mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Le balaustre dei balconi verso strada devono essere rifatte in modo trasparente e leggero. Annesso lato nord (p.ed. 261): Sulla facciata verso strada l'ingresso attuale deve essere ridotto a una apertura normale. Sui lati laterali le cassette d'informazione devono essere tolti o rinnovati.
Kehrer	Bp./P.ed. 413	Kehrer
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Durchführungsplan Wohnbauauffüllzone “Riffian West” (Mai 2006).		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Piano di attuazione zona di completamento “Rifiano ovest” (maggio 2006).
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung laut Durchführungsplan und Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Zur Wahrung der Proportionen ist gegen das südseitige Nachbargebäude (Hütterhof) hin ein untergeordneter Verbindungsbaukörper vorzusehen.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia secondo il piano di attuazione con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Per mantenere le proporzioni, verso la casa adiacente (Hütterhof) deve essere previsto un corpo di collegamento che si subordina alle costruzioni principali.

RIFFIAN-AUSSERDORF		01	RIFIANO-PAESE DI FUORI
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Neugestaltung des straßenseitigen Vordaches und der Balkone.			Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con rinnovamento della tettoia sporgente e del balcone.
“Zum David”	Bp./P.ed. 292, 261		“Zum David”
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone.			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – Zona di completamento.
Schutzmaßnahmen Hauptgebäude: Bauliche Umgestaltung ohne Erhöhung unter Beibehaltung der bestehenden Dachform und Firstrichtung. Die straßenseitigen Balkone sind zierlicher auszubilden. Nordseitiger Zubau (Bp. 261): An der Straßenfassade ist der Eingangsbereich auf eine gewöhnliche Türöffnung zu reduzieren. Die seitlichen Informationskästen sind zu entfernen oder neu zu gestalten;			Provvedimenti di conservazione Casa principale: Ristrutturazione edilizia senza rialzamento e mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Le balaustre dei balconi verso strada devono essere rifatte in modo trasparente e leggero. Annesso lato nord (p.ed. 261): Sulla facciata verso strada l'ingresso attuale deve essere ridotto a una apertura normale. Sui lati laterali le cassette d'informazione devono essere tolti o rinnovati.
Kehrer	Bp./P.ed. 413		Kehrer
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Durchführungsplan Wohnbauauffüllzone “Riffian West” (Mai 2006).			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Piano di attuazione zona di completamento “Rifiano ovest” (maggio 2006).
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung laut Durchführungsplan und Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Zur Wahrung der Proportionen ist gegen das südseitige Nachbargebäude (Hütterhof) hin ein untergeordneter Verbindungsbaukörper vorzusehen.			Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia secondo il piano di attuazione con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Per mantenere le proporzioni, verso la casa adiacente (Hütterhof) deve essere previsto un corpo di collegamento che si subordina alle costruzioni principali.


Beschreibung

Das Ensemble Oberdorf, westlich oberhalb der Jaufenstraße, umfasst den Kirchweg mit den beiden charakteristischen Engstellen im Bereich des historischen Gasthofes Oberwirt und des Mauerbaumhofes. Kennzeichnend für das Ensemble ist eine weitgehend ländliche Prägung mit Wohn- und Wirtschaftsgebäuden, die in der Mehrzahl giebelständig zur Gasse stehen (Mitterflarer, Bruggerhof, Fixlstadel...). Am Beginn des Kirchweges, unweit des denkmalgeschützten Wezl, markiert ein Granitbrunnen die Stelle, an der in früheren Zeiten der Dorfmeister ernannt worden ist.

Descrizione

L'insieme Paese di sopra, ad ovest e al di sopra della Via Passo Giovo, comprende la Via della Chiesa con le due tipiche strettoie presso la storica osteria Oberwirt e il maso Mauerbaum. L'insieme è caratterizzato da un'edificazione rurale con case d'abitazione e stalle-fienili, i cui frontoni in gran parte sono rivolti verso strada (Mitterflarer, Maso Brugger, stalla e fienile Fixl...). All'inizio della Via della Chiesa, in vicinanza del vincolato Wezl, una fontana in granito demarca la posizione, dove in tempi passati venne nominato il *Dorfmeister*.

Ausweisungskriterien
Criteri di individuazione

Historischer Wert

Valore storico

Malerischer Charakter

Carattere pittoresco

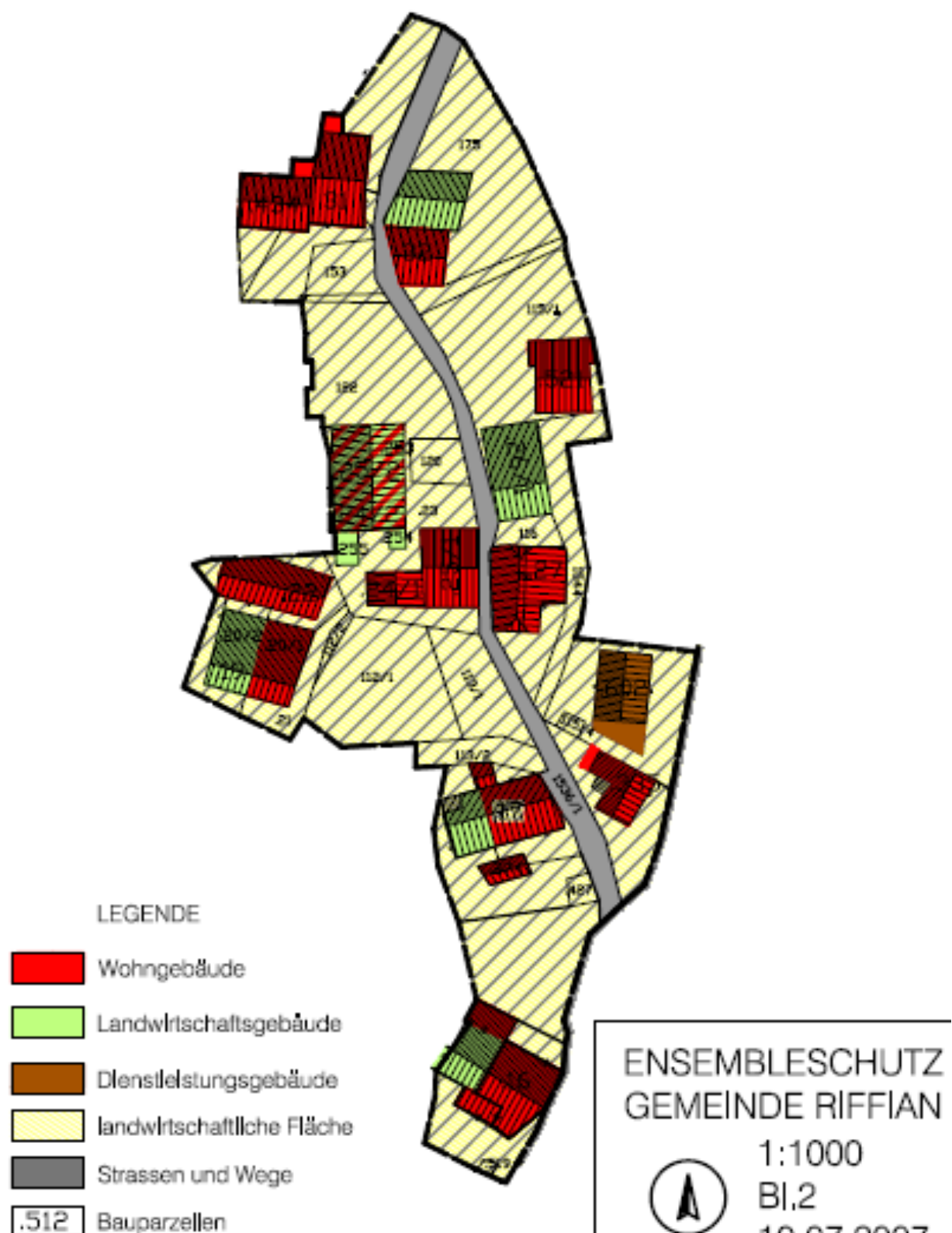
Erscheinung, Erkennbarkeit

Figurabilità, quali leggibilità, appariscenza

Fortbestand der urbanistischen Anlage

Permanenza dell'impianto urbano

Generelle Bestimmungen	Disposizioni generali
• Für Neugestaltungen ist eine kompakte Bauweise zu wählen. Die Dachlandschaft ist möglichst ruhig zu gestalten; • Langgezogene oder über Eck verlaufende Balkone sind zu vermeiden; • Neu errichtete Dachgaupen müssen in einem stimmigen Verhältnis zur Dachfläche stehen und ortstypische Gestaltungs-kriterien berücksichtigen (Sattelgaupen, Schleppgaupen); • Schrägverglasungen, Dacheinschnitte und Dachterrassen sind gegen den öffentlichen Straßenraum hin zu vermeiden; • Für die Straßen-, Wege und Platzgestaltungen sind möglichst wenige, einheitliche und ortstypische Baumaterialien zu wählen. Für neue Elemente sind der Baubehörde Projektvorschläge vorzulegen; • Bei Beschattungsmaßnahmen außerhalb der Fassade sind Markisen bzw. Schirme „fixen“ Einbauten vorzuziehen. • Öffentliche Einrichtungen wie Telefonkabinen, Elektro- und Gasinstallationen sind derart zu positionieren, dass das Ensemble in seiner Gesamtheit nicht gestört wird; • Tiefgaragenzufahrten sind an möglichst uneinsichtigen und für das Gesamtbild des Ensembles wenig störenden Positionen vorzusehen;	• Ristrutturazioni edili (con ricostruzione) devono scegliere una tipologia compatta. La configurazione dei tetti deve essere il più semplice possibile; • Balconi continui o ad angolo devono essere evitati; • Nuovi abbaini devono essere proporzionali alla falda principale e devono rispettare le forme tradizionali (a una o a due falde); • Vetrate, ritagli e terrazze nel tetto verso l'area pubblica devono essere evitati; • Per la pavimentazione di aree pubbliche, strade o piazze devono essere utilizzati pochi materiali del posto. Per l'approvazione di elementi nuovi devono essere presentati all'ufficio tecnico comunale i relativi progetti;; • Per impianti di ombreggiatura al di fuori della facciata al posto di tettoie fisse vengono consigliati marchise o ombrelloni mobili; • Attrezzature pubbliche come cabine telefoniche, installazioni per impianti a gas, elettrici ecc., devono essere posizionati in modo da non disturbare l'insieme; • Accessi a garage sotterranei devono essere posizionati in tal modo, che l'aspetto dell'insieme non viene disturbato;
Projekteigenschaften und – beilagen	Caratteristiche dei progetti e allegati
• Planunterlagen, welche Veränderungen an Fassaden betreffen, müssen mit einer ausführlichen geschichtlichen und fotografischen Dokumentation versehen sein. • Für Neufärbelungen an Fassaden sind der zuständigen Baubehörde Farbvorschläge zu unterbreiten. Generell ist die bauzeitliche Fassadenfarbgebung nach einer entsprechenden Voruntersuchung wiederaufzunehmen.	• Progetti che riguardano modifiche alle facciate devono essere provvisti di una documentazione storica e fotografica dettagliata; • Per nuove tinteggiature delle facciate devono essere presentate all'Ufficio Tecnico Comunale dei campioni cromatici. In genere è necessario fare una analisi storica per riprendere la coloritura originale;



Übersichtsbilder

Immagini d'insieme



RIFFIAN-OBBERDORF		02	RIFIANO-PAESE DI SOPRA	
Wezlgut (Thurn)		Bp./P.ed. 16		Wezl (Thurn)
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Denkmalschutz. Durchführungsplan Wohnbauauf- füllzone "Riffian West" (Mai 2006).				Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Tutela storico-artistica. Piano di attuazione zona di completamento "Rifiano ovest" (maggio 2006).
Schutzmaßnahmen Restaurierung und Sanierung laut Anweisungen des Landesamtes für Bau- und Kunstdenkmäler.				Provvedimenti di conservazione Restauro e risanamento su indicazioni dell' Ufficio beni architettonici ed artistici.
Gassgut ("Urbele")		Bp./P.ed. 17		Gassgut ("Urbele")
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Durchführungsplan Wohnbauauf- füllzone "Riffian West" (Mai 2006).				Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Piano di attuazione zona di completamento "Rifiano ovest" (maggio 2006).
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umriss bei Beibehaltung der Dachform und Firstrichtung. Die Abstufung zwischen Wohn- und Wirtschafts- trakt ist beizubehalten. Im Zuge einer allfälligen Neugestaltung des Wirtschaftsgebäudes ist eine Anlehnung an die bestehende Bautypologie anzustreben. Es wird vorgeschlagen, die im Durch- führungsplan südseitig vorge- sehene Erweiterung an der Nord- seite in Form eines Zubaues zu realisieren.				Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con manteni- mento della forma del tetto e della linea del colmo. La graduazione tra la casa d'abitazione e la stalla e fienile deve essere mantenuta. Una futura ristrutturazione edilizia della stalla e fienile deve riprendere la tipologia della costru- zione attuale. Si consiglia di prevedere l'ampliamento previsto dal piano di attuazione sul lato nord in forma di un annesso.

RIFFIAN-OBBERDORF		02	RIFIANO-PAESE DI SOPRA	
Außerflarer		Bp. /P.ed. 19		Außerflarer
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.				Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di attuazione.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung unter Beibehaltung der Position an der Gasse und Ausbildung eines Satteldaches mit First quer zum Tal- und Gassenverlauf.				Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento della posizione e del tetto a due falde con linea di colmo contrario al percorso della valle e del vicolo.
Mitterflarer		Bp./P.ed. 20/1		Mitterflarer
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.				Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di attuazione.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung unter Beibehaltung des Standortes und der Position an der Gasse. Der straßenseitige Baukörper ist als Zubau an den Außerflarer auszubilden. Eine Neugestaltung des Wirtschaftsgebäudes ist in Anlehnung an die bestehende Bautypologie vorzunehmen.				Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento della posizione attuale. La costruzione verso strada deve essere costruita in forma di un annesso al Außerflarer. Una ristrutturazione edilizia della stalla e fienile deve riprendere la tipologia della costruzione attuale.

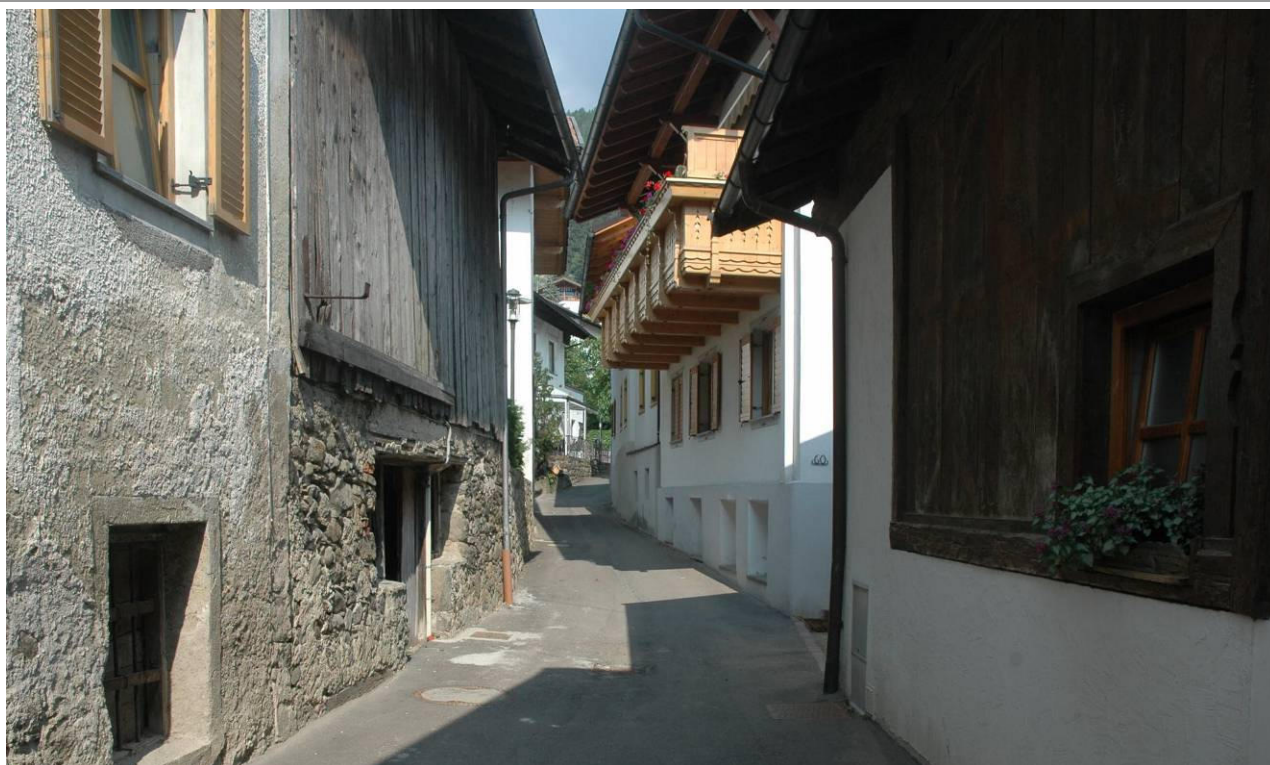
RIFFIAN-OBERDORF		02	RIFIANO-PAESE DI SOPRA
Haus Mair (Hinterflarer)	Bp./P.ed. 22	Casa Mair (Hinterflarer)	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di attuazione.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung unter Beibehaltung der bestehenden Position und der Firstrichtung.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento della posizione attuale e della linea di colmo.	
Nebengebäude Oberwirt	Bp./P.ed. 24/1	Dipendenza Oberwirt	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Ristrutturazione edilizia con mantenimento della posizione attuale.	
Schutzmaßnahmen Da es sich um einen Zubau an das Hauptgebäude handelt, sind alle Maßnahmen mit dem Landesamt für Bau- und Kunstdenkmäler abzuklären.		Provvedimenti di conservazione Siccome si tratta di un'annesso alla casa principale che è sotto tutela storico-artistica, tutti gli interventi devono essere accordati con l'Ufficio beni architettonici ed artistici.	
Wirtschaftsgebäude Oberwirt	Bpp. Pp.edd. 24/2, 25/2	Stalla e fienile Oberwirt	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.	 	Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Ristrutturazione edilizia con mantenimento della posizione attuale.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umriss bei Beibehaltung der Dachform und Firstrichtung. Es ist eine Anlehnung an die bestehende Bautypologie anzustreben. Eine allfällige Erweiterung ist möglich und ist auf der Nordseite vorzusehen.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. La tipologia di costruzione deve essere ripreso. Un ampliamento è possibile e deve essere previsto sul lato nord.	

RIFFIAN-OBERDORF		02	RIFIANO-PAESE DI SOPRA	
Oberwirt		Bp./P.ed. 25/1		Oberwirt
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Denkmalschutz. Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.				Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Tutela storico-artistica. Zona residenziale B – zona di completamento con piano di attuazione.
Schutzmaßnahmen Restaurierung und Sanierung laut Anweisungen des Landesamtes für Bau- und Kunstdenkmäler.				Provvedimenti di conservazione Restauro e risanamento su indicazioni dell' Ufficio beni architettonici ed artistici.
“Füxlstadel”		Bp./P.ed. 26/1		Fienile “Füxl”
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.				Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di attuazione.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Abänderung der Firstrichtung und unwesentlicher Anhebung der Firsthöhe möglich. Die Straßenflucht zum Kirchweg ist beizubehalten.				Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con possibilità di cambiamento della linea di colmo e di un aumento minimo dell'altezza del colmo. La posizione verso la Via Chiesa deve essere mantenuto.
Ehem. Nagelehaus		Bpp. Pp.edd. 27		Ex casa Nagele
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.				Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di attuazione.

RIFFIAN-OBERDORF	02	RIFIANO-PAESE DI SOPRA
Schutzmaßnahmen Künftige bauliche Eingriffe müssen auf eine Vereinfachung der Architektursprache wie der Materialwahl beinhalten.		Provvedimenti di conservazione Futuri interventi devono puntare su una semplificazione del linguaggio architettonico nonché dei materiali usati.
Maurbaumhof	Bpp./Pp.edd. 31, 434	Maso Maurbaum
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di attuazione.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung unter Beibehaltung der bestehenden Position, des Abstandes zum Kirchweg und der Firstrichtung.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento della posizione attuale, della distanza verso la Via Chiesa e della linea di colmo.
Bruggerhof Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.	Bpp. Pp.edd. 32 	Maso Brugger Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung unter Beibehaltung der Paarhofanlage in Form zweier separater Baukörper mit Satteldach quer zum Talverlauf. Ein Abrücken von max. 0,5 Meter vom Kirchweg ist möglich. Am Wohngebäude sind 2 + D (2 Vollgeschoss mit Dachgeschoss) möglich. Alternativ zur Paarhofanlage ist ein Baukörper parallel zum Gassenverlauf mit gewundener Bauführung denkbar. Der Garten zum südseitigen Graben hin ist möglichst beizubehalten.	 	Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento del Paarhof (casa d'abitazione e stalla e fienile separati) e del tetto a due falde contrarie al percorso della valle. Un piccolo spostamento dalla Via Chiesa è possibile (al massimo 0,5 metri). Per la casa d'abitazione sono possibili due piani più sottotetto. Un' alternativa per il paarhof è una costruzione unica lungo la Via Chiesa. Si consiglia di mantenere il giardino verso il fossato.

RIFFIAN-OBBERDORF		02	RIFIANO-PAESE DI SOPRA
Ehem. Raiffeisenkasse (heute Postgebäude)	Bp./P.ed. 335	Ex Cassa Rurale (oggi Poste Italiane)	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone.			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung unter Beibehaltung der Position und der Firstrichtung. Für die zurück- springenden Gebäudeteile und Satteldächer ist eine bessere Lösung zu suchen.			Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento della posizione e della linea di colmo. Per le parti rientranti dell'edificio e il loro tetto a due falde deve essere cercato una soluzione migliore.
Erhaltenswerte Details Bildstock mit Kruzifix am zurück- springenden, westlichen Bauteil.			Dettagli da mantenere Capella con crocifisso sulla parte rientrante verso ovest.
Wohngebäude “Füxlhof”	Bp. Pp.ed. 521	Casa d’abitazione maso “Füxl”	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone.			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung unter Bei- behaltung der Dachform und der Firstrichtung.			Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo.

RIFFIAN-OBERDORF		02	RIFIANO-PAESE DI SOPRA
Kirchweg	Gp./ P.f. 1536		Via Chiesa
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Gemeindestraße Typ E.			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Strada comunale tipo E.
Schutzmaßnahmen Im Bereich der Gasse ist eine einheitliche Pflasterung sowie eine Erhaltung der Trockenmauern anzustreben.			Provvedimenti di conservazione Lungo la Via Chiesa è da prevedere una pavimentazione unitaria. I muri a secco devono essere mantenuti.


Beschreibung

Das Ensemble Unterdorf setzt sich aus dem Baubestand längs des Pardellweges und der alten Landstraße unterhalb der Jaufenstraße zusammen. Die Pardellgasse mit den großteils traufständischen Wohn- und Wirtschaftsgebäuden längs der Gasse stellt mit dem gewundenen Gassenverlauf und den perspektivischen Ansichten eine Besonderheit im Ortsbild dar. Längs der Alten Landstraße haben sich mit dem denkmalgeschützten Merzngut (Baderhaus), dem Brunner und dem Talbauer drei giebelständige, historische Bauten erhalten. Mit den beiden monumentalen Bauvolumen des Gemeinde- und Raiffeisenhauses und weiteren Einrichtungen (Tourismusverein, Festplatz) ist das Unterdorf seit den 1980er Jahren zum politischen und wirtschaftlichen Zentrum geworden.

Descrizione

L'insieme del Paese di sotto è composto dall'edificazione lungo il Vicolo Pardell e la Strada Vecchia al di sotto della Via Passo Giovio. Il Vicolo Pardell con le case d'abitazione e le stalle-fienili con gli spioventi in gran parte paralleli al vicolo, rappresenta con il suo percorso tortuoso e gli scorci prospettici verso l'esterno una particolarità del paese di Rifiano. Con il Merzngut (soggetto sotto tutela storico-artistico), il Brunner e il Talbauer lungo la Strada Vecchia si sono conservate tre costruzioni storiche con frontoni orientati verso strada. Dagli anni ottanta del secolo scorso il Paese di sotto vanta due volumi monumentali (Comune e Casa Raiffeisen), che rappresentano il centro politico ed economico del paese.

Ausweisungskriterien

Historischer Wert (Alte Landstraße)
Malerischer Charakter (Pardellgasse)
Perspektivische Ansichten (Pardellgasse)
Fortbestand der urbanistischen Anlage

Criteri di individuazione

Valore storico (strada Vecchia)
Carattere pittoresco (vicolo Pardell)
Scorci prospettici (vicolo Pardell)
Permanenza dell'impianto urbano

Generelle Bestimmungen	Disposizioni generali
• Für Neugestaltungen ist eine kompakte Bauweise zu wählen. Die Dachlandschaft ist möglichst ruhig zu gestalten; • Langgezogene oder über Eck verlaufende Balkone sind zu vermeiden; • Neu errichtete Dachgaupen müssen in einem stimmigen Verhältnis zur Dachfläche stehen und ortstypische Gestaltungskriterien berücksichtigen (Sattelgaupen, Schleppgaupen); • Schrägverglasungen, Dacheinschnitte und Dachterrassen sind gegen den öffentlichen Straßenraum hin zu vermeiden; • Für die Straßen-, Wege und Platzgestaltungen sind möglichst wenige, einheitliche und ortstypische Baumaterialien zu wählen. Für neue Elemente sind der Baubehörde Projektvorschläge vorzulegen; • Bei Beschattungsmaßnahmen außerhalb der Fassade sind Markisen bzw. Schirme „fixen“ Einbauten vorzuziehen. • Öffentliche Einrichtungen wie Telefonkabinen, Elektro- und Gasinstallationen sind derart zu positionieren, dass das Ensemble in seiner Gesamtheit nicht gestört wird; • Tiefgaragenzufahrten sind an möglichst uneinsichtigen und für das Gesamtbild des Ensembles wenig störenden Positionen vorzusehen;	• Ristrutturazioni edili (con ricostruzione) devono scegliere una tipologia compatta. La configurazione dei tetti deve essere il più semplice possibile; • Balconi continui o ad angolo devono essere evitati; • Nuovi abbaini devono essere proporzionali alla falda principale e devono rispettare le forme tradizionali (a una o a due falde); • Vetrature, ritagli e terrazze nel tetto verso l'area pubblica devono essere evitati; • Per la pavimentazione di aree pubbliche, strade o piazze devono essere utilizzati pochi materiali del posto. Per l'approvazione di elementi nuovi devono essere presentati all'ufficio tecnico comunale i relativi progetti;; • Per impianti di ombreggiatura al di fuori della facciata al posto di tettoie fisse vengono consigliati marchise o ombrelloni mobili; • Attrezzature pubbliche come cabine telefoniche, installazioni per impianti a gas, elettrici ecc., devono essere posizionati in modo da non disturbare l'insieme; • Accessi a garage sotterranei devono essere posizionati in tal modo, che l'aspetto dell'insieme non viene disturbato;
Projekteigenschaften und – beilagen	Caratteristiche dei progetti e allegati
• Planunterlagen, welche Veränderungen an Fassaden betreffen, müssen mit einer ausführlichen geschichtlichen und fotografischen Dokumentation versehen sein. • Für Neufärbelungen an Fassaden sind der zuständigen Baubehörde Farbvorschläge zu unterbreiten. Generell ist die bauzeitliche Fassadenfarbgebung nach einer entsprechenden Voruntersuchung wiederaufzunehmen.	• Progetti che riguardano modifiche alle facciate devono essere provvisti di una documentazione storica e fotografica dettagliata; • Per nuove tinteggiature delle facciate devono essere presentate all'Ufficio Tecnico Comunale dei campioni cromatici. In genere è necessario fare una analisi storica per riprendere la coloritura originale;

Zonenabgrenzung	Delimitazione dell'insieme
------------------------	-----------------------------------

Zonenabgrenzung	Delimitazione dell'insieme
------------------------	-----------------------------------



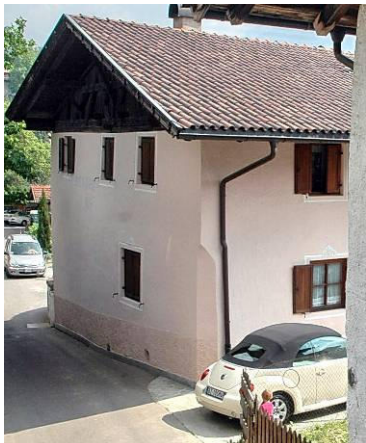
Übersichtsbilder	Immagini d'insieme
------------------	--------------------

Übersichtsbilder	Immagini d'insieme
------------------	--------------------





RIFFIAN-UNTERDORF		03	RIFIANO-PAESE DI SOTTO	
“Pinterschuster” (ex Pension Stuber)		Bp./P.ed. 28		“Pinterschuster” (ex Pensione Stuber)
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.				Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di recupero.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung.				Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento della forma del tetto e della direzione del colmo.
Wohngebäude Stuber		Bp./P.ed. 29		Casa d’abitazione Stuber
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.				Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di recupero.
Schutzmaßnahmen Wohngebäude: Bauliche Umgestaltung bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung ohne Erhöhung. Wirtschaftsgebäude: Bauliche Umgestaltung bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung ohne Erhöhung. Die Neugestaltung soll sich an die bestehende Bautypologie anlehnen.				Provvedimenti di conservazione Casa d’abitazione: Ristrutturazione edilizia con mantenimento della forma del tetto e della direzione del colmo senza rialzamento. Stalla e fienile: Ristrutturazione edilizia con mantenimento della forma del tetto e della direzione del colmo senza rialzamento. La ricostruzione deve riprendere la tipologia di costruzione attuale.
Nebengebäude Stuber		Bp. /P.ed. 30		Dipendenza Stuber
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.				Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di recupero.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung und Wahl einer kompakteren Bauweise.				Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento della forma del tetto, della direzione del colmo e scelta di una tipologia più compatta..

RIFFIAN-UNTERDORF		03	RIFIANO-PAESE DI SOTTO	
Wohngebäude “Baur im Tal”		Bp./P.ed. 59/1	Casa d’abitazione “Baur im Tal”	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di recupero.	
Schutzmaßnahmen Hauptgebäude: Sanierung des Bestandes und Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Die nordseitige Außentreppe ist zu verbessern, die an die Nordfassade anschließende Hofmauer abzurechen bzw. zu verbessern. Nebengebäude: Bauliche Umgestaltung bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung.			Provvedimenti di conservazione Edificio principale: Risanamento dell'esistente con mantenimento della forma del tetto e della direzione del colmo. La scala esterna sulla facciata nord e il muro di cinta del cortile devono essere migliorate. Edificio annesso: Ristrutturazione edilizia con mantenimento della forma del tetto e della direzione del colmo.	
Ehem. Wirtschaftsgebäude “Baur im Tal” (Wohnhaus)		Bp./P.ed. 59/2	Ex stalla e fienile “Baur im Tal” (Casa d’abitazione)	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di recupero.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung unter Beibehaltung der Dachform und Firstrichtung ohne Erhöhung. Der straßenseitige Ausgang ist zu verbessern.			Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento della forma del tetto e della direzione del colmo senza rialzamento. La scala sul lato strada deve essere migliorata.	
Brunner		Bp./P.ed. 60/2	Brunner	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di recupero.	
Schutzmaßnahmen Sanierung und Restaurierung des Bestandes unter Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung.			Provvedimenti di conservazione Risanamento dell'esistente con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo.	

RIFFIAN-UNTERDORF		03	RIFIANO-PAESE DI SOTTO
Baderhaus (Merzengut)	Bp. P.ed. 61	Casa Bader (Merzengut)	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan. Denkmalschutz.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di recupero. Tutela storico-artistica.	
Schutzmaßnahmen Restaurierung und Sanierung laut Anweisungen des Landesamtes für Bau- und Kunstdenkmäler.		Provvedimenti di conservazione Restauro e risanamento su indicazioni dell'Ufficio beni architettonici ed artistici.	
Kellergut	Bp./P.ed. 62/1	Kellergut	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di recupero.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umrissse bei Beibehaltung der Firsthöhe.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con mantenimento dell'altezza del colmo.	
Ehem. "Pichlerstadel"	Bp./P.ed. 63	Ex Fienile "Pichler"	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di recupero.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umrissse bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Die Neugestaltung soll sich an die bestehende Bautypologie anlehnen. Die Balkone sind gegen die Gasse hin sowie an der einsehbaren Ostfassade zierlicher auszubilden.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con mantenimento della forma del tetto e della direzione del colmo. La ricostruzione deve riprendere la tipologia di costruzione attuale. I balconi rivolti verso il vicolo e sulla facciata est devono diventare più graziosi.	

RIFFIAN-UNTERDORF	03	RIFIANO-PAESE DI SOTTO
Baustadler mit Nebengebäude (Werkstatt und Schupfe)	Bp. /P.ed. 64	Baustadler con dipendenze (officina e rimessa)
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di recupero.
Schutzmaßnahmen Hauptgebäude: Bauliche Umgestaltung bei Beibehaltung der Fluchtlinie zur Gasse (Pardellweg), der Dachform und der Firstrichtung. Nebengebäude: Bauliche Umgestaltung und Erhöhung um max. 1,5 Meter bei Beibehaltung der Grundrissform und Nutzung des Obergeschosses vom Straßenniveau aus. Eine geringfügige Versetzung des Baukörpers zur Verbesserung der Zufahrt ist möglich.	 	Provvedimenti di conservazione Casa principale: Ristrutturazione edilizia con mantenimento dell'allineamento verso il Vicolo Pardell, della forma del tetto e della linea di colmo. Annesso: Ristrutturazione edilizia con rialzamento di al massimo 1,5 metri, mantenimento dei contorni esistenti e uso del piano superiore dal parcheggio adiacente. Un piccolo spostamento della costruzione per migliorare l'accesso è possibile.
Innersenner	Bp. /P.ed. 66	Innersenner
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di recupero.

RIFFIAN-UNTERDORF	03	RIFIANO-PAESE DI SOTTO
Schutzmaßnahmen Wohngebäude: Sanierung des Hauptbaukörpers bei Beibehaltung der zweiläufigen Freitreppe gegen den Pardellweg. Eine geringfügige Anhebung des Firstes ist möglich. Der nordseitige Zubau kann baulich umgestaltet werden. Ehem. Wirtschaftsgebäude (heute zu Wohnzwecken genutzt): Bauliche Umgestaltung bei Beibehaltung der Abstufung zum Wohngebäude.		Provvedimenti di conservazione Casa d'abitazione: Risanamento della casa principale con mantenimento della scala murata verso il vicolo Pardell. Un piccolo rialzo del colmo è possibile. L'annesso nord può essere ristrutturato. Ex stalla e fienile (oggi usato per abitazione): Ristrutturazione edilizia con mantenimento della graduazione verso la casa d'abitazione.
Pichlerhaus	Bp. /P.ed. 67	Casa Pichler
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di recupero.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung unter Beibehaltung der Umrisse, der Gassenflucht, der Dachform und der Firstrichtung.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con mantenimento dell' allineamento verso il vicolo, della forma del tetto e della direzione del colmo.
Winnebacher	Bp./P.ed. 69	Winnebacher
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di recupero.

Schutzmaßnahmen

Wohngebäude: Bauliche Umgestaltung unter Beibehaltung der bestehenden Umrisse, der Gasenflucht, der Dachform und der Firstrichtung.

Wirtschaftsgebäude: Bauliche Umgestaltung, wobei die Firsthöhe zum Wohngebäude hin deutlich niedriger auszubilden ist (mind. 1 Meter). Es sind zwei Vollgeschosse und ein Kniestock möglich. Die Neugestaltung soll sich an die bestehende Bautypologie anlehnen.


Provvedimenti di conservazione

Casa d'abitazione: Ristrutturazione edilizia con mantenimento dei contorni esistenti, dell'allineamento verso il vicolo, della forma del tetto e della linea di colmo.

Stalla e fienile: Ristrutturazione edilizia. Nei confronti della casa d'abitazione l'altezza del colmo deve essere significativamente più basso (almeno un metro). Sono possibile due piani e un sottotetto con un'altezza laterale fino alle ginocchia. Il rinnovamento deve riprendere la tipologia di costruzione attuale.


**Gemeinde,
Raiffeisenkasse, Gasthof**
Bpp. Pp.edd. 70/1, 70/4
**Comune, Cassa Rurale e
Albergo**
**Urbanistische Bestimmungen,
bestehende Schutzbindungen**

Zone für öffentliche Einrichtungen – Verwaltung und öffentliche Dienstleistungen.


**Destinazione urbanistica e
vincoli di tutela esistenti**

Zona per attrezzature collettive – Amministrazione e servizi pubblici.

Schutzmaßnahmen

Bauliche Umgestaltung unter Vorlage eines qualitätsvollen Gesamtkonzeptes für alle Baukörper. Am südseitigen Baukörper ist eine Erhöhung um max. einen Meter möglich. Kleinere Umbauten sind dem Stil des Gebäudes entsprechend vorzunehmen.


Provvedimenti di conservazione

Ristrutturazione edilizia con presentazione di un concetto unico per tutte le costruzioni attuali. Il corpo sud può essere alzato di al massimo un metro. Piccoli interventi devono adattarsi allo stile delle costruzioni attuali.

RIFFIAN-UNTERDORF**03****RIFIANO-PAESE DI SOTTO****Wohn- und Wirtschafts-
gebäude Außersenner****Bp. /P.ed. 71, 72****Casa e stalla-fienile
Außersenner****Urbanistische Bestimmungen,
bestehende Schutzbindungen**

Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.

**Destinazione urbanistica e
vincoli di tutela esistenti**

Zona residenziale B – zona di completamento con piano di recupero.

Schutzmaßnahmen

Bauliche Umgestaltung unter Beibehaltung von zwei Baukörpern, die sich höhenmäßig voneinander unterscheiden.

**Provvedimenti di conservazione**

Ristrutturazione edilizia con mantenimento di due fabbricati e una graduazione tra di loro.

Magazin Winnebacher**Bp. /P.ed. 291****Magazzino Winnebacher****Urbanistische Bestimmungen,
bestehende Schutzbindungen**

Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.

**Destinazione urbanistica e
vincoli di tutela esistenti**

Zona residenziale B – zona di completamento con piano di recupero.

Schutzmaßnahmen

Abbruch ohne Wiederaufbau.

Provvedimenti di conservazione

Abbattimento senza ricostruzione.

Wohnhaus Hehl Philip**Bp. /P.ed. 530****Casa d'abitazione Hehl
Philip****Urbanistische Bestimmungen,
bestehende Schutzbindungen**

Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.

**Destinazione urbanistica e
vincoli di tutela esistenti**

Zona residenziale B – zona di completamento con piano di recupero.

Schutzmaßnahmen**Provvedimenti di conservazione**

Künftige bauliche Eingriffe müssen eine Vereinfachung der Architektursprache wie der Materialwahl beinhalten.

Interventi edilizi futuri devono mantenere una semplificazione del linguaggio architettonico così come della scelta dei materiali.



RIFFIAN-UNTERDORF		03	RIFIANO-PAESE DI SOTTO
Wohnhaus Hehl Evi	Gp./ P.f. 1536		Casa d'abitazione Hehl Evi
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone mit Durchführungsplan.			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento con piano di recupero.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umrisse.			Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti.


Beschreibung

Das Innerdorf am nördlichen Dorfeinde stellt wie das Außerdorf eine "Visitenkarte" am Dorfeingang von Riffian dar. Kennzeichnend für das Innerdorf ist eine weitgehend ländliche Prägung mit giebelständigen Paarthöfen an der Straße, deren vor- und zurückspringende Wohn- und Wirtschaftsgebäude ein bewegtes Gesamtbild ergeben. Zum ältesten Baubestand zählt das Hoferhaus. Sein dreigeschossiger Baukörper beinhaltet einen zweigeschossigen, mittelalterlichen Wohnturm des ausgehenden 13. Jahrhunderts.

Descrizione

Il Paese di Dentro rappresenta come il Paese di Fuori in certo senso una carta d'identità all'inizio del Paese di Rifiano. Sono caratterizzanti gli edifici in gran parte rurali con case d'abitazione e stalle e fienili separati e frontoni rivolti verso strada. Le sporgenze e le rientranze degli edifici descritti formano una vista d'insieme molto movimentata. Una delle costruzioni più vecchie è la casa Hofer. Essa contiene nei suoi tre piani una torre medievale della fine del XIII secolo.

Ausweisungskriterien

Historischer Wert

Erkennbarkeit der urbanistischen Anlage

Fortbestand der Bautypologie

Criteri di individuazione

Valore storico

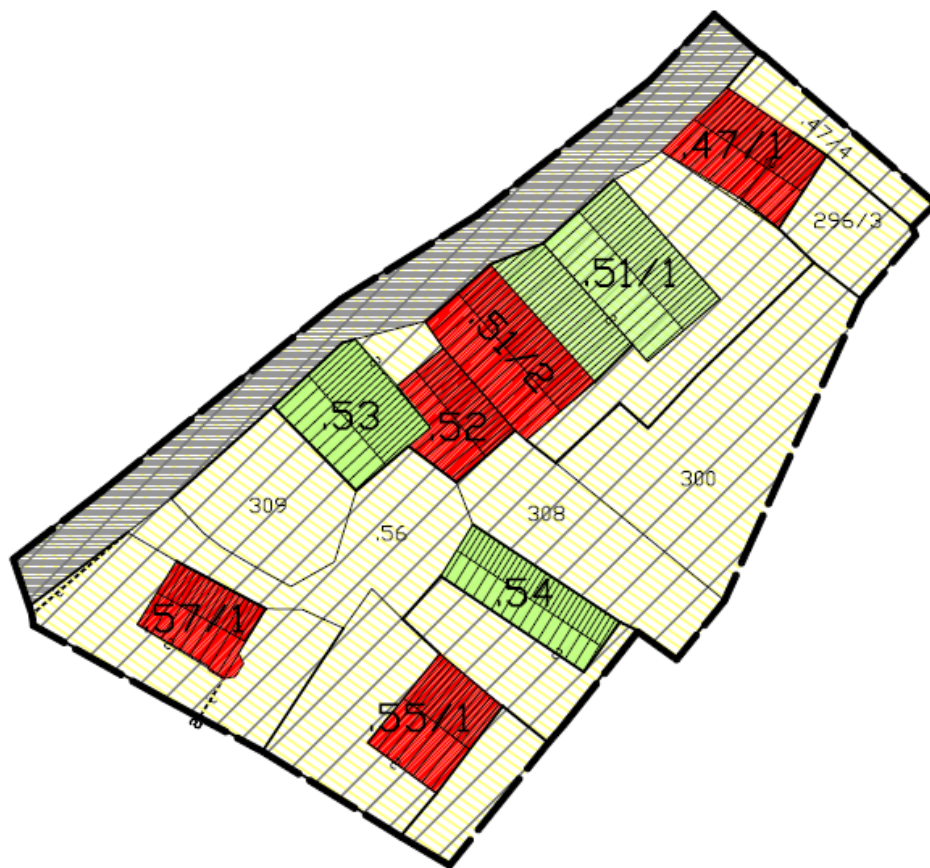
Permanenza dell'impianto urbano

Permanenza della tipologia edilizia

Generelle Bestimmungen	Disposizioni generali
• Für Neugestaltungen ist eine kompakte Bauweise zu wählen. Die Dachlandschaft ist möglichst ruhig zu gestalten; • Langgezogene oder über Eck verlaufende Balkone sind zu vermeiden; • Neu errichtete Dachgauben müssen in einem stimmigen Verhältnis zur Dachfläche stehen und ortstypische Gestaltungskriterien berücksichtigen (Sattelgauben, Schleppgauben); • Schrägverglasungen, Dacheinschnitte und Dachterrassen sind gegen den öffentlichen Straßenraum hin zu vermeiden; • Für Straßen- und Platzgestaltungen sind generell möglichst wenige, einheitliche und ortstypische Baumaterialien zu wählen. Für neue Elemente sind der Baubehörde Projektvorschläge vorzulegen; • Fassadendämmungen sind im Außenbereich dann nicht zulässig, wenn dadurch charakteristische Gliederungselemente oder stimmige Fassadenansichten beeinträchtigt werden; • Bei Beschattungsmaßnahmen außerhalb der Fassade sind Markisen bzw. Schirme „fixen“ Einbauten vorzuziehen; • Werbeschriften und Ähnliches sind in gemalter Form anzubringen. Auf Leuchtreklamen ist grundsätzlich zu verzichten; • Öffentliche Einrichtungen wie Telefonkabinen, Elektro- und Gasinstallationen sind derart zu positionieren, dass das Ensemble in seiner Gesamtheit nicht gestört wird; • Abgrenzungen sind in Form von Straßenpoller entweder in Metall oder in ortstypischem Steinmaterial auszuführen; • Tiefgaragenzufahrten sind an möglichst uneinsichtigen und für das Gesamtbild des Ensembles wenig störenden Positionen vorzusehen;	• Ristrutturazioni edili (con ricostruzione) devono scegliere una tipologia compatta. La configurazione dei tetti deve essere il più semplice possibile; • Balconi continui o ad angolo devono essere evitati; • Nuovi abbaini devono essere proporzionali alla falda principale e devono rispettare le forme tradizionali (a una o a due falde); • Vetrature, ritagli e terrazze nel tetto verso l'area pubblica devono essere evitati; • Per la pavimentazione di aree pubbliche, strade o piazze devono essere utilizzati pochi materiali del posto. Per l'approvazione di elementi nuovi devono essere presentati all'ufficio tecnico comunale i relativi progetti; • L'applicazione di isolamenti termici sulle facciate è da evitare, quando si danneggia elementi caratteristici come cornici, pietre angolari o altri elementi strutturali delle facciate; • Per impianti di ombreggiatura al di fuori della facciata al posto di tettoie fisse vengono consigliati marchise o ombrelloni mobili; • Insegne pubblicitarie ecc. sono da eseguire in forma di pittura. Insegne luminose non vengono autorizzati; • Attrezzature pubbliche come cabine telefoniche, installazioni per impianti a gas, elettrici ecc., devono essere posizionati in modo da non disturbare l'insieme; • Delimitazioni nuove devono essere eseguite in metallo o in pietra locale; • Accessi a garage sotterranei devono essere posizionati in tal modo, che l'aspetto dell'insieme non viene disturbato;
Projekteigenschaften und - beilagen	Caratteristiche dei progetti e allegati
• Planunterlagen, welche Veränderungen an Fassaden betreffen, müssen mit einer ausführlichen geschichtlichen und fotografischen Dokumentation versehen sein. • Für Neufärbelungen an Fassaden sind der zuständigen Baubehörde Farbvor schläge zu unterbreiten. Generell ist die bauzeitliche Fassadenfarbgebung nach einer entsprechenden Voruntersuchung wiederaufzunehmen.	• Progetti che riguardano modifiche alle facciate devono essere provvisti di una documentazione storica e fotografica dettagliata; • Per nuove tinteggiature delle facciate devono essere presentate all'Ufficio Tecnico Comunale dei campioni cromatici. In genere è necessario fare una analisi storica per riprendere la coloritura originale;

Zonenabgrenzung

Delimitazione dell'insieme



Übersichtsbilder

Immagini d'insieme





RIFFIAN-INNERDORF		04	RIFIANO-PAESE DI DENTRO	
Hofer		Bp./P.ed. 47/1		Hofer
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone.		 		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento.
Schutzmaßnahmen Sanierung des Bestandes.				Provvedimenti di conservazione Risanamento dell'esistente.
Erhaltenswerte Details Brunnensäule von 1908. Aufwertung als Geschichtszeugnis, das zeitlich mit der Errichtung der öffentlichen Trinkwasserleitung errichtet worden ist.				Dettagli da mantenere Fontana del 1908. Rivalutazione come testimone storico, che fù costruito insieme all'installazione della tubazione d'acqua potabile.
Wirtschaftsgebäude Fierer		Bp./P.ed. 51/1		Stalla e fienile Fierer
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone.		 		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Beibehaltung der bestehenden Umrisse, der Dachform und der Firstrichtung. Eine Erhöhung um ein Vollgeschoss ist möglich. Die Neugestaltung soll sich typologisch an den Bestand anlehnen. Die nordseitige Erweiterung ist abzusetzen und muss in der Flucht zurückspringen.				Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento dei contorni esistenti, della forma del tetto e della direzione del colmo. Un rialzamento di un intero piano è possibile. La ricostruzione deve appoggiarsi alla tipologia di costruzione attuale. L'annesso sul lato nord deve distinguersi dalla costruzione principale e deve rientrare di poco.

RIFFIAN-INNERDORF		04	RIFIANO-PAESE DI DENTRO
Wohngebäude Fierer	Bp./P.ed. 51/2	Casa d'abitazione Fierer	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone.	 	Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento.	
Schutzmaßnahmen Sanierung des Bestandes unter Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Gegen eine geringfügige Erhöhung des Dachgeschosses zu Wohnzwecken (max. 0,5 Meter) ist nichts einzuwenden. Im Zwischenraum zum Wirtschaftsgebäude hin kann ein Treppenaufgang bis in das Dachgeschoss vorgesehen werden.		Provvedimenti di conservazione Risanamento dell'esistente con mantenimento della forma del tetto e della direzione del colmo. Un rialzamento del tetto di al massimo 0,5 metri è possibile. Nel spazio tra la casa d'abitazione e la stalla e fienile può essere realizzato una scala esterna fino al sottotetto.	
Erhaltenswerte Details Beschlagene Metaltür an der straßenseitigen Westfassade (Erdgeschoss).		Dettagli da mantenere Porta in metallo sulla facciata ovest verso strada (piano terra).	
Wohngebäude Toldi	Bp./P.ed. 52	Casa d'abitazione Toldi	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Reduzierung der Gebäudehöhe wegen der Überhöhe und Beibehaltung der Dachform und Firstrichtung sowie des Durchganges zwischen Wohn- und Wirtschaftsgebäude. Details wie Fenster (Sprossen) sind verbesserungsbedürftig.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con riduzione dell'altezza e mantenimento della forma del tetto, della direzione del colmo e del passaggio voltato tra la casa d'abitazione e la stalla e fienile. Dettagli come le finestre (traverse) sono da migliorare.	
Wirtschaftsgebäude Toldi	Bp./P.ed. 53	Stalla e fienile Toldi	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento.	

RIFFIAN-INNERDORF	04	RIFIANO-PAESE DI DENTRO
Schutzmaßnahmen Abbruch und Wiederaufbau bei Möglichkeit der Rückverlegung um 0,5 Meter und Beibehaltung der Dachform, der Firstrichtung und des gewölbten Verbindungsganges zwischen Wohn- und Wirtschaftsgebäude.		Provvedimenti di conservazione Abbattimento e ricostruzione con possibilità di spostamento dalla strada (al massimo 0,5 metri) e mantenimento della forma del tetto, della linea di colmo e del passaggio voltato tra la casa d'abitazione e la stalla-fienile.
Wirtschaftsgebäude Platter	Bp./P.ed. 54	Casa d'abitazione Platter
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung unter Beibehaltung eines eigenständigen Baukörpers mit Firstrichtung laut Bestand. Eine Erhöhung auf bergseitig 2 + D ist möglich. Die Neugestaltung soll sich typologisch an den Bestand anlehnen.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento di un fabbricato a parte, della forma del tetto e della linea di colmo. Sul lato verso monte è possibile un rialzamento a due piani più sottotetto. La ricostruzione deve appoggiarsi alla tipologia di costruzione attuale.
Wohngebäude Platter	Bp./P.ed. 55/1	Casa d'abitazione Platter
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento.

RIFFIAN-INNERDORF		04	RIFIANO-PAESE DI DENTRO
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umrissse bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Eine Erhöhung der Firstlinie sowie eine Erweiterung an der Talseite ist möglich.			Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. È possibile un rialzamento della linea di colmo e un ampliamento sul lato valle.
Platter-Häusl	Bp./P.ed. 57/1		Casetta Platter
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Wohnbauzone B – Auffüllzone.			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona residenziale B – zona di completamento.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umrissse und Beibehaltung der Firstrichtung. Eine Erhöhung um max. 1 Meter ist möglich.			Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con mantenimento della linea di colmo. È possibile un rialzamento di al massimo un metro.


Beschreibung

Das Ensemble Pfarrkirche besteht aus einer baulichen Verdichtung südlich der Wallfahrtskirche zur Schmerzhafte Muttergottes. Aus der gut einsehbaren Gesamtanlage ragen neben dem imposanten Glockenturm die stattlichen Bauvolumen des Kirchenschiffes und des Pfarrwidums hervor. Um den historischen Baubestand hat sich ein kleinstrukturiertes Netzwerk an Zugangswegen erhalten. Der Hauptzugang erfolgt über eine westseitig am Pfarrwidum verlaufende Gasse, die im Bereich des alten Schulhauses und des Mesnerhauses eine einst mit Toren versehene Vorhalle ausscheidet ("Schlagl"). Zu den weiteren Besonderheiten zählt die zweigeschossige und mit Wandmalereien geschmückte Friedhofskapelle, der alte Mesnerstadel sowie der mauerumgürtete Widumsgarten dar. Die historische Bedeutung der Pfarrkirche als wichtigster Marienwallfahrtort des Burggrafenamtes geht auf eine 700-jährige Tradition zurück (Ersterwähnung der Marienverehrung 1310).

Descrizione

L'insieme della Chiesa Parrocchiale consiste in un nucleo edilizio a sud del santuario alla madre dolorosa. Accanto all'imponente torre campanaria, dall'insieme ben visibile emergono i notevoli volumi della navata e della canonica. Intorno alle costruzioni storiche si è mantenuto una rete ben strutturata di sentieri d'accesso. L'accesso principale conduce attraverso un vicolo sul lato ovest della canonica. Esso forma presso la scuola vecchia e la casa del sagrestano un vestibolo (il cosiddetto "Schlagl"), originariamente dotato di un portone. Altre particolarità dell'insieme sono la capella cimiteriale a due piani, dotata di affreschi, il vecchio fienile del sagrestano e l'orto della canonica, circondato da un muro di cinta. L'importanza della Chiesa Parrocchiale come più noto santuario della Madonna nel Burgraviato basa su una tradizione settecentesca (prima menzione dell'adorazione della Madonna nel 1310).

Ausweisungskriterien	Criteri di individuazione
Historischer Wert (Pfarrkirche)	Valore storico (chiesa parrocchiale)
Malerischer Charakter	Carattere pittoresco
Monumentalität mit Bezug auf die Stellung der Bauten zueinander und zur Landschaft	Crattere monumentale riferito alla disposizione delle costruzioni in rapporto reciproco e col paesaggio
Erscheinung, wie Erkennbarkeit, Orientierungspunkt	Figurabilità , quali leggibilità, appariscenza, capacità di orientare
Panorama	Panoramicità
Kollektives Gedächtnis (Marienwallfahrtsstätte)	Memoria collettiva
Generelle Bestimmungen	Disposizioni generali
• Für Neugestaltungen ist eine kompakte Bauweise zu wählen. Die Dachlandschaft ist möglichst ruhig zu gestalten; • Langgezogene oder über Eck verlaufende Balkone sind zu vermeiden; • Neu errichtete Dachgaupen müssen in einem stimmigen Verhältnis zur Dachfläche stehen und ortstypische Gestaltungskriterien berücksichtigen (Sattelgaupen, Schleppgaupen); • Schrägverglasungen, Dacheinschnitte und Dachterrassen sind gegen den öffentlichen Straßenraum hin zu vermeiden; • Für die Straßen-, Wege und Platzgestaltungen sind möglichst wenige, einheitliche und ortstypische Baumaterialien zu wählen. Für neue Elemente sind der Baubehörde Projektvorschläge vorzulegen; • Bei Beschattungsmaßnahmen außerhalb der Fassade sind Markisen bzw. Schirme „fixen“ Einbauten vorzuziehen. • Öffentliche Einrichtungen wie Telefonkabinen, Elektro- und Gasinstallationen sind derart zu positionieren, dass das Ensemble in seiner Gesamtheit nicht gestört wird; • Tiefgaragenzufahrten sind an möglichst uneinsichtigen und für das Gesamtbild des Ensembles wenig störenden Positionen vorzusehen;	• Ristrutturazioni edili (con ricostruzione) devono scegliere una tipologia compatta. La configurazione dei tetti deve essere il più semplice possibile; • Balconi continui o ad angolo devono essere evitati; • Nuovi abbaini devono essere proporzionali alla falda principale e devono rispettare le forme tradizionali (a una o a due falde); • Vetrature, ritagli e terrazze nel tetto verso l'area pubblica devono essere evitati; • Per la pavimentazione di aree pubbliche, strade o piazze devono essere utilizzati pochi materiali del posto. Per l'approvazione di elementi nuovi devono essere presentati all'ufficio tecnico comunale i relativi progetti;; • Per impianti di ombreggiatura al di fuori della facciata al posto di tettoie fisse vengono consigliati marchise o ombrelloni mobili; • Attrezzature pubbliche come cabine telefoniche, installazioni per impianti a gas, elettrici ecc., devono essere posizionati in modo da non disturbare l'insieme; • Accessi a garage sotterranei devono essere posizionati in tal modo, che l'aspetto dell'insieme non viene disturbato;

Projekteigenschaften und – beilagen

- Planunterlagen, welche Veränderungen an Fassaden betreffen, müssen mit einer ausführlichen geschichtlichen und fotografischen Dokumentation versehen sein.
- Für Neufärbungen an Fassaden sind der zuständigen Baubehörde Farbvorschläge zu unterbreiten. Generell ist die bauzeitliche Fassadenfarbgebung nach einer entsprechenden Voruntersuchung wiederaufzunehmen.

Caratteristiche dei progetti e allegati

- Progetti che riguardano modifiche alle facciate devono essere provvisti di una documentazione storica e fotografica dettagliata;
- Per nuove tinteggiature delle facciate devono essere presentate all'Ufficio Tecnico Comunale dei campioni cromatici. In genere è necessario fare una analisi storica per riprendere la coloritura originale;

Zonenabgrenzung

Delimitazione dell'insieme



Übersichtsbilder

Immagini d'insieme





RIFFIAN-PFARRKIRCHE		05	RIFIANO-CHIESA PARROCCHIALE
Pfarrwidum	Bp./P.ed. 36	Canonica	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Denkmalschutz. Landwirtschaftsgebiet. Friedhofsbanngbiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Tutela storico-artistica. Zona di verde agricolo. Area di rispetto cimiteriale.	
Schutzmaßnahmen Restaurierung und Sanierung laut Anweisungen des Landesamtes für Bau- und Kunstdenkmäler.		Provvedimenti di conservazione Restauro e risanamento su indicazioni dell' Ufficio beni architettonici ed artistici.	
Bibliothek	Bp./P.ed. 37	Biblioteca	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet. Friedhofsbanngbiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo. Area di rispetto cimiteriale.	
Schutzmaßnahmen Sanierung des Bestandes unter Beibehaltung der Dachform und Firstrichtung bei Möglichkeit der Änderung der Eingangssituation. Besondere Beachtung verdient der Bundwerksgiebel mit der spätgotischen Inschrift an der Südfassade.		Provvedimenti di conservazione Risanamento dell'esistente con mantenimento della forma del tetto e della direzione del colmo con possibilità del cambiamento dell' accesso. Particolare attenzione merita il frontone ligneo con l'incisione tardogotica sulla facciata sud.	
Alte Schule	Bp. /P.ed. 38	Scuola vecchia	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet. Friedhofsbanngbiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo. Area di rispetto cimiteriale.	

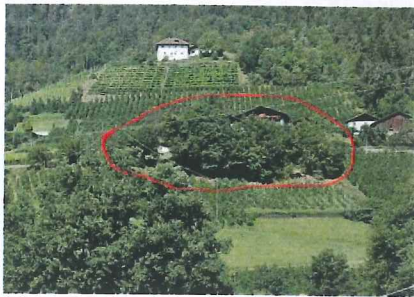
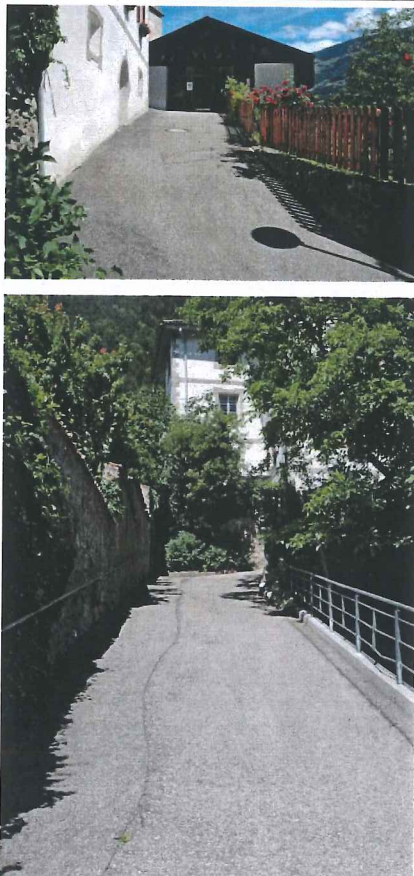
RIFFIAN-PFARRKIRCHE		05	RIFIANO-CHIESA PARROCCHIALE
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umriss bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Eine Erhöhung der First- und Trauflinie um max. 1 Meter ist möglich.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Un rialzamento del colmo e della gronda di al massimo un metro è possibile.	
Mesnerhaus	Bp./P.ed. 39	Casa del sagrestano	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Denkmalschutz. Landwirtschaftsgebiet. Friedhofsbanngbiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Tutela storico-artistica. Zona di verde agricolo. Area di rispetto cimiteriale.	
Schutzmaßnahmen Restaurierung und Sanierung laut Anweisungen des Landesamtes für Bau- und Kunstdenkmäler.		Provvedimenti di conservazione Restauro e risanamento su indicazioni dell' Ufficio beni architettonici ed artistici.	
Organistenhaus	Bp./P.ed. 40	Casa dell'organista	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Denkmalschutz. Landwirtschaftsgebiet. Friedhofsbanngbiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Tutela storico-artistica. Zona di verde agricolo. Area di rispetto cimiteriale.	
Schutzmaßnahmen Restaurierung und Sanierung laut Anweisungen des Landesamtes für Bau- und Kunstdenkmäler.		Provvedimenti di conservazione Restauro e risanamento su indicazioni dell' Ufficio beni architettonici ed artistici.	
Pfarrkirche	Bp./P.ed. 41	Chiesa Parrocchiale	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Denkmalschutz. Zone für öffentliche Einrichtungen – Verwaltung und öffentliche Dienstleistung.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Tutela storico-artistica. Zona per attrezzature collettive – Amministrazione e servizi pubblici.	

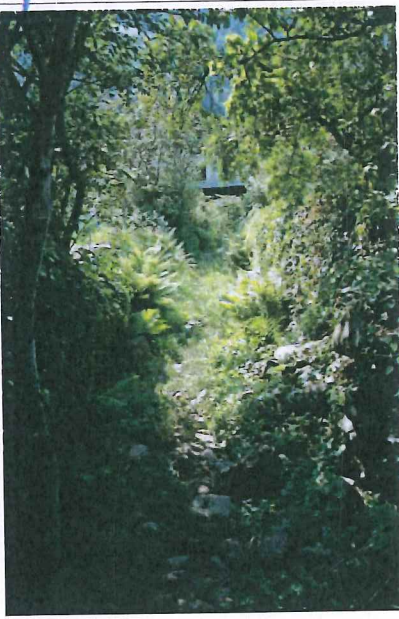
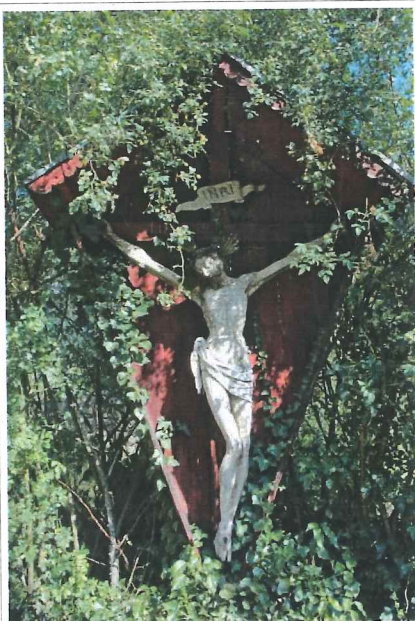
RIFFIAN-PFARRKIRCHE	05	RIFIANO-CHIESA PARROCCHIALE
Schutzmaßnahmen Restaurierung und Sanierung laut Anweisungen des Landesamtes für Bau- und Kunstdenkmäler.		Provvedimenti di conservazione Restauro e risanamento su indicazioni dell' Ufficio beni architettonici ed artistici.
Rössl	Bpp. /Pp.edd. 42, 43	Rössl
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Denkmalschutz. Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Tutela storico-artistica. Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Wohngebäude (Bp. 42): Restaurierung und Sanierung laut Anweisungen des Landesamtes für Bau- und Kunstdenkmäler. Wirtschaftsgebäude (Bp. 43): Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umriss bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung quer zum Hangverlauf. Die Neugestaltung soll sich typologisch an den Bestand anlehnen.		Provvedimenti di conservazione Casa d'abitazione (P.ed. 42): Restauro e risanamento su indicazioni dell' Ufficio beni architettonici ed artistici. Stalla e fienile (p.ed. 43): Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo trasversale alle curve di livello. La ristrutturazione deve appoggiarsi alla tipologia della costruzione attuale
Wohnhaus Bogner (alt)	Bp./P.ed. 44/1	Casa d'abitazione Bogner (vecchio)
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet. Schutzmaßnahmen Sanierung und Restaurierung des Bestandes unter Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo. Provvedimenti di conservazione Restauro e risanamento dell' esistente con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo.
Wirtschaftsgebäude Bogner (alt)	Bp./P.ed. 44/2	Stalla e fienile Bogner (vecchio)
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.

RIFFIAN-PFARRKIRCHE		05	RIFIANO-CHIESA PARROCCHIALE
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umrisse bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Die Neugestaltung soll sich typologisch an den Bestand anlehnen (gemauerter Unterbau, Oberbau in Ständerbauweise). Die Zufahrt zu den Garagen ist möglichst seitlich anzulegen.			Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. La ristrutturazione deve appoggiarsi alla tipologia della costruzione attuale (sottofondo in muratura, piano superiore in legno). L'accesso ai garage deve essere posizionato sul lato laterale.
Kirchhof	Bp. /P.ed. 251		Maso della chiesa
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei geringfügiger Anhebung der Firstlinie um max. 0,50 Meter und Beibehaltung der Dachform und der Firstlinie. Quergiebel sind nach Süden oder Südwesten möglich.			Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con possibilità del rialzamento di al massimo 0,50 metri e mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Possono essere realizzati frontoni laterali verso sud o sudovest.
Pension Weinberg	Bp. /P.ed. 305		Pensione Weinberg
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung wobei der heutige Baukörper als Hauptgebäude mit Satteldach quer zum Talverlauf erhalten werden soll. Eine Erweiterung ist an der Südseite möglich.			Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia e mantenimento di un corpo principale con tetto a due falde e linea di colmo contrario al percorso della valle. Un ampliamento è possibile sul lato sud.
Wohnhaus Pircher	Bp. /P.ed. 311		Casa d'abitazione Pircher
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.

RIFFIAN-PFARRKIRCHE		05	RIFIANO-CHIESA PARROCCHIALE
Schutzmaßnahmen Hauptgebäude: Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umrisse bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Eine geringfügige Erhöhung ist möglich. Nebengebäude: Abbruch und Wiederaufbau innerhalb der bestehenden Umrisse.		Provvedimenti di conservazione Casa principale: Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Un rialzamento minimo è possibile. Annesso: Abbattimento e ricostruzione entro i contorni esistenti.	
Wohnhaus Pixner	Bp./P.ed. 319	Casa d'abitazione Pixner	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei geringfügiger Anhebung der Firstlinie um max. 0,50 Meter und Beibehaltung der Dachform und der Firstlinie.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con possibilità del rialzamento di al massimo 0,5 metri e mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo.	
Wohnhaus Pircher	Bp. /P.ed. 324	Casa d'abitazione Pircher	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei geringfügiger Anhebung der Firstlinie um max. 1 Meter und Beibehaltung der Dachform und der Firstlinie.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con possibilità del rialzamento di al massimo un metro e mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo.	
Wohngebäude Larch	Bp. /P.ed. 338	Casa d'abitazione Larch	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung unter Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo.	

RIFFIAN-PFARRKIRCHE		05	RIFIANO-CHIESA PARROCCHIALE
Bogner (neu)	Bp. /P.ed. 385	Bogner (nuovo)	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei geringfügiger Anhebung der Firstlinie um max. 0,50 Meter und Beibehaltung der Dachform und der Firstlinie.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con possibilità del rialzamento di al massimo 0,5 metri e mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo.	
Wohnhaus Mitterhofer	Bp. /P.ed. 512	Casa d'abitazione Mitterhofer	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei geringfügiger Anhebung der Firstlinie um max. 1 Meter und Beibehaltung der Dachform und der Firstlinie.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con possibilità del rialzamento di al massimo un metro e mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo.	
Wohnhaus Geier-Schnitzer	Bp. /P.ed. 513	Casa d'abitazione Geier- Schnitzer	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.	 	Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei geringfügiger Anhebung der Firstlinie um max. 1 Meter und Beibehaltung der Dachform und der Firstlinie.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con possibilità del rialzamento di al massimo un metro e mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo.	

RIFFIAN-PFARRKIRCHE		05	RIFIANO-CHIESA PARROCCHIALE
Bewaldeter Wiesenrain	Gp./ P.f. 227/1		
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Erhaltung der Kastanienbäume und Haselnussstauden.		Provvedimenti di conservazione Mantenimento dei castagni e dei noccioli.	
Parkplatz	Gp./ P.f. 240		Parcheggio
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Öffentlicher Parkplatz.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Parcheggio pubblico.	
Schutzmaßnahmen Es ist eine Neugestaltung mit Pflasterung anzustreben.		Provvedimenti di conservazione È da prevedere una risistemazione con pavimentazione.	
Gasse	Gp./ P.f. 1540		Vicolo
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Neugestaltung mit dem Parkplatz (Gp. 240).		Provvedimenti di conservazione Pavimentazione insieme al parcheggio pubblico.	

RIFFIAN-MITTEREGG	06	RIFIANO-MITTEREGG
Mittereggasse	Gp. /P.f. 1550	Vicolo Mitteregg
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen <i>Wiederherstellung</i> Behutsamer Rückbau mit Erneuerung der Pflasterung, Sanierung der Trockenmauern und Aufwertung als Verbindungsgasse mit der alten Landstraße. Der gewundene Wegverlauf ist beizubehalten.		Provvedimenti di conservazione Risanamento della pavimentazione e dei muri a secco con cautela e rivalutazione del vicolo come collegamento con la Strada Vecchia. Il percorso tortuoso è da mantenere.
Erhaltenswerte Details Kastenkreuz ("Moarkreuz").		Dettagli da mantenere Crocifisso ("Moarkreuz").


Beschreibung

Das Ensemble Mitteregg umfasst den gleichnamigen Paarhof mit dem Geburtshaus des Malers Hans Prünster und dem südwestseitig gelegenen Wirtschaftsgebäude. Der Weinhof war 1604 vom Stift Benediktbeuren erworben worden. Bei der nordöstlich am Wohngebäude vorbei führenden Hohlgrasse mit Pflaster und seitlichen Trockenmauern handelt es sich um einen historischen Verbindungsweg zur talseitig gelegenen alten Passeirerstraße. Auf halbem Wege oberhalb von Mitteregg befindet sich das sog. "Moarkreuz", ein Kastenkreuz.

Descrizione

L'insieme Mitteregg comprende il maso omonimo con casa d'abitazione (casa natale del pittore Hans Prünster) e stalla e fienile separati. Il maso vitivinicolo venne acquistato nel 1604 dal convento di Benediktbeuren. Il vicolo con la pavimentazione e gli muri a secco, situato sul lato nordest della casa d'abitazione Mitteregg, rappresenta il collegamento storico verso la vecchia Strada della Val Passiria. A metà via, al di sopra del maso Mitteregg, si trova il cosiddetto "Moarkreuz", un crocifisso "a cassetta".

Ausweisungskriterien

Historischer Wert (Geburtshaus Hans Prünster)

Malerischer Charakter

Erkennbarkeit der urbanistischen Anlage

Panorama

Criteri di individuazione

Valore storico (casa natalizia di Hans Prünster)

Carattere pittoresco

Permanenza dell'impianto urbano

Panoramicità

Kollektives Gedächtnis	Memoria collettiva
Fortbestand der Bautypologie	Permanenza della tipologia edilizia
Natürliche Merkmale, Geomorphologie	Elementi naturali, geomorphologia
Generelle Bestimmungen	Disposizioni generali
• Für Neugestaltungen ist eine kompakte Bauweise zu wählen. Die Dachlandschaft ist möglichst ruhig zu gestalten; • Langgezogene oder über Eck verlaufende Balkone sind zu vermeiden; • Neu errichtete Dachgauben müssen in einem stimmigen Verhältnis zur Dachfläche stehen und ortstypische Gestaltungskriterien berücksichtigen (Sattelgauben, Schleppgauben); • Schrägverglasungen, Dacheinschnitte und Dachterrassen sind gegen den öffentlichen Straßenraum hin zu vermeiden; • Für Straßen- und Platzgestaltungen sind generell möglichst wenige, einheitliche und ortstypische Baumaterialien zu wählen. Für neue Elemente sind der Baubehörde Projektvorschläge vorzulegen; • Fassadendämmungen sind im Außenbereich dann nicht zulässig, wenn dadurch charakteristische Gliederungselemente oder stimmige Fassadenansichten beeinträchtigt werden; • Werbeschriften und Ähnliches sind in gemalter Form anzubringen. Auf Leuchtreklamen ist grundsätzlich zu verzichten; • Öffentliche Einrichtungen wie Telefonkabinen, Elektro- und Gasinstallationen sind derart zu positionieren, dass das Ensemble in seiner Gesamtheit nicht gestört wird; • Tiefgaragenzufahrten sind an möglichst uneinsichtigen und für das Gesamtbild des Ensembles wenig störenden Positionen vorzusehen;	• Ristrutturazioni edili (con ricostruzione) devono scegliere una tipologia compatta. La configurazione dei tetti deve essere il più semplice possibile; • Balconi continui o ad angolo devono essere evitati; • Nuovi abbaini devono essere proporzionali alla falda principale e devono rispettare le forme tradizionali (a una o a due falde); • Vetrature, ritagli e terrazze nel tetto verso l'area pubblica devono essere evitati; • Per la pavimentazione di aree pubbliche, strade o piazze devono essere utilizzati pochi materiali del posto. Per l'approvazione di elementi nuovi devono essere presentati all'ufficio tecnico comunale i relativi progetti; • L'applicazione di isolamenti termici sulle facciate è da evitare, quando si danneggia elementi caratteristici come cornici, pietre angolari o altri elementi strutturali delle facciate; • Insegne pubblicitarie ecc. sono da eseguire in forma di pittura. Insegne luminose non vengono autorizzati; • Attrezzature pubbliche come cabine telefoniche, installazioni per impianti a gas, elettrici ecc., devono essere posizionati in modo da non disturbare l'insieme; • Accessi a garage sotterranei devono essere posizionati in tal modo, che l'aspetto dell'insieme non viene disturbato;

Projekteigenschaften und - beilagen

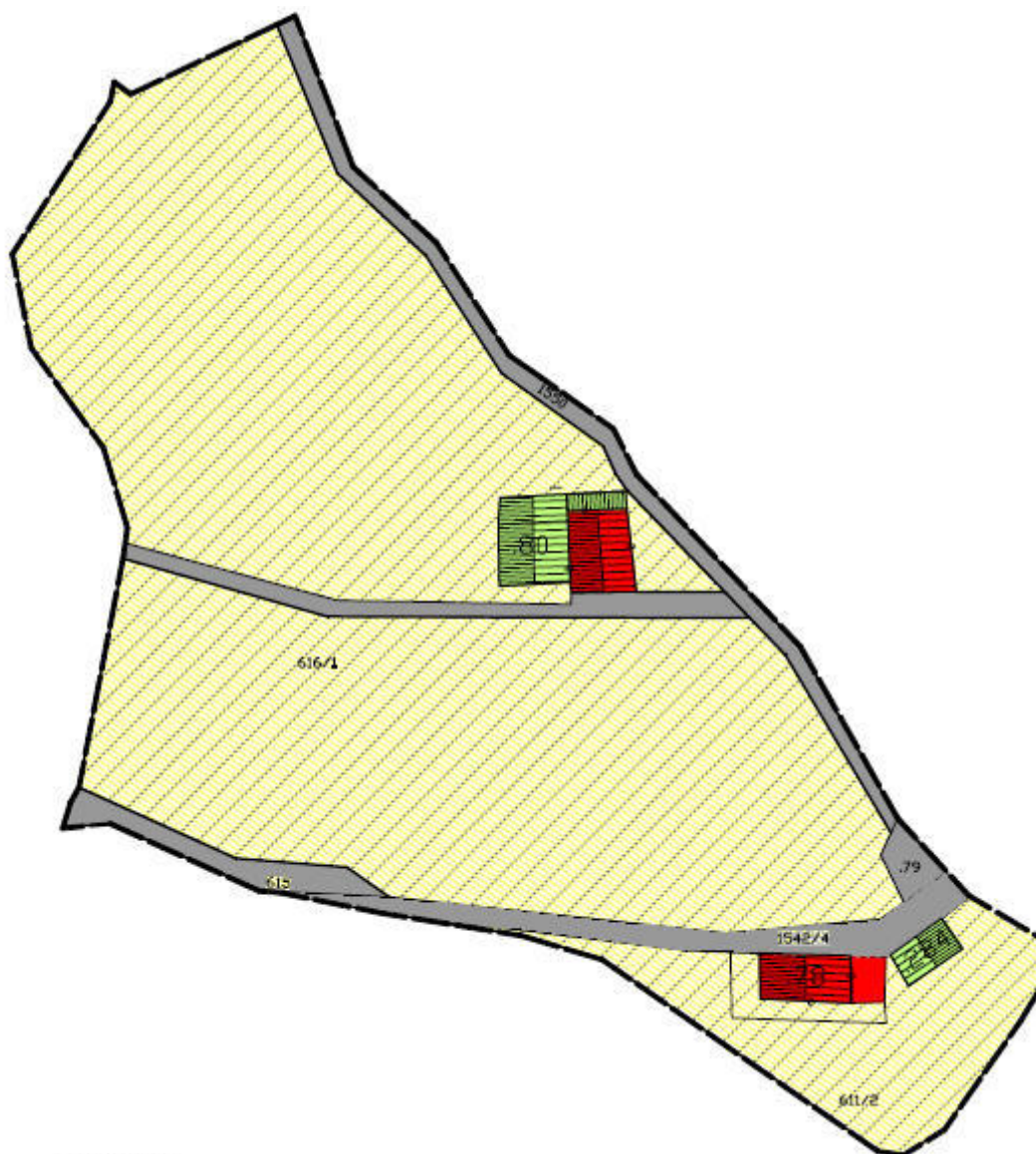
- Planunterlagen, welche Veränderungen an Fassaden betreffen, müssen mit einer ausführlichen geschichtlichen und fotografischen Dokumentation versehen sein.
- Für Neufärbelungen an Fassaden sind der zuständigen Baubehörde Farbvorschläge zu unterbreiten. Generell ist die bauzeitliche Fassadenfarbgebung nach einer entsprechenden Voruntersuchung wiederaufzunehmen.

Caratteristiche dei progetti e allegati

- Progetti che riguardano modifiche alle facciate devono essere provvisti di una documentazione storica e fotografica dettagliata;
- Per nuove tinteggiature delle facciate devono essere presentate all'Ufficio Tecnico Comunale dei campioni cromatici. In genere è necessario fare una analisi storica per riprendere la coloritura originale;

Zonenabgrenzung

Delimitazione dell'insieme



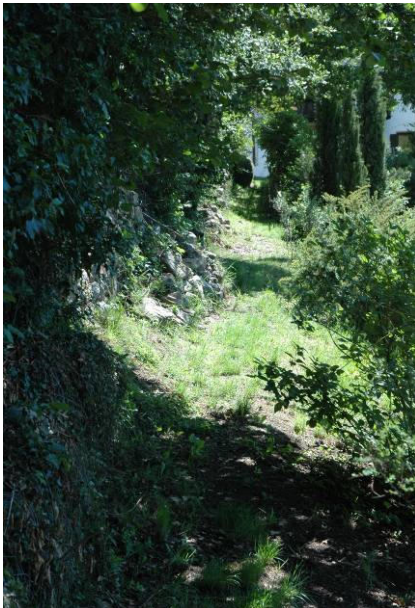
Übersichtsbilder

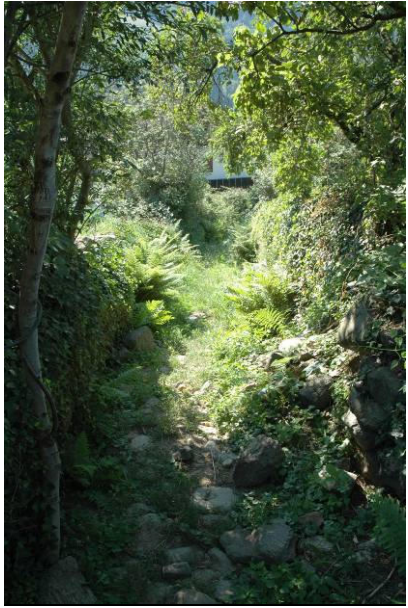
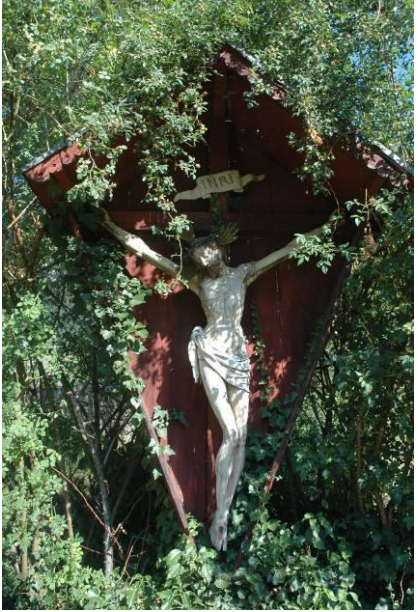


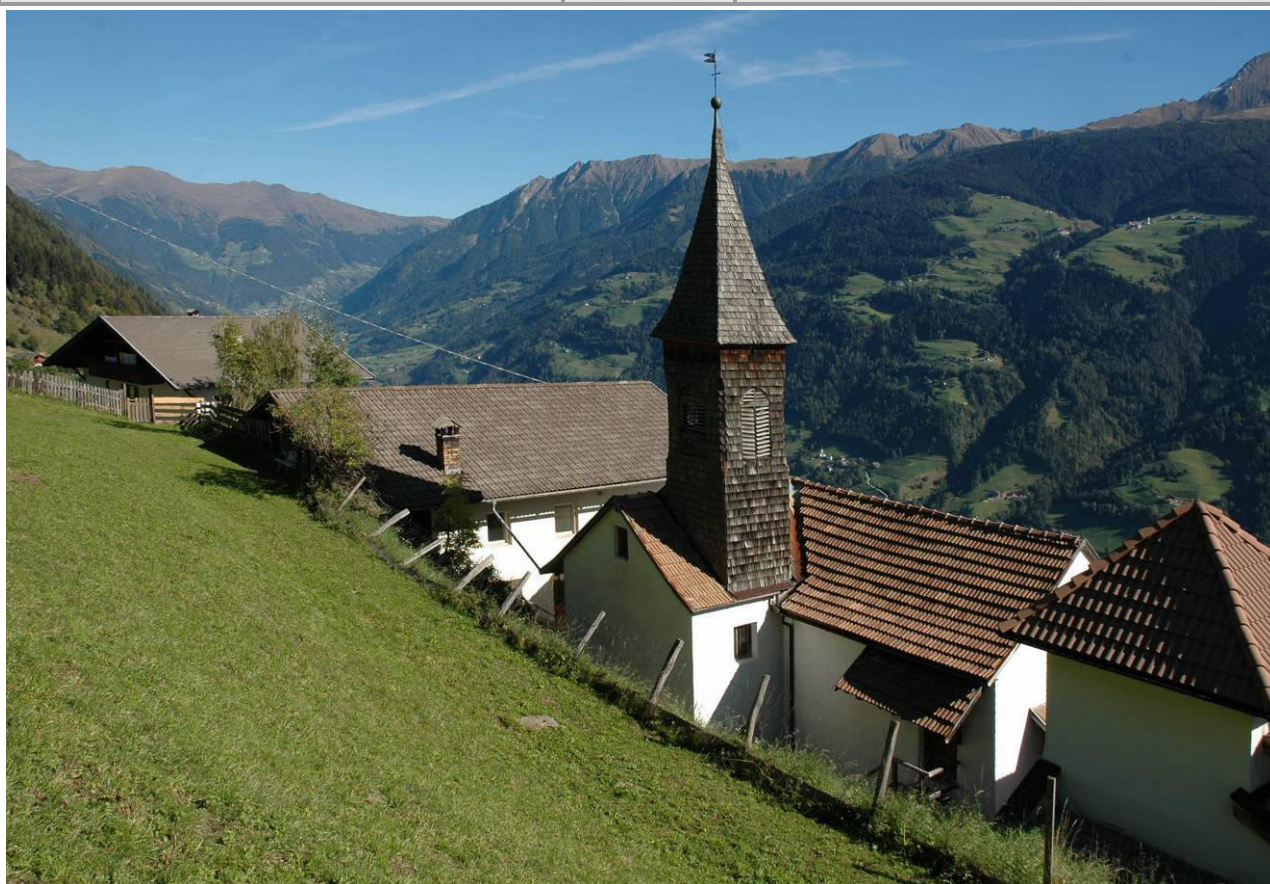
Immagini d'insieme



RIFFIAN-MITTEREGG		06	RIFIANO-MITTEREGG	
Untereggele		Bp./P.ed. 78		Untereggele
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.				Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung.				Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo.
Wohngebäude Mitteregg		Bp./P.ed. 80		Casa d'abitazione Mitteregg
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.				Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Wohngebäude: Sanierung des Bestandes unter Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Wirtschaftsgebäude: Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umrisse bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Die Neugestaltung soll sich typologisch an den Bestand anlehnen. Eine bauliche Verbindung zum Wohngebäude ist möglich.				Provvedimenti di conservazione Casa d'abitazione: Risanamento dell'esistente con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Stalla e fienile: Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Una futura ricostruzione deve riprendere la tipologia esistente (piano terra in muratura, primo piano costruzione in legno). Un collegamento verso la casa d'abitazione è possibile.
				

RIFFIAN-MITTEREGG		06	RIFIANO-MITTEREGG
Nebengebäude Untereggele	Bp./P.ed. 284	Dipendenza Untereggele	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umrissse bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Die Neugestaltung soll sich typologisch an den Bestand anlehnen.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Una futura ricostruzione deve riprendere la tipologia esistente (piano terra in muratura, primo piano costruzione in legno).	
Weg	Gp. /P.f. 616/1	Sentiero	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Erhaltung der Trockenmauern. Die charakteristischen Pergln über der Wegparzelle sind beizubehalten.		Provvedimenti di conservazione Manutenzione dei muri a secco. Le caratteristiche vigne attraverso il sentiero sono da mantenere.	
Alte Passeirerstraße	Gp./P.f. 1542	Veccia strada Val Passiria	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Aufwertung der Wegtrasse.		Provvedimenti di conservazione Rivalutazione del sentiero.	

RIFFIAN-MITTEREGG	06	RIFIANO-MITTEREGG
Mittereggasse	Gp. /P.f. 1550	Vicolo Mitteregg
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Behutsamer Rückbau mit Erneuerung der Pflasterung, Sanierung der Trockenmauern und Aufwertung als Verbindungsgasse mit der alten Landstraße. Der gewundene Wegverlauf ist beizubehalten.		Provvedimenti di conservazione Risanamento della pavimentazione e dei muri a secco con cautela e rivalutazione del vicolo come collegamento con la Strada Vecchia. Il percorso tortuoso è da mantenere.
Erhaltenswerte Details Kastenkreuz ("Moarkreuz").		Dettagli da mantenere Crocifisso ("Moarkreuz").

**Beschreibung**

Beim Ensemble Vernuer-Brunner handelt es sich um eine weilerartige Bebauungsform entlang der Höhengschichtenlinie. Am Weiler-
 eingang findet sich mit der Feuerwehrrhalle, der ehemaligen Schule, der Kirche und dem Widum das öffentliche und religiöse Zentrum der Bergfraktion. Namensgebend ist der Gasthof bzw. der Bauernhof Brunner. Den nördlichen Abschluss taleinwärts bildet die Sägemühle Brunner mit dem talseitig anschließenden Wirtschaftsgebäude. Sie wurde 1996 vom Heimatpflegeverein Riffian-Kuens saniert.

Descrizione

L'insieme di Vernurio-Brunner forma un nucleo situato su una unica curva di livello. All'inizio del borgo con il magazzino dei vigili del fuoco, l' ex scuola, la chiesa e la canonica troviamo delle strutture, che formano il centro pubblico e religioso della frazione montanara. Il nome del borgo deriva dall'osteria e dal maso Brunner. Verso la valle in dentro il borgo viene delimitato dalla segheria e la stalla-fienile verso valle. La segheria fù risanata nel 1996 dal Heimatpflegeverein di Rifiano-Caines.

Ausweisungskriterien

Historischer Wert (Kirche, Widum, Schule)

Malerischer Charakter

Panorama

Criteri di individuazione

Valore storico (Chiesa, Canonica, scuola)

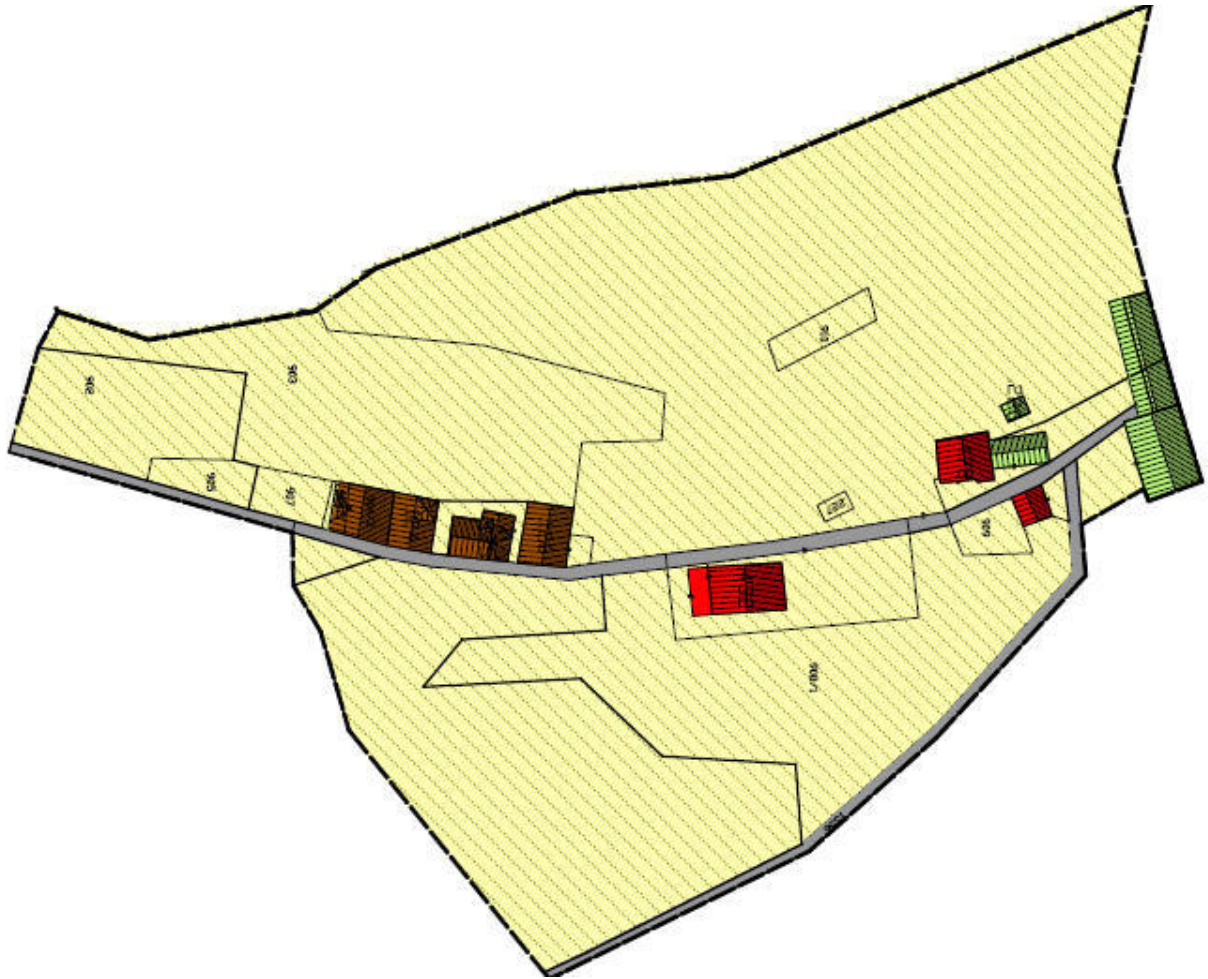
Carattere pittoresco

Panoramicità

Generelle Bestimmungen	Disposizioni generali
• Für Neugestaltungen ist eine kompakte Bauweise zu wählen. Die Dachlandschaft ist möglichst ruhig zu gestalten; • Neu errichtete Dachgaupen müssen in einem stimmigen Verhältnis zur Dachfläche stehen und ortstypische Gestaltungskriterien berücksichtigen (Sattelgaupen, Schleppgaupen); • Schrägverglasungen, Dacheinschnitte und Dachterrassen sind gegen den öffentlichen Straßenraum hin zu vermeiden; • Für Straßen- und Platzgestaltungen sind generell möglichst wenige, einheitliche und ortstypische Baumaterialien zu wählen. Für neue Elemente sind der Baubehörde Projektvorschläge vorzulegen; • Fassadendämmungen sind im Außenbereich dann nicht zulässig, wenn dadurch charakteristische Gliederungselemente oder stimmige Fassadenansichten beeinträchtigt werden; • Bei Beschattungsmaßnahmen außerhalb der Fassade sind Markisen bzw. Schirme „fixen“ Einbauten vorzuziehen; • Werbeschriften und Ähnliches sind in gemalter Form anzubringen. Auf Leuchtreklamen ist grundsätzlich zu verzichten; • Öffentliche Einrichtungen wie Telefonkabinen, Elektro- und Gasinstallationen sind derart zu positionieren, dass das Ensemble in seiner Gesamtheit nicht gestört wird; • Abgrenzungen sind in Form von Straßenpoller entweder in Metall oder in ortstypischem Steinmaterial auszuführen; • Tiefgaragenzufahrten sind an möglichst uneinsichtigen und für das Gesamtbild des Ensembles wenig störenden Positionen vorzusehen;	• Ristrutturazioni edili (con ricostruzione) devono scegliere una tipologia compatta. La configurazione dei tetti deve essere il più semplice possibile; • Nuovi abbaini devono essere proporzionali alla falda principale e devono rispettare le forme tradizionali (a una o a due falde); • Vetrature, ritagli e terrazze nel tetto verso l'area pubblica devono essere evitati; • Per la pavimentazione di aree pubbliche, strade o piazze devono essere utilizzati pochi materiali del posto. Per l'approvazione di elementi nuovi devono essere presentati all'ufficio tecnico comunale i relativi progetti; • L'applicazione di isolamenti termici sulle facciate è da evitare, quando si danneggia elementi caratteristici come cornici, pietre angolari o altri elementi strutturali delle facciate; • Per impianti di ombreggiatura al di fuori della facciata al posto di tettoie fisse vengono consigliati marchise o ombrelloni mobili; • Insegne pubblicitarie ecc. sono da eseguire in forma di pittura. Insegne luminose non vengono autorizzati; • Attrezzature pubbliche come cabine telefoniche, installazioni per impianti a gas, elettrici ecc., devono essere posizionati in modo da non disturbare l'insieme; • Delimitazioni nuove devono essere eseguite in metallo o in pietra locale; • Accessi a garage sotterranei devono essere posizionati in tal modo, che l'aspetto dell'insieme non viene disturbato;
Projekteigenschaften und - beilagen	Caratteristiche dei progetti e allegati
• Planunterlagen, welche Veränderungen an Fassaden betreffen, müssen mit einer ausführlichen geschichtlichen und fotografischen Dokumentation versehen sein. • Für Neufärbelungen an Fassaden sind der zuständigen Baubehörde Farbvorschläge zu unterbreiten. Generell ist die bauzeitliche Fassadenfarbgebung nach einer entsprechenden Voruntersuchung wiederaufzunehmen.	• Progetti che riguardano modifiche alle facciate devono essere provvisti di una documentazione storica e fotografica dettagliata; • Per nuove tinteggiature delle facciate devono essere presentate all'Ufficio Tecnico Comunale dei campioni cromatici. In genere è necessario fare una analisi storica per riprendere la coloritura originale;

Zonenabgrenzung

Delimitazione dell'insieme



Übersichtsbilder

Immagini d'insieme





VERNUER-BRUNNER		07	VERNURIO-BRUNNER	
Ehem. Schule		Bp./P.ed. 124	Ex scuola	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Zone für öffentliche Einrichtungen - Unterricht			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona per attrezzature collettive – Istruzione.	
Schutzmaßnahmen Sanierung des Bestandes unter Beibehaltung der Traufhöhe.			Provvedimenti di conservazione Risanamento dell'esistente con mantenimento dell'altezza della gronda.	
Kirche Johannes Nepomuk		Bp./P.ed. 125	Chiesa San Giovanni Nepomuceno	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Zone für öffentliche Einrichtungen – Verwaltung und öffentliche Dienstleistung.			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona per attrezzature collettive – Amministrazione e servizi pubblici.	
Schutzmaßnahmen Restaurierung und Sanierung laut Anweisungen des Landesamtes für Bau- und Kunstdenkmäler.			Provvedimenti di conservazione Restauro e risanamento su indicazioni dell' Ufficio beni architettonici ed artistici.	

VERNUEER-BRUNNER		07	VERNURIO-BRUNNER
Widum	Bp./P.ed. 126	Canonica	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Zone für öffentliche Einrichtungen – Verwaltung und öffentliche Dienstleistung.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Restauro e risanamento su indicazioni dell' Ufficio beni architettonici ed artistici.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei entsprechender Aufwertung. Für den Fall eines Abbruch und Wiederaufbaues sollte durch ein Abrücken von der Kirche ein Freiraum ähnlich jenem zwischen der ehem. Schule und der Kirche geschaffen werden.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con rivalutazione. In caso di abbattimento e ricostruzione si consiglia un spostamento dalla chiesa per creare un spazio libero (simile allo spazio già esistente tra l' ex scuola e la Chiesa).	
Bauernhof Brunner	Bp ./P.ed. 478	Maso Brunner	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Hauptgebäude: Bauliche Umgestaltung bei Möglichkeit der Erhöhung um ein Vollgeschoss in Holzbauweise unter Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Zubau Hauptgebäude: Erhöhung auf ein Vollgeschoss möglich. Die Firstrichtung ist beizubehalten, die Firsthöhe unter der des Hauptgebäudes zu belassen.	 	Provvedimenti di conservazione Casa principale: Ristrutturazione edilizia con possibilità di rialzamento di un intero piano in costruzione di legno. Mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Annesso alla casa principale: Un rialzamento di un intero piano è possibile. La linea di colmo deve essere mantenuta. L'altezza del colmo deve rimanere sotto quella della casa principale.	

VERNUER-BRUNNER**07****VERNURIO-BRUNNER**

Nebengebäude (ehem. "Ladele"): Bauliche Umgestaltung unter Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Eine Erhöhung auf ein ausbaubares Dachgeschoss oder eine Erweiterung im Rahmen der urbanistischen Möglichkeiten ist möglich, doch muss der Charakter eines Nebengebäudes gewahrt werden (Holzbauweise). Der nordseitige Zubau soll entweder mit einem Pultdach unterhalb der Tauflinie des Hauptgebäudes abgeschlossen oder als Quergiebel mit Satteldach in Talrichtung ausgebildet werden.



Wirtschaftsgebäude: Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umriss bei Beibehaltung der Position, der Dachform und der Firstrichtung. Eine Erhöhung (mit der Firstlinie unter jener der Sägemühle) ist möglich. Die Neugestaltung soll sich typologisch an den Bestand anlehnen. Das Dachmaterial ist farblich auf das Schindeldach der Sägemühle abzustimmen.

Sägemühle: Sanierung des Bestandes bei Beibehaltung der Dachform, der Firstrichtung und First- und Traufhöhe.

Dipendenza (ex negozio): Ristrutturazione edilizia con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Un rialzamento a un sottotetto ampliabile o un ampliamento secondo la legge urbanistica in vigore è possibile, se il carattere di un annesso viene mantenuto (costruzione in legno). L'annesso sul lato nord può essere coperto o con un tetto a uno spiovente o con un tetto a due falde (linea di colmo parallelo al percorso della valle).

Stalla e fienile: Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti. con mantenimento della posizione attuale, della forma del tetto e della linea di colmo. Un rialzamento (con il livello del colmo sotto quello della segheria) è possibile. La ricostruzione deve riprendere la tipologia esistente. Il colore della copertura deve adattarsi alla copertura in scandole di larice sulla segheria.

Segheria: Risanamento dell'esistente con mantenimento della forma del tetto, della linea di colmo nonché dell'altezza della gronda e del colmo.

Gasthof Brunner**Bp./P.ed. 432****Albergo Brunner**

Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen

Landwirtschaftsgebiet.



Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti

Zona di verde agricolo.

VERNUER-BRUNNER		07	VERNURIO-BRUNNER
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umrissse. Erweiterungen sind entweder an der Nord- oder Südseite in Form eines zweigeschossigen Nebengebäudes mit Satteldach und Firstrichtung quer zum Hauptgebäude und Firstlinie unter der des Hauptgebäudes auszubilden. Um den Zubau deutlich vom Hauptgebäude abzugrenzen, wird eine Holzkonstruktion empfohlen.			Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti. Ampliamenti in forma di un annesso a due piani e un tetto a due falde con la linea di colmo contraria a quella del tetto principale e l'altezza del colmo sotto quella del tetto principale sono possibili sia sul lato nord che sul lato sud. Per distinguere l'annesso dalla casa principale si consiglia una costruzione in legno.
Feuerwehrhalle	Gp. /P.f. 904/2		Vigili del fuoco
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Zone für öffentliche Einrichtungen – Verwaltung und öffentliche Dienstleistung.			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona per attrezzature collettive – Amministrazione e servizi pubblici.
Schutzmaßnahmen Sanierung des Bestandes innerhalb der bestehenden Umrissse unter Beibehaltung der Traufhöhe.			Provvedimenti di conservazione Risanamento dell'esistente entro i contorni esistenti con mantenimento dell'altezza della gronda.
Fußweg	Gp. /P.f. 1556		Sentiero
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Aufwertung des Gehweges mit seinen seitlichen Trockenmauern und der Bepflanzung.			Provvedimenti di conservazione Rivalutazione del sentiero con i muri a secco e della piantumazione.

**Beschreibung**

Beim Ensemble Vernuer-Prünster handelt es sich um eine teils weilerartige, bäuerliche Ansiedlung längs der Höhengschichtlinie auf einer Terrasse oberhalb des Weilers Brunner. Der bäuerliche Baubestand umfasst mehrere Haupt- und Nebengebäude mit durchwegs quer zur Talrichtung und zur Höhengschichtlinie verlaufenden, charakteristischen Satteldächern. Das nach 1916 neu errichtete Wohngebäude des Außerprünster erinnert an den Lahnabgang vom 13. September 1916.

Descrizione

L'insieme di Vernurio-Prünster forma un nucleo rurale lungo un'unica curva di livello su un terrazzamento al di sopra del borgo Brunner. Le costruzioni rurali comprendono parecchi edifici principali e secondari con tetti caratteristici a due falde e linee di colmo contrarie al percorso della valle e delle curve di livello. L'edificio Außerprünster, ricostruito dopo il 1916, ricorda alla frana del 13 settembre 1916.

Ausweisungskriterien**Criteri di individuazione**

Historischer Wert

Valore storico

Panorama

Panoramicità

Erscheinung, Erkennbarkeit, Orientierungspunkt

Figurabilità, quali leggibilità, appariscenza, capacità di orientare

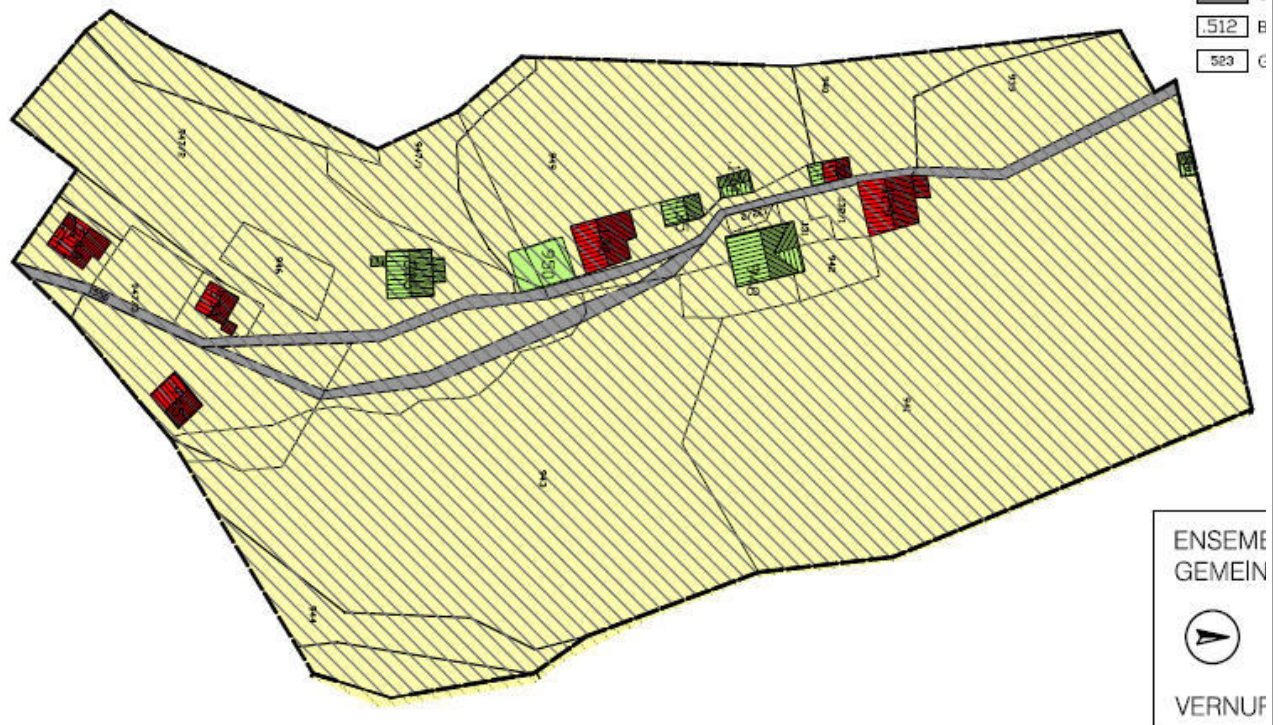
Kollektives Gedächtnis (Lahnabgang 1916)

Memoria collettiva

Generelle Bestimmungen	Disposizioni generali
• Für Neugestaltungen ist eine kompakte Bauweise zu wählen. Die Dachlandschaft ist möglichst ruhig zu gestalten; • Neu errichtete Dachgaupen müssen in einem stimmigen Verhältnis zur Dachfläche stehen und ortstypische Gestaltungskriterien berücksichtigen (Sattelgaupen, Schleppgaupen); • Schrägverglasungen, Dacheinschnitte und Dachterrassen sind gegen den öffentlichen Straßenraum hin zu vermeiden; • Für Straßen- und Platzgestaltungen sind generell möglichst wenige, einheitliche und ortstypische Baumaterialien zu wählen. Für neue Elemente sind der Baubehörde Projektvorschläge vorzulegen; • Fassadendämmungen sind im Außenbereich dann nicht zulässig, wenn dadurch charakteristische Gliederungselemente oder stimmige Fassadenansichten beeinträchtigt werden; • Bei Beschattungsmaßnahmen außerhalb der Fassade sind Markisen bzw. Schirme „fixen“ Einbauten vorzuziehen; • Öffentliche Einrichtungen wie Telefonkabinen, Elektro- und Gasinstallationen sind derart zu positionieren, dass das Ensemble in seiner Gesamtheit nicht gestört wird; • Tiefgaragenzufahrten sind an möglichst uneinsichtigen und für das Gesamtbild des Ensembles wenig störenden Positionen vorzusehen;	• Ristrutturazioni edili (con ricostruzione) devono scegliere una tipologia compatta. La configurazione dei tetti deve essere il più semplice possibile; • Nuovi abbaini devono essere proporzionali alla falda principale e devono rispettare le forme tradizionali (a una o a due falde); • Vetrature, ritagli e terrazze nel tetto verso l'area pubblica devono essere evitati; • Per la pavimentazione di aree pubbliche, strade o piazze devono essere utilizzati pochi materiali del posto. Per l'approvazione di elementi nuovi devono essere presentati all'ufficio tecnico comunale i relativi progetti; • L'applicazione di isolamenti termici sulle facciate è da evitare, quando si danneggia elementi caratteristici come cornici, pietre angolari o altri elementi strutturali delle facciate; • Per impianti di ombreggiatura al di fuori della facciata al posto di tettoie fisse vengono consigliati marchise o ombrelloni mobili; • Attrezzature pubbliche come cabine telefoniche, installazioni per impianti a gas, elettrici ecc., devono essere posizionati in modo da non disturbare l'insieme; • Accessi a garage sotterranei devono essere posizionati in tal modo, che l'aspetto dell'insieme non viene disturbato;
Projekteigenschaften und - beilagen	Caratteristiche dei progetti e allegati
• Planunterlagen, welche Veränderungen an Fassaden betreffen, müssen mit einer ausführlichen geschichtlichen und fotografischen Dokumentation versehen sein. • Für Neufärbelungen an Fassaden sind der zuständigen Baubehörde Farbvorschläge zu unterbreiten. Generell ist die bauzeitliche Fassadenfarbgebung nach einer entsprechenden Voruntersuchung wiederaufzunehmen.	• Progetti che riguardano modifiche alle facciate devono essere provvisti di una documentazione storica e fotografica dettagliata; • Per nuove tinteggiature delle facciate devono essere presentate all'Ufficio Tecnico Comunale dei campioni cromatici. In genere è necessario fare una analisi storica per riprendere la coloritura originale;

Zonenabgrenzung

Delimitazione dell'insieme



Übersichtsbilder

Immagini d'insieme





VERNUER-PRÜNSTER		08	VERNURIO-PRÜNSTER
Gemeinschaftsmühle	Bp./P.ed. 128	Mulino comunale	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Sanierung des Bestandes unter Beibehaltung der Dachform, der Firstrichtung und der Eindeckung mit Lärchenschindeln.		Provvedimenti di conservazione Risanamento dell'esistente con mantenimento della forma del tetto, della linea di colmo e della copertura in scandole di larice.	
Wohngebäude Innerprünster	Bp./P.ed. 129	Casa d'abitazione Innerprünster	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umrisse bei Möglichkeit der Erhöhung und des Ausbaues des Dachgeschosses (Firsthöhe max. 1 Meter, Trauflinie max. 0,5 Meter).		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con possibilità del rialzamento e del ampliamento del sottotetto (linea di colmo massimo 1,0 metri, linea di gronda massimo 0,5 metri).	
Nebengebäude Innerprünster	Bp./P.ed. 130	Dipendenza Innerprünster	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	

VERNUER-PRÜNSTER	08	VERNURIO-PRÜNSTER
Schutzmaßnahmen Hauptgebäude: Bauliche Umgestaltung bei Anlehnung an die Bauproportionen des Hauptgebäudes (Bp. 129) und Beibehaltung der Firstrichtung quer zum Tal. Um eine angemessene Durchfahrt zwischen Haupt- und Nebengebäude zu ermöglichen, kann der Baukörper geringfügig Richtung Bergseite versetzt werden.		Provvedimenti di conservazione Casa principale: Ristrutturazione edilizia con appoggio alle proporzioni della casa principale (casa d'abitazione, p.ed. 129) e mantenimento della linea di colmo trasversale al percorso della valle. Per consentire un passaggio adeguato tra la costruzione principale e la dipendenza, la costruzione può essere spostata di poco verso monte.
Wirtschaftsgebäude Innerprünster	Bp./P.ed. 131	Stalla e fienile Innerprünster
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Möglichkeit der Erhöhung auf 2 + D (Zwei Vollgeschosse und Dachgeschoss). Die Neugestaltung soll sich typologisch an den Bestand anlehnen. Der Zubau ist klar vom Hauptgebäude abzusetzen.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione con possibilità del rialzamento a due piani più sottotetto. La ricostruzione deve riprendere la tipologia attuale. L'annesso deve distinguersi chiaramente dal fabbricato principale.
Ziegenstall	Bp./P.ed. 134	Caprile
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.

VERNUER-PRÜNSTER	08	VERNURIO-PRÜNSTER
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Anlehnung an die bestehende Bautypologie (gemauertes Untergeschoss, Obergeschoss in Holzbauweise). Für den Fall einer Nutzung des Untergeschosses als Garage müssen die Garagentore in Proportion zum Gebäude stehen und möglichst seitlich angebracht werden.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento della tipologia attuale (seminterrato in muratura, primo piano costruzione in legno). Se il seminterrato in futuro dovesse essere usato come garage, i portoni devono essere proporzionali alla costruzione. Si consiglia di posizionare i portoni sui lati laterali.
Ziegenstall Außerprünster	Bp./P.ed. 135	Caprile Außerprünster
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Möglichkeit der Absenkung und Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Möglichkeit der Erhöhung auf 2+D (Zwei Vollgeschosse und nicht ausgebautem Dachgeschoss). Die Charakteristiken eines Nebengebäudes sind beizubehalten.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con possibilità di abbassamento e mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Possibilità del rialzamento a due piani e un sottotetto non ampliato. Le caratteristiche di una dipendenza devono essere mantenute.
Wohngebäude Außerprünster	Bp./P.ed. 136	Casa d'abitazione Außerprünster
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Möglichkeit der Versetzung um max. 2 Meter gegen die Bergseite unter Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Der nordseitige Zubau ist im Falle von Abbruch und Wiederaufbau gegenüber dem Hauptgebäude leicht zurückzusetzen. Möglichkeit der Erweiterung an der Nordseite in Form eines deutlich niedrigeren Nebengebäudes mit Firstrichtung quer zum Hauptgebäude. Eventuelle Garagentore sind seitlich anzubringen.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con possibilità di spostamento verso monte (massimo 2 metri) e mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. L'annesso sul lato nord nel caso di abbattimento e ricostruzione rispetto alla casa principale deve saltare in dietro. Possibilità di ampliamento sul lato nord in forma di un annesso con linea di colmo contrario alla casa principale. Futuri portoni per garage devono essere posizionati sul lato alterale nord.

VERNUER-PRÜNSTER		08	VERNURIO-PRÜNSTER
Wirtschaftsgebäude Außerprünster	Bp./P.ed. 306	Stalla e fienile maso Außerprünster	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung unter Beibehaltung der Dachform und Firstrichtung und Anlehnung an die bestehende Bautypologie. Eine Erweiterung ist an der Südseite möglich, wobei diese klar als Zubau auszubilden ist.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento della forma del tetto, della linea di colmo e appoggiamento alla tipologia attuale. Un ampliamento è possibile sul lato sud. Esso si deve distinguere chiaramente dalla costruzione principale.	
Wohngebäude Schaffler	Bp./P.ed. 445	Casa d'abitazione Schaffler	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umriss bei Beibehaltung der Dachform und Firstrichtung.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo.	
Wohngebäude Hofer Johann	Bp./P.ed. 533	Casa d'abitazione Hofer Johann	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umriss bei Beibehaltung der Dachform und Firstrichtung. Der Nordseitige Zubau ist im Falle eines Abbruches und Wiederaufbaues gegenüber dem Hauptgebäude leicht zurückzusetzen.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. L'annesso sul lato nord nel caso di abbattimento e ricostruzione rispetto alla casa principale deve saltare in dietro.	

VERNUER-PRÜNSTER	08	VERNURIO-PRÜNSTER
Wohngebäude Hofer Karl	Bp./P.ed. 544	Casa d'abitazione Hofer Karl
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umrissse bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo.


Beschreibung

Beim Ensemble Vernuer-Öberst handelt es sich um den höchst gelegenen Weiler in Vernuer (1392 m). Das beliebte Ausflugsziel ist Ausgangspunkt für zahlreiche Wanderungen in den Naturpark Texelgruppe. Wie die Ensembles Vernuer-Brunner und Vernuer-Prünster handelt es sich auch hier um einen Baubestand längs der Höhenschichtenlinie mit Satteldächern quer zum Talverlauf. Im Zentrum des Ensembles steht das alte Bauernhaus Oberöberst mit südseitig vorgelagertem Backofen. Südwestlich, oberhalb des Weilers, haben sich einzelne Ferienhäuser mit längerer Tradition erhalten.

Descrizione

L'insieme di Vernurio-Öberst forma il borgo più alto di Vernurio (1392 metri slm). La meta turistica molto popolare è punto di partenza per diverse escursioni e gite nel Parco Naturale del Gruppo di Tessa. Come gli insiemi di Vernurio-Brunner e Vernurio-Prünster si tratta di un nucleo rurale lungo un'unica curva di livello con tetti a due falde contrarie al percorso della valle. Al centro dell'insieme si trova la vecchia casa d'abitazione Oberöberst con il forno antistante sul lato sud. A sudovest del borgo si sono conservati alcune case per le vacanze con tradizione.

Ausweisungskriterien
Criteri di individuazione

Malerischer Charakter

Carattere pittoresco

Panorama

Panoramicità

Erscheinung, Erkennbarkeit, Orientierungspunkt

Figurabilità, quali leggibilità, appariscenza, capacità di orientare

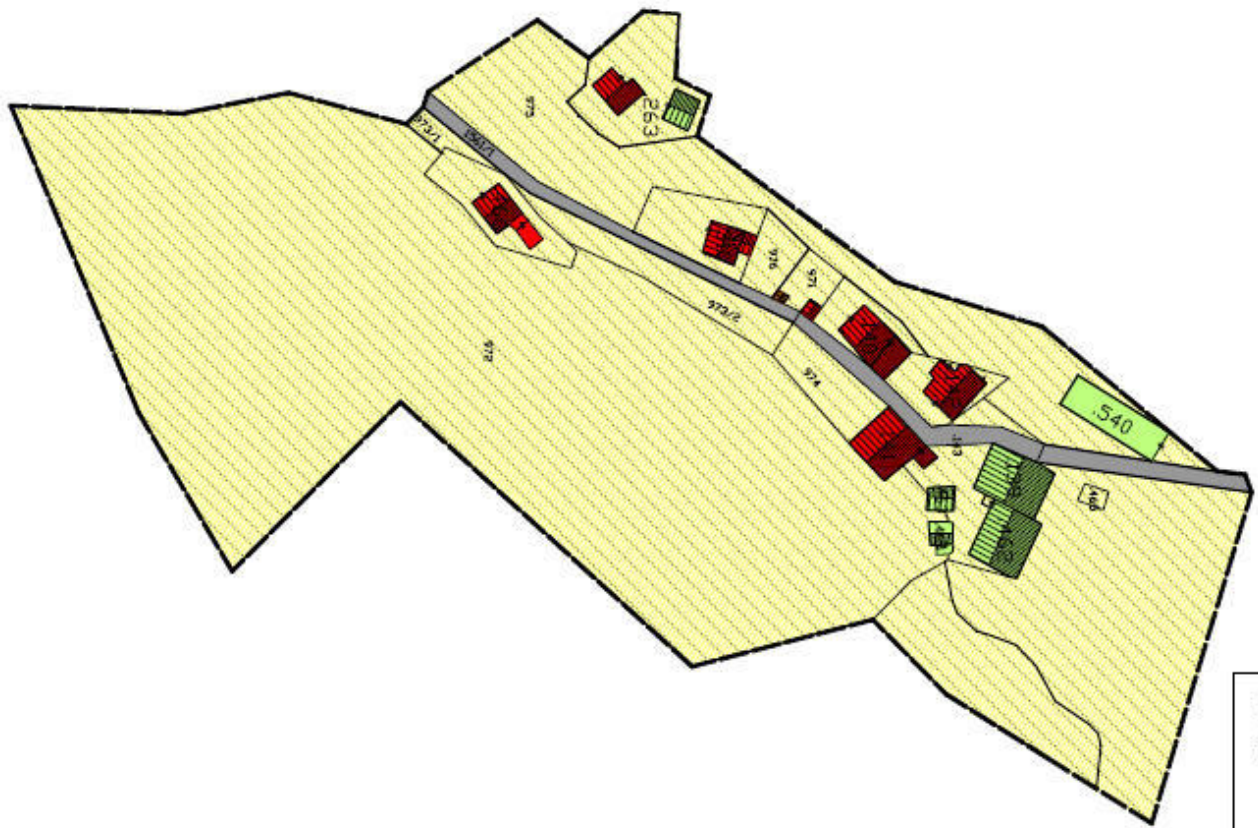
Fortbestand der Bautypologie

Permanenza della tipologia edilizia

Generelle Bestimmungen	Disposizioni generali
• Für Neugestaltungen ist eine kompakte Bauweise zu wählen. Die Dachlandschaft ist möglichst ruhig zu gestalten; • Neu errichtete Dachgaupen müssen in einem stimmigen Verhältnis zur Dachfläche stehen und ortstypische Gestaltungskriterien berücksichtigen (Sattelgaupen, Schleppgaupen); • Schrägverglasungen, Dacheinschnitte und Dachterrassen sind gegen den öffentlichen Straßenraum hin zu vermeiden; • Für Straßen- und Platzgestaltungen sind generell möglichst wenige, einheitliche und ortstypische Baumaterialien zu wählen. Für neue Elemente sind der Baubehörde Projektvorschläge vorzulegen; • Fassadendämmungen sind im Außenbereich dann nicht zulässig, wenn dadurch charakteristische Gliederungselemente oder stimmige Fassadenansichten beeinträchtigt werden; • Bei Beschattungsmaßnahmen im Außenbereich sind Markisen bzw. Schirme „fixen“ Einbauten vorzuziehen; • Öffentliche Einrichtungen wie Telefonkabinen, Elektro- und Gasinstallationen sind derart zu positionieren, dass das Ensemble in seiner Gesamtheit nicht gestört wird; • Abgrenzungen sind in Form von Straßenpoller entweder in Metall oder in ortstypischem Steinmaterial auszuführen; • Tiefgaragenzufahrten sind an möglichst uneinsichtigen und für das Gesamtbild des Ensembles wenig störenden Positionen vorzusehen;	• Ristrutturazioni edili (con ricostruzione) devono scegliere una tipologia compatta. La configurazione dei tetti deve essere il più semplice possibile; • Nuovi abbaini devono essere proporzionali alla falda principale e devono rispettare le forme tradizionali (a una o a due falde); • Vetrature, ritagli e terrazze nel tetto verso l'area pubblica devono essere evitati; • Per la pavimentazione di aree pubbliche, strade o piazze devono essere utilizzati pochi materiali del posto. Per l'approvazione di elementi nuovi devono essere presentati all'ufficio tecnico comunale i relativi progetti; • L'applicazione di isolamenti termici sulle facciate è da evitare, quando si danneggia elementi caratteristici come cornici, pietre angolari o altri elementi strutturali delle facciate; • Per impianti di ombreggiatura al di fuori della facciata al posto di tettoie fisse vengono consigliati marchise o ombrelloni mobili; • Attrezzature pubbliche come cabine telefoniche, installazioni per impianti a gas, elettrici ecc., devono essere posizionati in modo da non disturbare l'insieme; • Delimitazioni nuove devono essere eseguite in metallo o in pietra locale; • Accessi a garage sotterranei devono essere posizionati in tal modo, che l'aspetto dell'insieme non viene disturbato;
Projekteigenschaften und - beilagen	Caratteristiche dei progetti e allegati
• Planunterlagen, welche Veränderungen an Fassaden betreffen, müssen mit einer ausführlichen geschichtlichen und fotografischen Dokumentation versehen sein. • Für Neufärbungen an Fassaden sind der zuständigen Baubehörde Farbvorschläge zu unterbreiten. Generell ist die bauzeitliche Fassadenfarbgebung nach einer entsprechenden Voruntersuchung wieder aufzunehmen.	• Progetti che riguardano modifiche alle facciate devono essere provvisti di una documentazione storica e fotografica dettagliata; • Per nuove tinteggiature delle facciate devono essere presentate all'Ufficio Tecnico Comunale dei campioni cromatici. In genere è necessario fare una analisi storica per riprendere la coloritura originale;

Zonenabgrenzung

Delimitazione dell'insieme



Übersichtsbilder

Immagini d'insieme





VERNUER-ÖBERST		09	VERNURIO-ÖBERST
Wirtschaftsgebäude Unteröberst	Bp./ P.ed. 139	Stalla e fienile Unteröberst	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umrisse (eine Erhöhung um 1 Meter ist möglich) bei Beibehaltung der Dachform und Firstrichtung. Die Neugestaltung soll sich typologisch an den Bestand anlehnen (gemauertes Untergeschoss, Obergeschoss in Ständerbauweise).		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti (un rialzamento di un metro è possibile) e mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Una ricostruzione deve riprendere la tipologia esistente (seminterrato in muratura, primo piano costruzione in legno).	
Altes Wohngebäude Oberöberst	Bp./ P.ed. 140	Vecchia casa d'abitazione Oberöberst	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Restaurierung und Sanierung des Bestandes unter Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Im Sinne der Hygienebestimmungen kann das Erdgeschoss aufgehört und das Obergeschoss zu Wohnzwecken ausgebaut werden. Der Zubau an der Nordseite ist im Falle eines Neubaus in Holzbauweise zu errichten und vom Hauptgebäude abzusetzen.		Provvedimenti di conservazione Risanamento dell'esistente con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Ai sensi delle norme igieniche il piano terra può essere rialzato. Per consentire un uso abitativo adeguato anche il piano superiore può essere rialzato. L'annesso sul lato nord in caso di abbattimento e ricostruzione deve essere costruito in legno e distinguersi chiaramente dalla casa principale.	
Erhaltenswerte Details Backofen mit Legschindeleindeckung.		Dettagli da mantenere Forno con copertura in scandole di larice.	

VERNUER-ÖBERST	09	VERNURIO-ÖBERST
Gasthof Unteröberst	Bp./P.ed. 141	Albergo Unteröberst
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Beibehaltung der Proportionen, der Dachform und der Firstrichtung. Eine geringfügige Erhöhung zur Bewohnbarkeit des Dachgeschosses ist möglich. Erweiterungsmöglichkeiten sind im Falle eines Abbruches der Bpp. 463 und 464 gegeben, wobei auch ein separater Baukörper errichtet werden kann.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento delle proporzioni attuali, della forma del tetto e della linea di colmo. Un piccolo rialzamento del sottotetto è possibile. Possibilità di ampliamento in caso di abbattimento delle Pp.edd. 463 e 464 (annesso o costruzione separata).
Wohngebäude Hanifle	Bp./ P.ed. 142	Casa d'abitazione Hanifle
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Beibehaltung der Proportionen, der Dachform und der Firstrichtung. Der Dachaufbau und die Balkone sind zu vereinfachen.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento delle proporzioni attuali, della forma del tetto e della linea di colmo. La struttura del tetto e gli balconi devono essere semplificate.
Wohn- und Wirtschaftsgebäude Albler	Bp./ P.ed. 263	Casa d'abitazione / stalla e fienile Albler
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.

VERNUER-ÖBERST		09	VERNURIO-ÖBERST	
Schutzmaßnahmen Wohngebäude: Bauliche Umgestaltung bei Beibehaltung der Bauproportionen, der Dachform und Firstrichtung sowie Anlehnung an den Ferienhauscharakter (Wandschindelverkleidung). Eine Erweiterung ist an der Bergseite möglich. Wirtschaftsgebäude: Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umrisse bei Beibehaltung der Dachform und Firstrichtung. Die Neugestaltung soll sich typologisch an den Bestand anlehnen.				Provvedimenti di conservazione Casa d'abitazione: Risanamento dell'esistente con mantenimento delle proporzioni attuali, della forma del tetto, della linea di colmo e delle caratteristiche come casa per le vacanze. Possibilità di ampliamento sul lato monte. Stalla e fienile: Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. La ricostruzione deve riprendere la tipologia attuale.
Gasthof Oberöberst		Bp./ P.ed. 310		Albergo Oberöberst
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.				Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Beibehaltung der Proportionen, der Dachform und der Firstrichtung. Erweiterungsmöglichkeiten bestehen an der Süd- oder Nordseite, wobei diese vom Hauptgebäude abzusetzen und mit Satteldach und First quer zum Hauptgebäude auszubilden sind.				Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento delle proporzioni attuali, della forma del tetto e della linea di colmo. Possibilità di ampliamento sui lati sud e nord. Futuri ampliamenti devono distinguersi chiaramente dalla casa principale e devono avere un tetto a due falde con linea di colmo contrario al colmo della casa principale.
Wirtschaftsgebäude Oberöberst		Bp./ P.ed. 462		Stalla e fienile Oberöberst
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.				Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umrisse bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung. Die Neugestaltung soll sich typologisch an den Bestand anlehnen (gemauertes Untergeschoss, Obergeschoss in Holzbauweise).				Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. La ricostruzione deve riprendere la tipologia attuale (piano terra in muratura, primo piano in costruzione di legno).

VERNUER-ÖBERST		09	VERNURIO-ÖBERST
Nebengebäude Unteröberst	Bp./ P.ed. 463	Dipendenza Unteröberst	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung als ortstypisches Nebengebäude in Holzbauweise bzw. Zusammenlegung mit der Bp. 464 mit Satteldach und First quer zum Talverlauf.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia come dipendenza tipica in costruzione di legno o riunione con la p.ed. 464 con tetto a due falde e linea di colmo contrario al percorso della valle.	
Nebengebäude Unteröberst	Bp./ P.ed. 464	Dipendenza Unteröberst	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung als ortstypisches Nebengebäude in Holzbauweise bzw. Zusammenlegung mit der Bp. 463 mit Satteldach und First quer zum Talverlauf.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia come dipendenza tipica in costruzione di legno o riunione con la p.ed. 463 con tetto a due falde e linea di colmo contrario al percorso della valle.	
Wohngebäude Lamprecht (ehem. Bergstation Seilbahn)	Bp./ P.ed. 466	Casa d'abitazione Lamprecht (ex stazione a monte)	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung innerhalb der bestehenden Umriss bei Beibehaltung der Dachform und Firstrichtung.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia entro i contorni esistenti con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo.	

VERNUER-ÖBERST		09	VERNURIO-ÖBERST	
Garage		Bp./P.ed. 540		Autorimessa
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.				Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung in Holzbauweise bei Vorlage eines Gesamtkonzeptes für den Eingangsbereich zum Weiler oder Aufwertung des Bestandes durch den Einsatz ortstypischer Baumaterialien (Holz, Stein) bei Entfernung des störenden Zyklopenmauerwerkes.				Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con presentazione di un progetto unico per l'intera area d'accesso al borgo o rivalutazione dell'esistente tramite l'impiego di materiale del posto (legno, sassi) e abbattimento del muro ciclopico fuori luogo.
Bildstock		Gp./ P.f. 971		Capella
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.				Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Sanierung des Bestandes.				Provvedimenti di conservazione Risanamento dell'esistente.

**Beschreibung**

Das Ensemble Magdfeld auf einer aussichtsreichen Terrasse am Sattel zwischen dem Riedersberg und dem Kalmtal befindet sich auf 1160 Metern Meereshöhe. Es besteht aus insgesamt vier Höfen. Diese gingen aus dem 1379 erstmals erwähnten Großhof "Magdfeld" hervor. Heute tangiert der Meraner Höhenweg den Weiler, der zugleich Ausgangspunkt für Wanderungen in den Naturpark Texelgruppe ist. Der bäuerliche Charakter des Weilers hat sich weitgehend ursprünglich erhalten.

Descrizione

L'insieme di Magdfeld, situato su una terrazza panoramica tra Novale e la Valclava, si trova a 1.160 metri slm e viene formato da quattro masi. Essi derivano dal maso storico "Magdfeld", menzionato la prima volta nel 1379. L'insieme viene attraversato dal sentiero alta Via di Merano ed è punto di partenza per il Parco Naturale del Gruppo di Tessa. Il borgo ha mantenuto il suo carattere rurale.

Ausweisungskriterien**Criteri di individuazione**

Malerischer Charakter

Carattere pittoresco

Panorama

Panoramicità

Fortbestand der Bautypologie

Permanenza della tipologia edilizia

Erscheinung, Erkennbarkeit, Orientierungspunkt

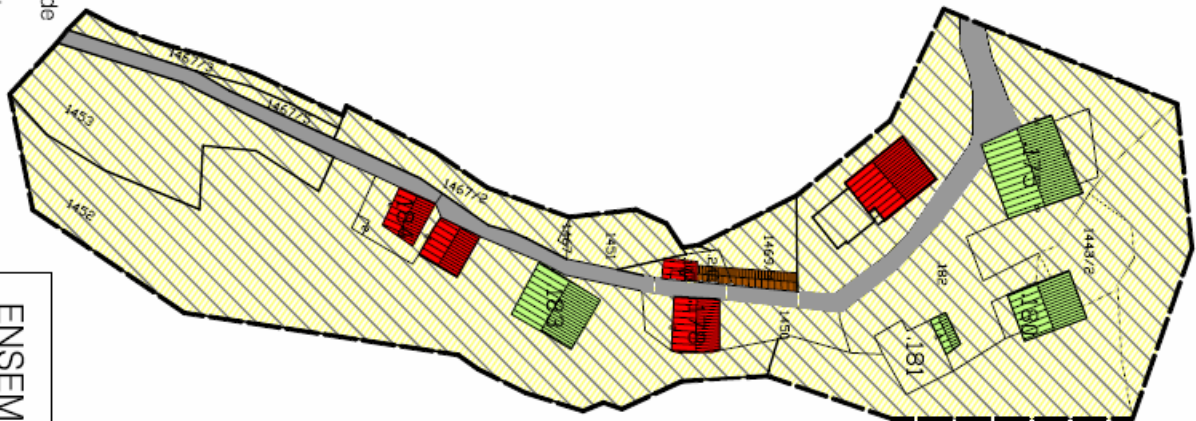
Figurabilità, quali leggibilità, appariscenza, capacità di orientare

Generelle Bestimmungen	Disposizioni generali
- Für Neugestaltungen ist eine kompakte Bauweise zu wählen. Die Dachlandschaft ist möglichst ruhig zu gestalten; - Neu errichtete Dachgaupen müssen in einem stimmigen Verhältnis zur Dachfläche stehen und ortstypische Gestaltungskriterien berücksichtigen (Sattelgaupen, Schleppgaupen); - Schrägverglasungen, Dacheinschnitte und Dachterrassen sind gegen den öffentlichen Straßenraum hin zu vermeiden; - Für Straßen- und Platzgestaltungen sind generell möglichst wenige, einheitliche und ortstypische Baumaterialien zu wählen. Für neue Elemente sind der Baubehörde Projektvorschläge vorzulegen; - Neu errichtete Balkone müssen sich an der örtlichen Holzbautradition orientieren (zierliche Söllerkonstruktionen mit abgehängten Säulen und einfachen Gestängen im Brüstungsbereich); - Fassadendämmungen sind im Außenbereich dann nicht zulässig, wenn dadurch charakteristische Gliederungselemente oder stimmige Fassadenansichten beeinträchtigt werden; - Bei Beschattungsmaßnahmen außerhalb der Fassade sind Markisen bzw. Schirme „fixen“ Einbauten vorzuziehen; - Öffentliche Einrichtungen wie Telefonkabinen, Elektro- und Gasinstallationen sind derart zu positionieren, dass das Ensemble in seiner Gesamtheit nicht gestört wird; - Tiefgaragenzufahrten sind an möglichst uneinsichtigen und für das Gesamtbild des Ensembles wenig störenden Positionen vorzusehen;	- Ristrutturazioni edili (con ricostruzione) devono scegliere una tipologia compatta. La configurazione dei tetti deve essere il più semplice possibile; - Nuovi abbaini devono essere proporzionali alla falda principale e devono rispettare le forme tradizionali (a una o a due falde); - Vetrature, ritagli e terrazze nel tetto verso l'area pubblica devono essere evitati; - Per la pavimentazione di aree pubbliche, strade o piazze devono essere utilizzati pochi materiali del posto. Per l'approvazione di elementi nuovi devono essere presentati all'ufficio tecnico comunale i relativi progetti; - Balconi nuovi devono orientarsi alle costruzioni tradizionali del posto (strutture aggettanti in legno con semplice parapetto); - L'applicazione di isolamenti termici sulle facciate è da evitare, quando si danneggia elementi caratteristici come cornici, pietre angolari o altri elementi strutturali delle facciate; - Per impianti di ombreggiatura al di fuori della facciata al posto di tettoie fisse vengono consigliati marchise o ombrelloni mobili; - Attrezzature pubbliche come cabine telefoniche, installazioni per impianti a gas, elettrici ecc., devono essere posizionati in modo da non disturbare l'insieme; - Accessi a garage sotterranei devono essere posizionati in tal modo, che l'aspetto dell'insieme non viene disturbato;
Projekteigenschaften und - beilagen	Caratteristiche dei progetti e allegati
- Planunterlagen, welche Veränderungen an Fassaden betreffen, müssen mit einer ausführlichen geschichtlichen und fotografischen Dokumentation versehen sein; - Für Neufärbelungen an Fassaden sind der zuständigen Baubehörde Farbvorschläge zu unterbreiten. Generell ist die bauzeitliche Fassadenfarbgebung nach einer entsprechenden Voruntersuchung aufzunehmen;	- Progetti che riguardano modifiche alle facciate devono essere provvisti di una documentazione storica e fotografica dettagliata; - Per nuove tinteggiature delle facciate devono essere presentate all'Ufficio Tecnico Comunale dei campioni cromatici. In genere è necessario fare una analisi storica per riprendere la coloritura originale;

Zonenabgrenzung

Delimitazione dell'insieme

gebäude
gebäude
die Fläche

ENSEMBLESCHUTZ
GEMEINDE RIFFIAN

Übersichtsbilder

Immagini d'insieme





MAGDFELD		10	MAGDFELD
Wirtschaftsgebäude Obermagdfeld	Bp./ P.ed. 175	Stalla e fienile Magdfeld di Sopra	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung unter Wahrung der Proportionen, der Dachform und Firstrichtung. Eine Neugestaltung soll sich an die bestehende Bautypologie anlehnen (gemauerte Erdgeschoss, Obergeschoss in Holzbauweise).		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento delle proporzioni, della forma del tetto e della linea di colmo. Una ricostruzione deve riprendere la tipologia esistente (piano terra in muratura, primo piano costruzione in legno).	
Nebengebäude Bachguter	Bp./ P.ed. 177	Dipendenza Bachguter	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.	 	Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Sanierung des Bestandes. Eine geringfügige Erhöhung zur Nutzung des Erd- und Obergeschosses ist möglich. Der offene Bereich unter dem südseitigen Dachflügel kann geschlossen werden.		Provvedimenti di conservazione Risanamento dell'esistente. Un piccolo rialzamento per l'uso dei due piani (piano terra, primo piano) è possibile. L'area aperta sotto la falda sud del tetto può essere chiuso.	
Wohngebäude Bachguter	Bp./ P.ed. 178	Casa d'abitazione Bachguter	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	

MAGDFELD		10	MAGDFELD
Schutzmaßnahmen Sanierung des Bestandes bei Möglichkeit der Erhöhung um max. einen Meter. Eine Erweiterungsmöglichkeit ist an der Nordseite gegeben, wobei diese gegenüber dem Hauptgebäude abzusetzen und in Holzbauweise auszubilden ist. Eine zweite Möglichkeit der Erweiterung besteht in Form eines kleinen südseitigen Zubaus im Bereich der heutigen Terrasse.		Provvedimenti di conservazione Risanamento dell'esistente con possibilità di rialzamento (mass. un metro). Un ampliamento è possibile sul lato nord. Esso deve essere costruito in legno e distinguersi dalla casa principale. Una seconda possibilità di ampliamento esiste in forma di un piccolo annesso presso la veranda attuale sul lato sud.	
Wirtschaftsgebäude Untermagdfeld	Bp./P.ed. 180	Stalla e fienile Magdfeld di Sotto	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung unter Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo.	
Sommerhaus Untermagdfeld	Bp./ P.ed. 181	Casa estiva Magdfeld di sotto	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	

MAGDFELD		10	MAGDFELD
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung in Form eines eingeschossigen Baukörpers mit Satteldach quer zur Talrichtung. Die Zufahrt ist seitlich vorzusehen (Nordseite), der Abstand zum westseitigen Gemeindegeweg auf ein Minimum zu reduzieren.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con costruzione a un piano e tetto a due falde e linea di colmo contrario al percorso della valle. L'accesso è da prevedere sul lato nord. Verso il sentiero comunale sul lato ovest le distanze devono essere ridotte al minimo.	
Wirtschaftsgebäude Außermagdfeld	Bp./ P.ed. 183	Stalla e fienile Magdfeld di fuori	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung unter Wahrung der Proportionen, der Dachform und Firstrichtung. Eine allfällige Neugestaltung soll sich an die bestehende Bautypologie anlehnen.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con ripresa della tipologia esistente (sottotetto in muratura, piani superiori costruzione in legno) e delle proporzioni attuali.	
Wohngebäude Außermagdfeld	Bp./ P.ed. 184	Casa d'abitazione Magdfeld di fuori	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Anlehnung an die bestehende Bautypologie (Unter- und Erdgeschoss gemauert, Obergeschoss in Blockbauweise) und Wahrung der Bauproportionen.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con ripresa della tipologia esistente (sottotetto e pianoterra in muratura, primo piano costruzione in legno) e delle proporzioni attuali.	

MAGDFELD		10	MAGDFELD
Kegelbahn	Bp./ P.ed. 248	Pista dei birilli	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Sanierung des Bestandes bei Möglichkeit des Ausbaues des Obergeschosses zu Wohnzwecken und Beibehaltung der bestehenden Bautypologie und der Baumaterialien (gemauerter Unterbau, Obergeschoss in Holzbauweise).		Provvedimenti di conservazione Risanamento dell'esistente con possibilità di un rialzamento minimo per l'uso dei due piani (piano terra e primo piano). La tipologia esistente deve essere ripresa (sottotetto in muratura, piano superiore costruzione in legno).	
Wirtschaftsgebäude	Bp./P.ed. 538	Stalla e fienile	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung unter Wahrung der Bauproportionen, der Dachform und Firstrichtung.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento delle proporzioni, della forma del tetto e della linea di colmo.	

**Beschreibung**

Das Ensemble Walde im Valsertal (1200 m Meereshöhe) besteht aus den Rappenhöfen, der Alm Waldwies und dem Grieser, welche aus dem Urhof "Walde in Khalben" hervorgegangen sind. Bei den Rappenhöfen handelt es sich um einst ganzjährig bewirtschaftete Höfe, bei denen in früheren Zeiten das Vieh vor dem Almauftrieb geschätzt wurde. In den 1920er Jahren ist es zu Eigentumsübertragungen an Talbauern aus dem Meraner Raum gekommen. In der Zwischenkriegszeit befand sich hier die Plarser Katakombenschule.

Descrizione

L'insieme Walde comprende i masi Rappen, la malga Waldwies e il Grieser e deriva dal maso storico "Walde a Khalben". I masi Rappen, presso i quali il bestiame prima del condotto all'alpeggio veniva stimato, una volta venivano coltivati tutto l'anno. Negli anni venti del secolo scorso a Walde sono avvenuti parecchi traferimenti di proprietà a contadini dell'area di Merano. Tra le due guerre mondiali a Walde si trovava la "Katakombenschule" di Plars.

Ausweiskriterien**Criteri di individuazione**

Malerischer Charakter

Carattere pittoresco

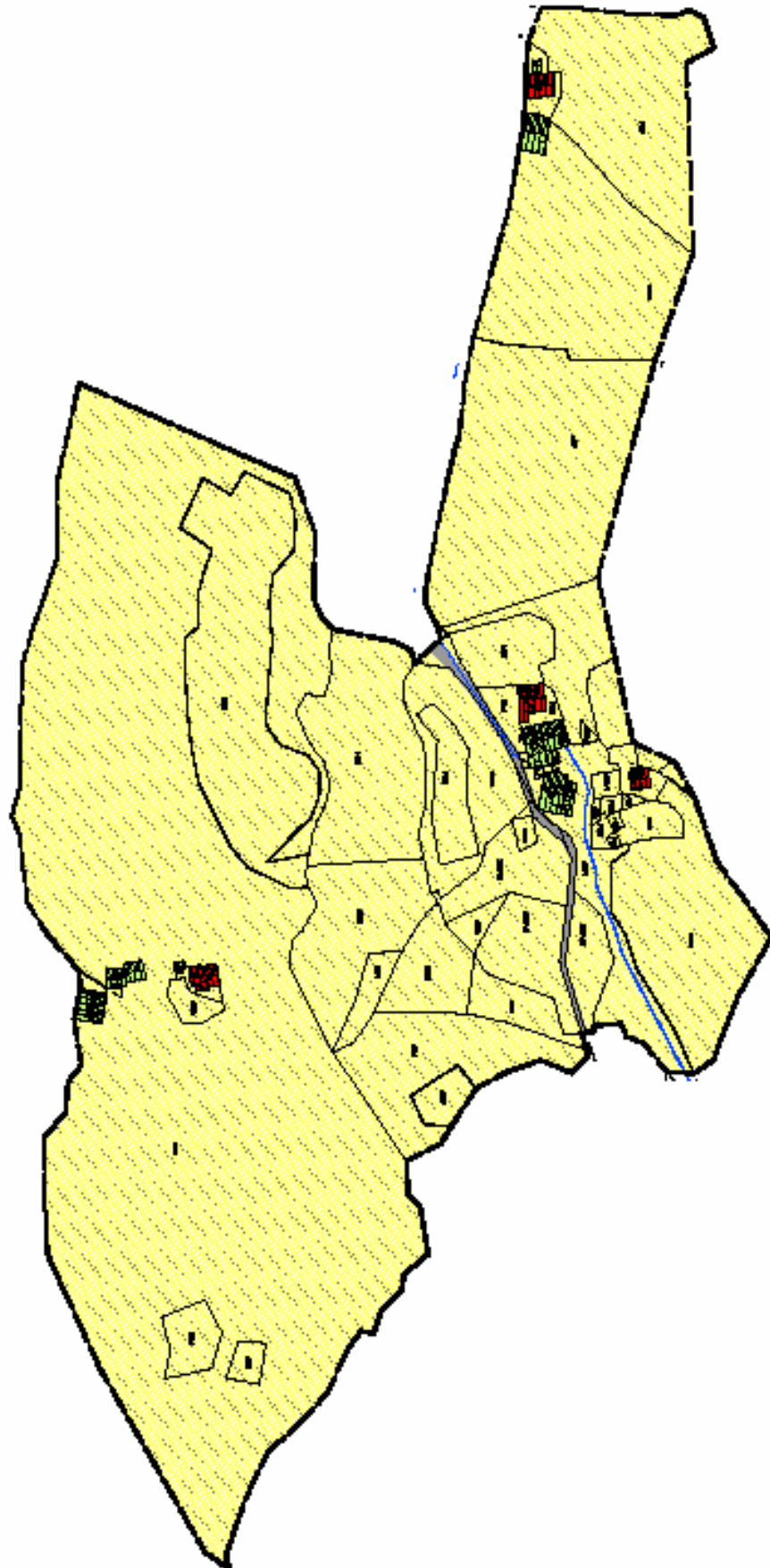
Fortbestand der Bautypologie

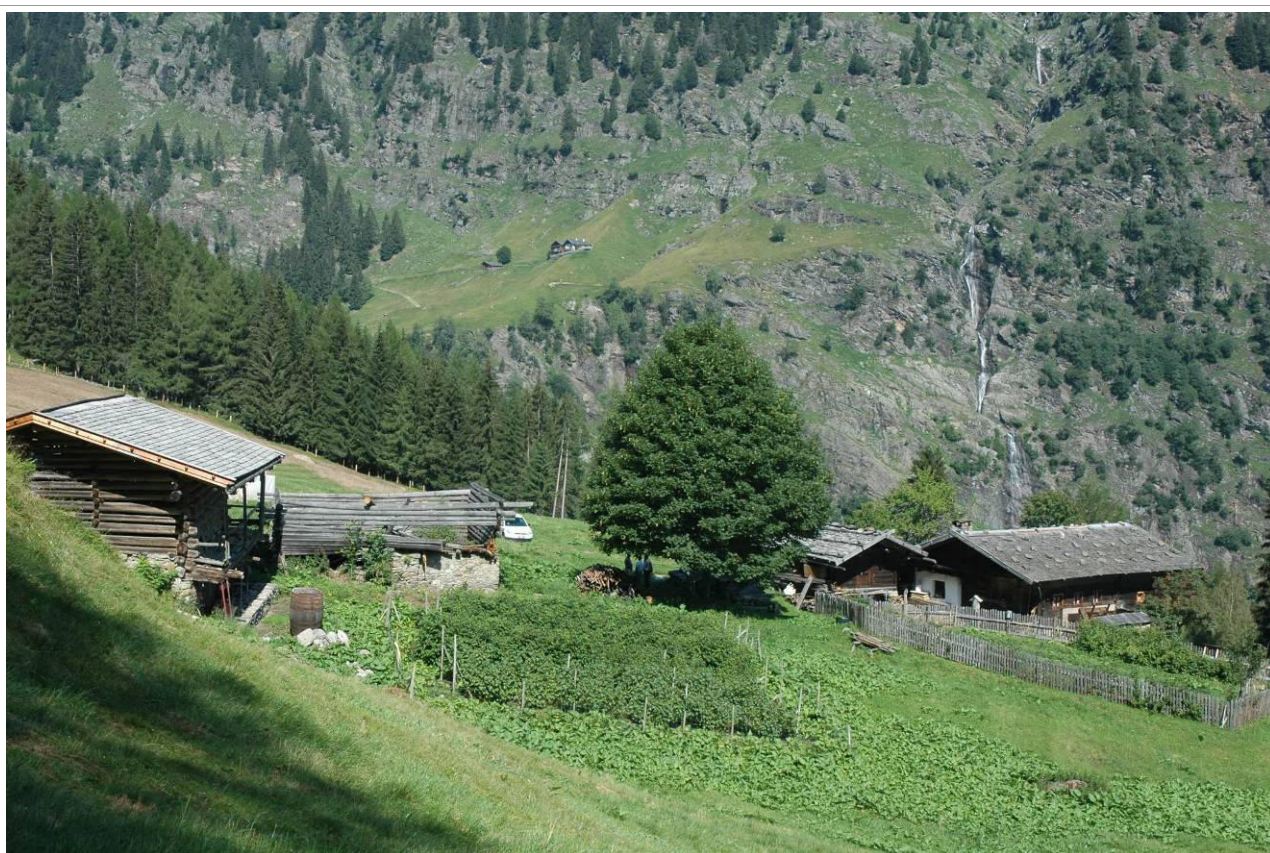
Permanenza della tipologia edilizia

Natürliche Merkmale, Geomorphologie

Elementi naturali e di geomorfologia

Generelle Bestimmungen	Disposizioni generali
• Für Neugestaltungen ist eine kompakte Bauweise zu wählen. Die Dachlandschaft ist möglichst ruhig zu gestalten; • Neu errichtete Dachgauben müssen in einem stimmigen Verhältnis zur Dachfläche stehen und ortstypische Gestaltungskriterien berücksichtigen (Sattelgauben, Schleppgauben); • Schrägverglasungen, Dacheinschnitte und Dachterrassen sind gegen den öffentlichen Straßenraum hin zu vermeiden; • Fassadendämmungen sind im Außenbereich dann nicht zulässig, wenn dadurch charakteristische Gliederungselemente oder stimmige Fassadenansichten beeinträchtigt werden; • Bei Beschattungsmaßnahmen außerhalb der Fassade sind Markisen bzw. Schirme „fixen“ Einbauten vorzuziehen; • Tiefgaragenzufahrten sind an möglichst uneinsichtigen und für das Gesamtbild des Ensembles wenig störenden Positionen vorzusehen;	• Ristrutturazioni edili (con ricostruzione) devono scegliere una tipologia compatta. La configurazione dei tetti deve essere il più semplice possibile; • Nuovi abbaini devono essere proporzionali alla falda principale e devono rispettare le forme tradizionali (a una o a due falde); • Vetrate, ritagli e terrazze nel tetto verso l'area pubblica devono essere evitati; • L'applicazione di isolamenti termici sulle facciate è da evitare, quando si danneggia elementi caratteristici come cornici, pietre angolari o altri elementi strutturali delle facciate; • Per impianti di ombreggiatura al di fuori della facciata al posto di tettoie fisse vengono consigliati marchise o ombrelloni mobili; • Accessi a garage sotterranei devono essere posizionati in tal modo, che l'aspetto dell'insieme non viene disturbato;
Projekteigenschaften und - beilagen	Caratteristiche dei progetti e allegati
• Planunterlagen, welche Veränderungen an Fassaden betreffen, müssen mit einer ausführlichen geschichtlichen und fotografischen Dokumentation versehen sein. • Für Neufärbungen an Fassaden sind der zuständigen Baubehörde Farbvor schläge zu unterbreiten. Generell ist die bauzeitliche Fassadenfarbgebung nach einer entsprechenden Voruntersuchung wiederaufzunehmen.	• Progetti che riguardano modifiche alle facciate devono essere provvisti di una documentazione storica e fotografica dettagliata; • Per nuove tinteggiature delle facciate devono essere presentate all'Ufficio Tecnico Comunale dei campioni cromatici. In genere è necessario fare una analisi storica per riprendere la coloritura originale;





WALDE		11	WALDE	
Grieserhof		Bp./ P.ed. 159		Maso Grieser
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.				Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Wohngebäude: Bauliche Umgestaltung bei Beibehaltung der Dachform und Firstrichtung. Wirtschaftsgebäude: Bauliche Umgestaltung bei Beibehaltung der Dachform und Firstrichtung.				Provvedimenti di conservazione Casa d'abitazione: Ristrutturazione edilizia con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo. Stalla e fienile: Ristrutturazione edilizia con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo.
Ferienhaus		Bp./ P.ed. 163		Casa per le vacanze
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		 		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Grundsätzlich wird eine Sanierung befürwortet. Bei Abbruch, Wiederaufbau innerhalb der bestehenden Umrisse und Aufnahme der Bautypologie und der Charakteristiken eines Ferienhauses (Törlen) sowie der Dachform, und der Dachneigung. Für die laut den urbanistischen Bestimmungen mögliche Kubaturerweiterung ist ein Erweiterungsbau an der Nordseite vorzusehen.				Provvedimenti di conservazione Di principio si consiglia un risanamento dell'esistente. In caso di abbattimento, ricostruzione entro i contorni esistenti e ripresa della tipologia di costruzione e delle caratteristiche di una casa per vacanze (scuri), della forma e dell'inclinazione del tetto. Ampliamenti della cubatura secondo la legge urbanistica in vigore devono essere realizzati in forma di un' annesso sul lato nord.
Wirtschaftsgebäude Rappenhöfe		Bpp./Pp.edd. 164, 167		Stalla e fienile Rappenhof
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.				Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.

WALDE		11	WALDE
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Möglichkeit der Erweiterung und der Versetzung in die unmittelbare Nähe der Bp. 163. Die Dachform und die Firstausrichtung sind der des Ferienhauses Bp. 163 (mit der es einen geschlossenen Hof bildet) anzupassen		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con possibilità di ampliamento e del spostamento in vicinanza della casa per le vacanze (p.ed. 163). La forma del tetto e la direzione del colmo devono essere adeguate alla casa per le vacanze p.ed. 163 (con la quale forma un maso chiuso).	
Wirtschaftsgebäude Rappenhof		Bpp./ Pp.edd. 165, 166/1, 166/2, 166/3	Stalla e fienile Rappenhof
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung an Ort und Stelle unter Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung bei Möglichkeit der Erweiterung. Die Neugestaltung soll sich typologisch am Bestand orientieren (gemauerter Unterbau, Obergeschoss in Ständer- und Blockbauweise.		Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia sul posto attuale con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo con possibilità di ampliamento. Una ricostruzione deve riprendere la tipologia attuale (piano terra in muratura, primo piano costruzione in legno).	
Wohngebäude Rappenhof	Bp./ P.ed. 169		Casa d'abitazione Rappenhof
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Sanierung des Bestandes innerhalb der bestehenden Umriss unter Beibehaltung der charakteristischen Baudetails (Schindeleindeckung). Laut den urbanistischen Bestimmungen mögliche Kubaturerweiterungen sind am bereits bestehenden Zubau an der Westseite vorzusehen.			Provvedimenti di conservazione Risanamento dell'esistente entro i contorni esistenti con mantenimento dei dettagli caratteristici (copertura in scandole di larice). Ampliamenti della cubatura secondo la legge urbanistica in vigore devono essere previsti presso l'annesso esistente sul lato ovest.

WALDE		11	WALDE
Waldwies (Wohngebäude, Kasten)	Bp./P.ed. 170	Waldwies (casa d'abitazione e granaio)	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Sanierung des Bestandes unter Beibehaltung der charakteristischen Baudetails (Legschindeldach.		Provvedimenti di conservazione	
Wirtschaftsgebäude Waldwies (verfallen)	Bp./ P.ed. 207	Stalla e fienile Waldwies (in rovina)	
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.		Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.	
Schutzmaßnahmen Wiedererrichtung innerhalb der bestehenden Umriss bei Wiederaufnahme der charakteristischen Bautypologie eines Wirtschaftsgebäudes (gemauertes Untergeschoss, Obergeschoss in Blockbauweise).		Provvedimenti di conservazione Ricostruzione entro i contorni esistenti con ripresa della tipologia caratteristica di un fabbricato rurale (piano terra in muratura, piano superiore costruzione in legno).	

WALDE		11	WALDE
Wirtschaftsgebäude Waldwies	Bp./ P.ed. 208		Stalla e fienile Waldwies
Urbanistische Bestimmungen, bestehende Schutzbindungen Landwirtschaftsgebiet.			Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti Zona di verde agricolo.
Schutzmaßnahmen Bauliche Umgestaltung bei Beibehaltung der Dachform und der Firstrichtung und Anlehnung an die bestehende Bautypologie (Bockbau über gemauertem Untergeschoss).			Provvedimenti di conservazione Ristrutturazione edilizia con mantenimento della forma del tetto e della linea di colmo con ripresa della tipologia caratteristica (costruzione in legno sopra sotto-fondo in muratura).